MCS MASTER® CLIMATE SOLUTIONS



USER AND MAINTENANCE MANUAL

CDX 20

| BG | CZ | DE | DK | EE | ES | FI | FR | GB | HR | HU | IT | LT | LV | NL | NO | PL |
| PT | RO |RU |SE |SI | SK | UA|

Ed. 2024 / R. 1

DANTHERMGROUP

ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA - TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEHNIČKI PODACI - MŐSZAKI ADATOK - DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - INFORMAłII TEHNICE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI - TECHNICKÉ PARAMETRE - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

	~220-240 V - В 50Hz - Гц	161 / 180 W - Вт
		0,7 / 0,85 A
IP	44	
	400x100 mm - мм	
	1200 / 1400 RPM - об / мин	
H W L	520 x 425 x 215 mm - мм	
	1270 / 1610 m^3/h - $м^3/ч$	
kg	7,8 kg - кг	

BG CZ DE DK EE ES FI FR GB HR HU IT LT LV NL NO PL PT RO RU SE SI SK UA

BG

СЪДЪРЖАНИЕ НА РАЗДЕЛИТЕ

1...	ПРИНЦИПИ НА БЕЗОПАСНОСТ
2...	ИЗПОЛЗВАНЕ
3...	ПОДДЪРЖАНЕ
4...	ПРЕМАХВАНЕ НА ПОВРЕДИ НА ВЕНТИЛАТОРА

►► ПРИНЦИПИ НА БЕЗОПАСНОСТ

Никога не използвайте вентилатора ако не са правилно монтирани предпазните решетки на входа и изхода на въздуха.

ВНИМАНИЕ!!!

Този вентилатор е предназначен само за пренасяне на въздух. Този вентилатор не е предназначен за пренасяне на течности или полутечни материали. Електрическият мотор и корпуса на вентилатора не са предназначени за използване в атмосферата на леснозапалими или взривоопасни вещества. Използването на вентилатора в атмосферата на леснозапалими или взривоопасни вещества може да доведе до унищожаване на материални блага, телесни наранявания, дори до смъртни случаи. Неправилното използване на вентилатора може да предизвика токов удар или сериозни изгаряния винаги използвайте вентилатора съгласно с действащите наредби и локални правила.

ВНИМАНИЕ!!!

Неправилното използване на вентилатора може да предизвика унищожаване на материални блага, телесни наранявания, дори смъртни случаи. За да намалите риска на възникването на горе описаните събития, обръщайте сериозно внимание на извършваната работа, понеже работната среда през цялото време се променя. Затова се препоръчва използването на съоръжения за мониторинг на въздуха / датчици за наличието на газове, ако те сигнализират, че атмосферата може да се класифицира като опасно място (зона, за която се допуща възможност за избухване и възникване на огън поради наличието на взривоопасни вещества, леснозапалими газове, изпарения, прах, влакна, пламъци или стружки). Не използвайте този вентилатор. Прочетете и научете по долу описаните правила посветени на темата за безопасност и сигурност при работа.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1) Никога не поставяйте вентилатора във вода, поради опасността от токов удар.
2) Никога не допускайте решетката на вход на въздух да е запушена.
3) Никога не вливайте леснозапалими препарати или субстанции на основата на нафта в решетката на входа на въздуха на вентилатора.
4) Не използвайте вентилатора в места, където могат да се намират леснозапалими или взривоопасни вещества, течности, газове, изпарения, прах, влакна, стружки.
5) Никога не пъхайте пръстите или други предмети в решетката на входа/изхода на въздуха.
6) Никога не изнасяйте вентилатора на вън, когато вали дъжд. Никога не съхранявайте вентилатора на открито.
7) Не използвайте вентилатора като играчка.
8) Включвайте вентилатора само в заземен електрически контакт.
9) Изключвайте вентилатора от електрическото захранване, когато не го използвате или преди неговото преместване или сервизен преглед.

ВНИМАНИЕ:

За да намалите риска от пожар или токов удар, не използвайте този вентилатор с електрически уред за регулиране на скоростта.

10) Не използвайте вентилатора, когато неговият захранващ кабел или щепсел са повредени. Не дърпайте и не влечете вентилатора за кабела, не използвайте захранващия кабел като дръжка, не слагайте захранващия кабел на остри ръбове. Дръжте захранващия кабел далече от горещи повърхности. Не изключвайте вентилатора, теглейки за захранващия кабел, хванете щепсела , а не кабела. Не пипайте кабела или щепсела с мокри ръце. Захранващият кабел трябва да е така разположен, че да се елиминира възможността от препъване в него.
11) Не се приближавайте до решетката на входа на въздуха с разпуснати дълги коси, веещи се дрехи, не пъхайте там пръсти нито други части на тялото.
12) Не позволявайте мотора да се намокри. Ако мотора е мокър по каквато и да е причина, изключете веднага вентилатора и старателно изсушете мотора, преди отново да включите вентилатора.
13) Никога не премахвайте заземяването на кабела/щепсела, понеже това може да доведе до токов удар или смъртен случай. Премахването на заземяването автоматично прекратява действието на гаранцията.
14) Запазете особено внимание, когато вентилаторът се използва близко до деца, възрастни хора или домашни животни.
15) Не слагайте вентилатора близко до открит огън, печки, уреди за отопление или горещи повърхнини.
16) Този вентилатор не е предназначен за работа в мокри или влажни помещения. Никога не слагайте вентилатора в места от където може да падне във ваната или други съдове с вода.
17) Не допускайте захранващия кабел да се намира на ръба на маси или плотове.
18) Никога не слагайте захранващия кабел под килими или мокети.
19) Не монтирайте вентилатора на стената или тавана.
20) Не използвайте вентилатора без добре монтиран предпазен корпус.
21) Ако захранващия кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя или квалифицират работник на обслужващия сервиз, за да се избягнат нещастни случаи.

►► ИЗПОЛЗВАНЕ

1) Вашият нов вентилатор е напълно готов за работа. След като извадите вентилатора от опаковката, проверете дали не се е повредил по време на транспорта.
2) Преди да започнете да използвате вентилатора прочетете инструкциите за безопасност и общите правила за сигурност касаещи правилното използване на вентилатора.
3) Извършеше оценка на мястото на работа, определени зони на работа са считани за опасни, понеже в атмосферата могат да се намират газове, изпарения или прах, които да са взривоопасни.

ВНИМАНИЕ!

Електрическият мотор и корпуса на вентилатора не са предназначени за използване в който и да е клас на взривоопасната или леснозапалимата атмосфера. Използването на вентилатора в леснозапалима или взривоопасна атмосфера може да доведе до унищожаване на материални блага, наранявания на тялото и дори до смъртни случаи.

4) Изберете правилно заземен електрически контакт.
5) Преди да включите вентилатора в заземения електрически контакт проверете решетките на вход и изход на въздu-

ха и премахнете всичко, което може да ограничи потока на въздуха. Никога не използвайте вентилатора без правилно осигурени решетки на входа и изхода на въздуха. Никога не замествайте решетките с други резервни такива, използвайте само тези от производителя на вентилатора.
6) Проверете индекса на посоката на преминаване на въздуха означен на корпуса.
7) Сложете вентилатора на сигурна подставка, така, че да не се клати по време на работа.
8) Никога не ставайте непосредствено пред или с лице към изхода на въздух на вентилатора. Има опасност от нараняване от случайни парченца изхвърляни с голяма скорост от вентилатора.
9) Ако трябва да инсталирате канала, не правете това по време на работа на вентилатора. Сложете края на канала над адаптера на канала, проверете посоката на въздушния поток.
10) Разположете така вентилатора, че входа на въздуха да е далече от стени и други пречки, за да се осигури максимално количество на влизащия въздух.
11) За да сте в безопасност и сигурност използвайте вентилатора само когато са извършени и периодично повтаряни тестове за наличието на газове.

ВНИМАНИЕ!!!

Винаги приемайте, че затворената зона на работа е опасна, докато не се докаже противното. Никога не влизайте в затворени зони на работа, преди те да са старателно проверени със съответните съоръжения за регистриране на наличието на газове, и зоната да е определена като безопасна за работа.

►► ПОДДЪРЖАНЕ

Винаги изключвайте вентилатора и изваждайте щепсела от контакта, за да избегнете случайно включване и токов удар, който може да доведе дори до смъртен случаи. Проверете дали лопатата на вентилатора е престанала да се върти, преди да сложите каквито и да са предмети или пръсти в решетката на вентилатора.
1) Проверете, като огледате уреда, дали всички връзки и поотдели елементи на уреда не се движат или не са увредени. Прикрепете добре, а повредените елементи сменете използвайки резервни части одобрени от производителя
2) Поддържайте лопатите на вентилатора чисти. Събраните замърсявания, прах и др. на лопатата на вентилатора ще предизвикат неравномерни обороти на лопатата, което може да доведе до нейната повреда. За да изчистите лопатата на вентилатора, проверете най-напред дали щепсела е изключен от електрическия контакт, а лопатата не се върти. Свалете решетката и изчистете лопатата и вътрешната част на корпуса с помощта на влажна кърпа. Можете да използвате и деликатен течен сапун. Старателно изсушете всички части. НЕ МИЙТЕ ВЕНТИЛАТОРА ПОД НАЛЯГАНЕ. Сменете решетката преди следващото действие.

►► ПРЕМАХВАНЕ НА ПОВРЕДИ НА ВЕНТИЛАТОРА

Всички процедури свързани с поддържането трябва да бъдат извършвани когато уреда е изключен от електрическото захранване.
Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности, както и от лица без опит и познаване на уреда, освен ако това не става под наблюдение или съгласно с инструкцията за използване на уреда, преда¬дена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
Не позволявайте на деца да си играят с уреда

Всички ремонти да бъдат извършвани само в Авторизирани Сервизни Пунктове

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Уреда не работи	1. Не е включен към захранващата мрежа. 2. Уреда не е включен. 3. Превключвателя е повреден. 4. Повредени са захранващия кабел или електрическите кабели на мотора.	1. Включете уреда към мрежата. Проверете електрическия превключвател 2. Включете уреда. 3. Сменете превключвателя. 4. Проверете кабела с помощта на волтметър или амперметър. Ремонтирайте/сменете повредения кабел.
Уреда работи, но вентилатора издава силен шум.	1. Уредът е бил силно разклатен, което е довело до търкане на вентилатора в корпуса. 2. Уредът е бил силно разтърсен, което е довело до деформация на корпуса.	1. Извадете мотора и сменете повреденото окачване на мотора. 2. Сменете корпуса / уреда, ако това е необходимо.
Уредът работи но прекалено силно вибрира.	1. Силно разтърсване е изкривило вала, което е довело до нестабилност на уреда. 2. Лопатата на вентилатора е изхабена. 3. Замърсявания са се събрали на едната страна на лопатата.	1. Извадете и сменете мотора. Сменете и лопатата на вентилатора, ако това е необходимо. 2. Сменете лопатата на вентилатора 3. Изчистете лопатата на вентилатора.
Уредът работи, но вентилатора не се върти.	1. Вентилатора е блокиран в стените на корпуса 2. Кабелите на кондензатора са повредени, разхлабени или кондензатора не работи. 3. Корпуса е изкривен, и това довежда до натискане на лопатата на вентилатора.	2. Извадете мотора и сменете повредените окачвания на мотора. Сменете лопатата на вентилатора, ако това е необходимо. 3. Ремонтирайте / сменете кабела / кондензатора, ако това е необходимо. 4. Сменете корпуса / уреда, ако това е необходимо.
Уредът работи бързо, след което се изключва в резултат на прекалено натоварване.	2. Лагерите в мотора не работят правилно или в мотора се е появило късо съединение. 3. Решетката на входа и / или решетката на изхода са блокирани. 4. Прекалено дълъг кабел.	1. Сменете мотора 2. Ликвидирайте пречката. 3. Намалете дължината на кабела до препоръчваната максимална дължина.

CZ

REJSTŘÍK ODSTAVCŮ

1...	BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
2...	POUŽÍVÁNÍ
3...	ÚDRŽBA
4...	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD VENTILÁTORU

►► BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

VENTILÁTOR NIKDY NEPOUŽÍVEJTE BEZ SPRÁVNĚ NAMONTOVANÉ MŘÍŽE NA PŘÍVODU A VÝFUKU VZDUCHU.

POZNÁMKA!!!

Tento ventilátor je určen pouze pro účely spojené s přenosnou ventilací vzduchu. Tento ventilátor není určen k přenášení tekutin nebo polotuhých materiálů. Elektrický motor a kryt ventilátoru nejsou určené pro používání ve výbušné nebo lehce zápalné atmosféře. Při používání ventilátoru ve výbušné nebo lehce zápalné atmosféře může dojít ke zničení majetku, fyzickým úrazům a dokonce k úmrtí. Nesprávné použití ventilátoru může skončit úrazem elektrickým proudem nebo smrtelným úrazem elektrickým proudem. Ventilátor používejte vždy v souladu s platnými a národními předpisy.

POZNÁMKA!!!

Při nesprávném použití ventilátoru může dojít k poškození majetku, tělesnému poranění a dokonce k úmrtí. Aby bylo možné snížit riziko vzniku výše uvedených událostí, věnujte úplnou a nedílnou pozornost prováděné práci, protože pracovní prostředí se po celou dobu mění. A proto se doporučuje často používat přístroje k monitorování vzduchu / zjišťování plynů, pokud testy prokáží, že atmosféra může být klasifikována jako nebezpečné místo (prostor, ve kterém se vyskytuje pravděpodobnost výbuchu a vzniku ohně z důvodu přítomnosti výbušných látek, lehce hořlavých plynů, výparů, kouře, vláken, plamenů nebo pilin). Nepoužívejte tento ventilátor. Seznamte se a pochopte níže uvedené body věnované přípravám a všeobecným informacím ohledně bezpečnosti.

VŠEOBECNÉ INFORMACE OHLEDNĚ BEZPEČNOSTI

1) Ventilátor nikdy neumísťujte do stojaté vody vzhledem k ohrožení úrazu el. proudem.
2) Zabraňte zablokování mříže přívodu vzduchu.
3) Nikdy nenalévejte lehce hořlavá ředidla nebo chemikálie na bázi nafty přes mříž přívodu vzduchu do ventilátoru.
4) Ventilátor nepoužívejte na místech, na kterých se mohou vyskytnout lehce zápalné nebo výbušné tekutiny, plyn, výpary, kouř, vlákna nebo piliny.
5) Nikdy nevkládejte prsty nebo jiné předměty do mříže přívodu/výfuku vzduchu.
6) Ventilátor nikdy nevynášejte z budovy, když venku prší. Ventilátor nikdy neuchovávejte z vnějšku budovy.
7) Ventilátor nepoužívejte jako hračku.
8) Ventilátor připojte pouze ke správně uzemněné elektrické zásuvce.
9) Ventilátor odpojte z elektrické zásuvky, jestliže jej nepoužíváte anebo před jeho servisní údržbou nebo přemísťováním.

POZNÁMKA:

Aby bylo možné snížit riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte tento ventilátor s žádným elektrickým regulátorem rychlosti.

10) Ventilátor nepoužívejte, jestliže jeho napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozené. Netahejte nebo nenoste ventilátor za kabel, napájecí kabel nepoužívejte jako rukojeť, nepřivírejte jej do dveří, nepřetahujte přes ostré hrany nebo rohy. Napájecí kabel mějte daleko od horkých povrchů. Ventilátor nevypínejte táhnutím za napájecí kabel, nechytejte za kabel, ale za zástrčku. Nedržte zástrčku nebo napájecí kabel mokrýma rukama. Napájecí kabel musí být umístěn tak, aby se zabránilo riziku zakopnutí.
11) Vlasy, volné oblečení, prsty a jiné části těla mějte daleko od mříže přívodu vzduchu.
12) Nedovolte, aby se dostala voda do motoru. Pokud bude motor mokrý z jakékoli příčiny, odpojte ventilátor a důkladně osušte motor, dříve než ventilátor začnete opětovně používat.
13) Nikdy neodstraňujte uzemnění v napájecím kabelu nebo zástrčce, poněvadž to může způsobit úraz elektrickým proudem nebo smrtelný úraz. Odstranění uzemnění způsobuje zánik záruky.
14)Je třeba zachovat mimořádnou ostražitost, pokud se ventilátor používá v blízkosti dětí, starších osob nebo domácích zvířat.
15)Ventilátor neumísťujte v blízkosti otevřeného ohně, sporáků, topných zařízení nebo horkých povrchů.
16)Tento ventilátor není určen k práci na mokrých a vlhkých místech. Ventilátor nikdy neumísťujte na místě, ze kterého může spadnout do vany nebo jiné nádrže s vodou.
17)Nedovolte, aby napájecí kabel ležel na hraně nebo desce stolu.
18)Napájecí kabel nikdy neumísťujte pod kobercem nebo běhounem.
19)Ventilátor nezavěšujte na stěnu nebo strop.
20)Ventilátor nepoužívejte bez správně namontovaných ochranných krytů.
21) Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným servisním pracovníkem, aby se zabránilo nebezpečným situacím.

►► POUŽÍVÁNÍ

1) Váš nový ventilátor je úplně poskládán a připraven k použití. Po vyjmutí ventilátoru z obalu zkontrolujte, zda nebyl poškozen během přepravy.
2) Před započetím používání se seznamte se všemi bezpečnostními prostředky a všeobecnými bezpečnostními pokyny týkajícími se správného a bezpečného používání ventilátoru.
3) Proveďte hodnocení místa provozu, určené lokalizace místa provozu jsou považované za nebezpečné, protože atmosféra může obsahovat výpary plynů nebo prachu ve výbušném množství.

POZNIKA!!!

Elektrický motor a kryt ventilátoru nejsou určené k používání v jakékoli třídě výbušné nebo lehce hořlavé atmosféry. Používání ventilátoru ve výbušné nebo lehce hořlavé atmosféře může způsobit zničení majetku, tělesná poranění a dokonce úmrtí.

4) Najděte správně uzemněnou elektrickou zásuvku.
5) Dříve než připojíte ventilátor do uzemněné elektrické zásuvky, zkontrolujte mříže přívodu a výfuku vzduchu a odstraňte zbytky, které mohou omezit průtok vzduchu. Ventilátor nikdy nepoužívejte bez správně zajištěných mříží přívodu a výfuku vzduchu. Mříže nikdy nenahrazujte jinými částmi než těmi, které dodá výrobce.
6) Zkontrolujte směr ukazatele průtoku vzduchu, který je vyznačen na vnějším krytu.
7) Ventilátor umístěte na bezpečném podkladu, aby se nekymácel během provozu.
8) Nestavějte se bezprostředně naproti nebo tváří k přívodu vzduchu do ventilátoru. Tělesná poranění mohou vzniknou v

důsledku úderu úlomky vymršťovanými rychle se otáčejícími lopatkami ventilátoru.
9) Pokud musíte nainstalovat kanál, nedělejte to během provozu ventilátoru. Umístěte zobáček kanálu nad kanálovým adaptérem, dobře zajistěte a zkontrolujte směr toku vzduchu.
10) Přívod vzduchu do ventilátoru umístěte daleko od stěn a jiných překážek, aby bylo umožněno maximální sání.
11) Za účelem bezpečného používání ventilátor používejte pouze tehdy, když zároveň provádíte testy na přítomnost plynů a neustále je opakujete.

POZNÁMKA!!!
Vždy předpokládejte, že uzavřený pracovní prostor je zamořený do okamžiku, až bude zjištěno, že je bezpečný pro práci. Nikdy nevcházejte do uzavřeného pracovního prostoru dříve, než bude důkladně zkontrolován pomocí příslušného přístroje zjišťujícího plyny a bude potvrzeno, že tento prostor je bezpečný pro práci.

►► ÚDRŽBA

Ventilátor vždy vypněte a odpojte od napájení, aby se zabránilo případnému spuštění a úrazu elektrickým proudem nebo úrazu se smrtelným následkem. Dříve než umístíte jakékoli předměty nebo prsty v blízkosti mříže ventilátoru, ujistěte se, že se lopatky ventilátoru přestaly otáčet.
1. Zkontrolujte zrakem všechny spoje a jednotlivé části, zda nejsou volné nebo popraskané. Dotlačte je nebo vyměňte, pokud je to nezbytné, za originální části potvrzené výrobcem.
2. Lopatky ventilátoru udržujte v čistotě. Osazování se prachu, špíny, barvy atp. na lopatce ventilátoru způsobuje, že lopatka ventilátoru se nebude otáčet v patřičné rovnováze, což způsobí její poškození. Aby bylo možné vyčistit lopatku ventilátoru, ujistěte se, že zástrčka je vytažená a lopatka ventilátoru se neotáčí. Odstraňte jednu mříž a z lopatky a vnitřního krytu odstraňte úlomky pomocí vlhkého hadříku a jemného tekutého mýdla. Důkladně osušte všechny části. VENTILÁTOR NEMYJTE POD TLAKEM. Vyměňte mříž před následující činností.

►► ODSTRAŇOVÁNÍZÁVADVENTILÁTORU

Všechny postupy týkající se servisní údržby smí být prováděny pouze tehdy, když je zařízení odpojeno od napájení.

Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzický¬mi, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkuše¬ností a znalostí práce s přístrojem, nepoužívají-li jej pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.Věnujte pozornost, aby si děti s přístrojem nehrály.

Veškeré opravy musí být prováděny autorizovanými servisy

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	1. Zařízení není připojeno k síti. 2. Zařízení není zapnuto. 3. Přepínač je poškozený. 4. Napájecí kabel nebo elektrické kabely motorů jsou poškozeny.	1. Zařízení připojte k síti. Zkontrolujte elektrický vypínač. 2. Zapněte zařízení. 3. Vyměňte přepínač. 4. Proveďte kontrolu spojitosti pomocí voltmetru nebo ampérmetru. Opravte / vyměňte poškozený kabel.
Zařízení pracuje, ale ventilátor vydává hlasitý, skřípavý zvuk.	1. Zařízení bylo silně otřeseno, což způsobilo, že se lopatky ventilátoru otírají o kryt. 2. Zařízení bylo silně otřeseno, čímž došlo k deformaci krytu.	1. Vyjměte motor a vyměňte poškozená upevnění motoru. 2. Vyměňte kryt / zařízení, pokud je to nutné.
Zařízení pracuje, ale příliš silně vibruje.	1. Silný otřes prohnul hřídel, což způsobilo, že zařízení není stabilní. 2. Lopatka ventilátoru je zničená. 3. Na jedné ze stran lopatky ventilátoru se nahromadila špína.	1. Vyjměte a vyměňte motor. Vyměňte lopatku ventilátoru, pokud je to nutné. 2. Vyměňte lopatku ventilátoru. 3. Vyčistěte lopatku ventilátoru.
Zařízení pracuje, ale ventilátor se neotáčí.	1. Ventilátor se zaseknul, lopatky se opřely o kryt. 2. Kabely kondenzátoru se poškodily, uvolnily, anebo kondenzátor nefunguje. 3. Kryt byl poškozen, čímž tlačí na lopatku ventilátoru.	1. Vyjměte motor a vyměňte zničené upevnění motoru. Vyměňte lopatku ventilátoru, pokud je to nutné. 2. Opravte / vyměňte kabely / kondenzátor, pokud je to nutné. 3. Vyměňte kryt / zařízení, pokud je to nutné.
Zařízení pracuje rychle, potom se vypíná v důsledku přetížení.	1. Ložiska v motoru nefungují správně anebo v motoru vznikl zkrat. 2. Mříž přívodu a / nebo mříž výfuku je zablokována. 3. Nadměrná délka kabelu.	1. Vyměňte motor. 2. Odstraňte překážku. 3. Zkraťte kabel na maximální doporučenou délku.

DE

ZUSAMMENFASSUNG DER ABSCHNITTE

1...	SICHERHEITSMASSNAHMEN
2...	BETRIEB
3...	WARTUNG
4...	STÖRUNGSBEHEBUNG

►► SICHERHEITSMASSNAHMEN

Der ventilator darf nicht betrieben werden, wenn das einlass- und auslassgitter nicht montiert ist.

BITTE BEACHTEN!!!

Der ventilator ist ausschliesslich für die zwecke der mobilen lüftung bestimmt. Der ventilator ist nicht für die beförderung von flüssigen und halbfesten stoffen bestimmt. Der elektromotor sowie das ventilatorgehäuse sind nicht für den einsatz in explosiver oder leichtentzündlicher atmosphäre bestimmt. Der einsatz des ventilators in einer explosiven oder leichtentzündlichen atmosphäre kann zu sach- und körperschaden wie auch zum tode führen. Ein nicht ordnungsgemässer betrieb des ventilators kann einen elektrischen schlag, der zum tod führen kann, zur folge haben. Der ventilator ist immer gemäss den geltenden vorschriften und richtlinien zu betreiben.

BITTE BEACHTEN!!!

Ein nicht ordnungsgemässer betrieb kann zu sach- und körperschaden sowie sogar zum tod führen. Um dieses risiko zu senken, betreiben sie das gerät aufmerksam, da die arbeitsumgebung ständigen veränderungen unterliegt. Daher auch empfiehlt es sich, luftüberwachungsgeräte/gasspürgeräte einzusetzen. Wenn die tests nachweisen, dass die atmosphäre als gefährlich (also als eine umgebung, in der ein explosions- und feuerrisiko auf grund von vorhandenen explosiven flüssigkeiten, leichtentzündlichen gasen, dämpfen, staub, flammen oder feilstaub vorkommt) einzustufen ist, darf der ventilator nicht betrieben werden. Machen sie sich mit den nachfolgenden informationen zur entsprechender vorbereitung und sicherheit bekannt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSINFORMATIONEN

1) Der Ventilator darf auf Grund eines Stromschlagrisikos nicht im stehenden Wasser betrieben werden.
2) Das Einlassgitter darf niemals abgedeckt sein.
3) Durch das Einlassgitter dürfen keine leichtentzündliche Lösemittel oder petroleumbasierte Chemikalien eingegossen werden.
4) Der Ventilator darf nicht in Räumen, in denen leichtentzündliche oder explosive Flüssigkeiten, Gase, Dämpfe, Staub, Faser oder Feilstaub vorkommen können, betrieben werden.
5) In das Einlass- oder Auslassgitter dürfen weder Finger noch andere Gegenstände eingesteckt werden.
6) Der Ventilator darf sich beim Regen nicht außen befinden. Der Ventilator darf nicht im Freien gelagert werden.
7) Der Ventilator darf nicht als Spielzeug verwendet werden.
8) Der Ventilator ist ausschließlich an eine richtig geerdete Steckdose anzuschließen.
9) Wenn der Ventilator nicht betrieben, verstellt oder gewartet wird, muss er von der Steckdose getrennt werden.

BITTE BEACHTEN:

Um das Brandrisiko oder das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf der Ventilator mit einem elektrischen Geschwindigkeitsregler nicht betrieben werden.
10) Der Ventilator darf nicht betrieben werden, wenn das Speisekabel oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät darf nicht am Kabel gezogen oder getragen werden; das Kabel darf nicht als Griff benutzt werden, durch das Schließen der Tür verklemmen noch über scharfe Kanten oder Ecken gezogen werden. Das Kabel ist von heißen Flächen fern zu halten. Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen - greifen Sie an den Netzstecker. Den Netzstecker oder das Kabel nicht mit nassen Händen anfassen. Das Kabel ist immer so zu platzieren, dass das Stolperrisiko vermieden wird.
11) Haare, lose Kleidungsstücke, Finger und andere Körperteile fern von dem Einlassgitter halten.
12) Das Wasser darf nicht zum Motor gelangen. Sollte der Motor aus irgendwelchem Grund nass werden, schalten Sie den Ventilator ab und trocknen Sie den Motor gründlich vor erneutem Betrieb ab.
13) Entfernen Sie nie die Erdung des Speisekabels oder des Netzsteckers, da es zu elektrischen Schlag oder tödlichen elektrischen Schlag führen kann. Wird die Erdung entfernt, erlischt die Garantie.
14)Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern, älteren Personen oder Haustieren betrieben wird, sollten Sie besonderes vorsichtig vorgehen.
15) Der Ventilator darf in der Nähe von offenen Flammen, Herden, Heizgeräten oder heißen Flächen nicht aufgestellt werden.
16)Der Ventilator ist für den Betrieb in nassen oder feuchten Räumen nicht vorgesehen. Der Ventilator darf nicht an Plätzen aufgestellt werden, wo er in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter hineinfallen könnte.
17)Das Speisekabel darf sich niemals am Tisch- oder Thekenrand befinden.
18)Das Speisekabel darf unter einem Teppich oder Teppichboden nicht verlegt werden.
19) Der Ventilator darf weder an Wänden oder Decken aufgehängt werden.
20) Der Ventilator darf ohne ein ordnungsgemäß montiertes Schutzgehäuse nicht betrieben werden.
21) Um jegliches Risiko zu vermeiden, ist ein beschädigtes Speisekabel durch den Hersteller oder einen qualifizierten Servicemitarbeiter auszutauschen.

►► BETRIEB

1) Ihr neuer Ventilator ist vormontiert und gebrauchsbereit. Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie es auf Transportbeschädigungen.
2) Vor der Inbetriebnahme des Ventilators machen Sie sich mit allen Sicherheitsmaßnahmen und allgemeinen Sicherheitsinformationen bezüglich eines ordnungsgemäßen und sicheren Betriebs vertraut.
3) Schätzen Sie die Arbeitsumgebung richtig ein; bestimmte Umgebungen gelten als gefährlich, da die dortige Atmosphäre Gasdämpfe oder Staub in einer explosiven Konzentration beinhalten kann.

BITTE BEACHTEN!!!

Der elektromotor sowie das ventilatorgehäuse sind für den einsatz in explosiver oder leichtentzündlicher atmosphäre nicht vorgesehen. Der einsatz des ventilators in einer explosiven oder leichtentzündlichen atmosphäre kann zu sach- und körperschaden wie auch zum tode führen.

4) Finden Sie eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
5) Bevor Sie den Ventilator an die geerdete Steckdose anschließen, prüfen Sie die Einlass- und Auslassgitter und entfernen Sie Gegenstände, die den Luftstrom verhindern könnten. Der Ventilator darf nicht betrieben werden, wenn das Einlass- und Auslassgitter nicht richtig montiert ist. Die Gitter dürfen

durch Ersatzteile anderer Hersteller nicht ausgetauscht werden.
6) Prüfen Sie die Anzeige des Luftdurchflusses, die sich auf dem Außengehäuse befindet.
7) Den Ventilator auf stabiler Oberfläche aufstellen, damit er während des Betriebs nicht wackelt.
8) Stellen Sie sich nie dem Ventilator unmittelbar gegenüber oder frontal zum Ventilatorauslass. So vermeiden Sie Körperschäden, die auf Grund der durch die Ventilatorflügel beförderten Splitter entstehen könnten.
9) Muss ein Kanal montiert werden, so tun Sie es nicht während des Betriebs des Ventilators. Führen Sie die Kanalspitze über dem Adapter, sichern Sie ihn und prüfen die Richtung des Luftstromes.
10) Der Ventilator ist so aufzustellen, dass der Lufteinlass von Wänden und anderen Hindernissen fern bleibt und ein maximaler Einlassstrom gewährleistet ist.
11) Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, betreiben Sie den Ventilator ausschließlich dann, wenn Sie gleichzeitig regelmäßige Gastests durchführen.

BITTE BEACHTEN!!!

Sie müssen immer davon ausgehen, dass die arbeitsumgebung gefährlich ist, bis es nachgewiesen wird, dass sie sicher ist. Betreten sie nie eine geschlossene arbeitsumgebung, bevor sie diese mit einem gasdetektor gründlich überprüft und nachweisen haben, dass die umgebung für den betrieb sicher ist.

►► WARTUNG

Der ventilator ist immer auszuschalten und von dem stromnetz zu trennen, um ein zufälliges einschalten bzw. Einen elektrischen schlag zu vermeiden. Vergewissern sie sich, dass sich der ventilatorflügel im stillstand befindet, bevor sie irgendwelche gegenstände oder finger in der nähe der gitter halten.
1) Prüfen Sie alle Verschlüsse und die einzelnen Komponente auf Festigkeit und Funktionstüchtigkeit. Wenn es notwendig ist, befestigen Sie sie oder tauschen gegen die von dem Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile aus.
2) Die Ventilatorflügel sind sauber zu halten. Wenn sich auf dem Flügel Staub, Schmutz, Farbe usw. ansammelt, wird sich der Flügel nicht gleichmäßig drehen, was zur Beschädigung führen kann. Um die Ventilatorflügel zu reinigen, vergewissern Sie sich ob der Netzstecker von der Steckdose getrennt ist und sich die Flügel im Stillstand befinden. Entfernen Sie eines der Gitter und beseitigen Sie die Verunreinigungen mit Hilfe eines nassen Lappens und Seifenwassers. Trocknen Sie genau alle Teile ab. DER VENTILATOR DARF NICHT UNTER DRUCK GEREINIGT WERDEN. Tauschen Sie das Gitter vor der nächsten Tätigkeit aus.

►► STÖRUNGSBEHEBUNG

Sämtliche Wartungs- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur dann ausgeführt werden, wenn das Gerät von Stromnetz getrennt ist.

Dieses Gerät ist für Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Kinder sollten dieses Gerät nicht benutzen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Sämtliche Reparaturen sollten durch ein autorisiertes Service durchgeführt werden.

STÖRUNG	URSACHE	PROBLEMLÖSUNG
Das Gerät arbeitet nicht.	1. Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen. 2. Das Gerät ist nicht angeschaltet. 3. Der Schalter ist defekt. 4. Die Speiseleitung oder die Elektroleitungen des Motors sind beschädigt.	1. Das Gerät an das Stromnetz anschließen. Den Schalter prüfen. 2. Das Gerät einschalten. 3. Den Schalter austauschen. 4. Die Leitungen mit einem Amperemeter oder Voltmeter prüfen. Die beschädigte Leitung reparieren/austauschen.
Das Gerät arbeitet, aber der Ventilator macht seltsame Geräusche.	1. Das Gerät erlitt Erschütterung, wodurch der Ventilator das Gehäuse berührt. 2. Das Gerät erlitt Erschütterung, wodurch das Gehäuse deformiert wurde.	1. Den Motor herausnehmen und die beschädigte Motorbefestigung austauschen. 2. Das Gehäuse/Gerät austauschen, wenn es erforderlich ist.
Das Gerät arbeitet, aber es vibriert sehr stark.	1. Eine starke Erschütterung hat die Welle gebogen, was verursacht hat, dass das Gerät nicht stabil ist. 2. Der Ventilatorflügel ist defekt. 3. An dem Ventilatorflügel hat sich Schmutz angesammelt.	1. Den Motor herausnehmen und austauschen. Die Ventilatorflügel austauschen, wenn es erforderlich ist. 2. Den Ventilatorflügel austauschen. 3. Den Ventilatorflügel reinigen.
Das Gerät arbeitet, aber der Ventilator dreht sich nicht.	1. Der Ventilator klemmt an dem Gehäuse. 2. Die Leitungen zum Kondensator sind defekt, lose oder der Kondensator ist defekt. 3. Das Gehäuse wurde beschädigt und drückt den Ventilatorflügel.	1. Den Motor herausnehmen und die beschädigte Motorbefestigung austauschen. Den Ventilatorflügel austauschen, wenn es erforderlich ist. 2. Die Leitungen/ den Kondensator reparieren oder austauschen, wenn es erforderlich ist. 3. Das Gehäuse/Gerät austauschen, wenn es erforderlich ist.
Das Gerät arbeitet sehr schnell und dann schaltet es wegen Überlastung ab.	1. Die Motorlager arbeiten nicht richtig oder der Motor verursacht einen Kurzschluss. 2. Das Einlas- und/oder Auslassgitter ist abgedeckt. 3. Die Leitung ist zu lang.	1. Den Motor austauschen. 2. Die Abdeckung beseitigen. 3. Die Leitungslänge auf die maximale empfohlene Länge reduzieren.

INDHOLDSFORTEGNELSE AFSNIT

1...	SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
2...	BRUG
3...	VEDLIGEHOLDELSE
4...	FJERNELSE AF FEJL PÅ VENTILATOREN

DK

►► SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

BRUG ALDRIG VENTILATOREN UDEN RIGTIG MONTERET LUFTINDTAG- LUFTUDTAG GITRE.

ADVARSEL!!!

Ventilatoren er kun beregnet til formålet med den bærbare luftventilation. Denne ventilator er ikke til indberetning af væsker eller halvfast stof materialer. Elektrisk motor og ventilatorens kasse er ikke beregnet til anvendelse i eksplosiv eller brandfarlig atmosfære. Anvendelse af ventilatoren i eksplosiv eller brandfarlig atmosfære kan medføre til skader af ejendom, personskader og endda død. Forkert brug af ventilatoren kan føre til elektrisk stød eller dødelig elektrisk stød. Brug altid ventilatoren efter de gældende bestemmelser og nationale forordninger.

ADVARSEL!!!

Forkert brug af ventilatoren kan føre til egendomsskader, personskade og endda død. For at undgå risiko for ovennævnte begivenheder, vær opmærksom for det udførte arbejde, fordi dit arbejsmiljø er hele tiden under forandring. Det anbefales derfor at anvende ofte udstyr til overvågning af luft / gasdetektion. Hvis undersøgelser tyder på, at atmosfæren kan blive klassificeret som et farligt sted (et område, hvor der er sandsynlighed for eksplosion og brand på grund af tilstedeværelse af flydende sprængstoffer, brandfarlige gasser, dampe, støv, fiber, flammer eller høvle), brug ikke ventilatoren. Læs venligst følgende punkter og gør dig bekendt med generel information om sikkerhed.

GENERELLE OPLYSNINGER OM SIKKERHED

1. Anbring aldrig ventilatoren i det stillestående vand på grund af risiko for elektrisk stød.
2. Lad aldrig luftindtag gitter være blokeret.
3. Hæld aldrig brandfarlige opløsningsmidler eller kemikalier baseret på petroleum gennem et luftindtag gitter af ventilatoren.
4. Brug ikke ventilatoren på steder, hvor der kan være brandfarlige eller eksplosive væsker, gasser, dampe, støv, fibre og høvle.
5. Stik aldrig fingre eller andre ting i luftindtag/luftudtag gitteret.
6. Anbring aldrig ventilatoren uden for bygningen, når det regner. Opbevar aldrig ventilatoren uden for bygningen.
7. Brug ikke ventilatoren som et stykke legetøj.
8. Tilslut ventilatoren kun til en stikkontakt med jordforbindelse.
9. Afbryd ventilatoren ud af stikkontakten, når du ikke bruger den eller forud for service eller håndtering.

BEMÆRK:

For at mindske risikoen for brand eller elektrisk stød må du ikke bruge denne ventilator med elektriske hastighedsregulatorer.

10. Du må ikke bruge ventilatoren, når netledningen eller stikket er brudt. Ledningen må ikke bruges som håndtag, den må heller ikke bruges til at flytte eller bære ventilatoren. Pas på, så ledningen kommer ikke i klemme, når du lukker døren. Ledningen ikke trækkes på skarpe kanter eller hjørner. Hold ledningen væk fra varme overflader. Sluk ikke ventilatoren ved at trække i ledningen, tag fat i stikket, ikke i ledningen. Hold ikke stikket eller ledningen med våde hænder. Netledningen skal være placeret således, at det fjerner risikoen for at snuble på den.
11. Hold hår, løst tøj, fingre og alle kropsdele væk fra luftindtag gitteret.
12. Lad ikke vandet går ind i motoren. Hvis motoren er vådt af en eller anden grund, kan du koble ventilatoren fra stikkontakten og motoren skal tørres grundigt, før du begynder at bruge den igen.
13. Du må aldrig fjerne jordforbindelsen fra netledningen eller stikket, det kan medføre elektrisk stød eller et dødelig elektrisk stød. Fjernelse af jordforbindelsen medfører tabet af garantien.
14. Der bør udvises forsigtighed, når ventilatoren benyttes i nærheden af børn, ældre eller kæledyr.
15. Ventilatoren må ikke placeres nær åben ild, ovne, varmeapparat eller varme overflader.
16. Denne ventilator er ikke beregnet til brug i våde eller fugtige steder. Anbring aldrig ventilatoren på det sted, hvor det kan falde i badekarret eller andre beholdere med vand.
17. Lad ikke netledningen hvile på kanten af et bord eller køkkenbordet.
18. Anbring aldrig netledningen under gulvtæppet.
19. Du må ikke hænge ventilatoren på væggen eller loftet.
20. Brug ikke ventilatoren uden en korrekt monteret beskyttende kasse.
21. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes kun af producenten eller en kvalificeret service for at undgå farlige situationer.

►► BRUG

1. Din nye ventilator er helt gjort op og klar til brug. Efter fjernelse af ventilatoren fra pakningen, tjek om den ikke blevet beskadiget under transporten.
2. Før du bruger ventilatoren, læs alle sikkerhedsforanstaltninger og generelle oplysninger om den korrekte sikkerhed og sikker brug af ventilatoren.
3. Vurder arbejdspladsen, visse arbejdspladser anses for farlige, fordi atmosfæren kan indeholde gas, dampe eller støv i eksplosiv mængder.

ADVARSEL!

Elektrisk motor og ventilatorens kasse er ikke beregnet til brug under forhold hvor atmosfæren findes eksplosiv eller brandfarlig. Brug af ventilatoren i en eksplosiv eller brandfarlig atmosfære kan medføre beskadigelse af ejendom, personskader og endda død.

4. Find en korrekt stikkontakt med jordforbindelse.
5. Ved tilslutning af ventilatoren til en jordforbundet stikkontakt, tjek luftindtag/ luftudtag gitre og fjern evt. rester, der kan begrænse luftstrømmen. Brug aldrig ventilatoren uden et ordentligt sikret luftindtag/luftudtag gitter. Man må ikke erstatte gitre med andre dele end forudsat af fabrikanten.
6. Kontroller retning af luftstrømindikator markeret på den ydre beklædning.
7. Sæt ventilatoren på et sikkert grundlag, så den ikke falder under arbejdet.
8. Træd ikke direkte foran ventilatorens luftudtag gitter. Skader kan skyldes effekten af fragmenter kastet af hurtigt roterende vinger af ventilatoren.
9. Hvis du skal installere kanal gør det ikke under ventilatorens arbejde. Placerer kanalåbningen på adapteren, samt kontroller retningen af fremdriften af luften.
10. Sæt ventilatorens luftindtag væk fra vægge og andre forhindringer for at give maksimal luftindtag.
11. For en sikker brug, anvend ventilatoren kun, hvis du også laver tester til påvisning af gas og gentager dem hyppigt.

DVARSEL!
Betragt altid et lukket arbejdsområde som forurenet, indtil det er bevist, at området er sikkert. Går aldrig ind i et arbejdsområde, før det bliver tjekket grundigt igennem ved hjælp af udstyr til sporing af gasser, og bekræftet, at dette område er sikkert for arbejde.

►► VEDLIGEHOLDELSE

sluk altid ventilatoren og afbryd fra stikkontakten, for at forhindre utilsigtet igangsætning og elektrisk stød eller dødeligt stød. Sikre dig at ventilatorens skovl er ophørt med at rotere, før du placere nogle genstande eller fingre nær ventilatorens gitte.
1) Kontroller visuelt alle lukninger og komponenter, om de ikke at flyttet eller revnet. Skub dem eller udskift bestandsdele til originale, der er godkendt af producenten.
2) Hold turbineskovle rene. Samling af snavs, maling, osv. på turbineskovlen vil medføre, at de ikke vil dreje i god balance og det vil føre til ventilatorens ødelæggelse. Hvis du ønsker at rense turbineskovlen, stikket skal være afbrudt, og turbineskovlen må ikke rotere. Fjern ventilatorens gitre og rens turbineskovlen samt den indvendige beklædning med en fugtig klud og mild flydende sæbe. Tør grundigt alle bestandsdele. VENTILATOREN MÅ IKKE VASKES UNDER PRES. Sæt gitteret inden næste aktivitet.

►► FJERNELSE AF FEJL PÅ VENTILATOREN

Alle procedurer for vedligeholdelse skal udføres, når enheden er koblet fra netværket.

Udstyret er ikke bestemt til brug af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske evner, føleevne eller psykiske evner, eller af personer, der ikke har erfaring med henholdsvis kendskab til udstyret, medmindre brug af udstyret sker under opsyn eller i overensstemmelse med brugsvejledning overgivet af dem, der står for deres sikkerhed. Man skal være opmærksom på børn, de må ikke lege med udstyret.

Alle reparationer skal udføres af Autoriseret Serviceværksted.

PROBLEM	GRUND	LØSNING
Enheden virker ikke.	1. Enheden er ikke forbundet til netværket. 2. Enheden er ikke tændt. 3. Kontakten er brudt. 4. Netledningen er brudt eller motorens ledninger.	1. Tilslut enheden til netværket. Tjek on/off knappen. 2. Tænd enheden. 3. Udskift kontakten. 4. Lav en kontinuitet kontrol med voltmeter og amperemeter. Reparere / udskift den ødelagte ledning.
Enheden fungerer, men det blæser tilsyneladende med højt raspende lyd.	1. Enheden har været stærkt rystet, hvilket medførte, at ventilatoren har beskadiget beklædningen. 2. Enheden har været stærkt rystet, dette førte til deformering af beklædningen.	1. Træk motoren og erstat den beskadigede motor kobling. 2. Udskift beklædningen / enheden, hvis det er nødvendigt.
Enheden fungerer, men den vibrerer for meget.	1. Stærke rystelser har bøjet akslen, hvilket medførte, at enheden er ikke stabil. 2. Turbineskovlen er blevet ødelagt. 3. Snavs og forurenheder har samlet sig på den ene side af turbineskovlen.	1. Træk og udskift motoren. Udskift turbineskovlen, hvis det nødvendigt. 2. Udskift turbineskovlen. 3. Rens turbineskovlen.
Enheden arbejder, men turbineskovlen roterer ikke.	1. Ventilatoren sidder fast og støtter på siden af beklædningen. 2. Kondensatorens ledninger er blevet ødelagt, sidder løst eller kondensatoren virker ikke. 3. Beklædningen er blevet ødelagt og presser på turbineskovlen.	1. Træk motoren og erstat den beskadigede motor kobling. Udskift turbineskovlen, hvis det er nødvendigt. 2. Reparer / udskift kabler / kondensator, hvis det er nødvendigt. 3. Udskift beklædningen / enheden, hvis det er nødvendigt.
Enheden arbejder hurtigt, så slukkes den på grund af en overbelastning.	1. Lejer i motoren fungerer ikke ordentligt, eller der opstået en kortslutning i motoren. 2. Indtag gitteret og/eller udtag gitteret er blokeret. 3. Ledningen er for langt.	1. Udskift motoren. 2. Fjern hindring. 3. Reducer kabellængde til den anbefalede maksimale længde.

PUNKTIDE SISUKORD

1...	*OHUTUSVAHENDID*
2...	*KASUTAMINE*
3...	*HOOLDAMINE*
4...	*VENTILAATORI TÖÖHÄIRETE KÕRVALDAMINE*

EE

►► OHUTUSVAHENDID

Ära kasuta kunagi ilma korrektselt paigaldatud õhu sisse- ja väljapuhke võreta.

TÄHELEPANU!!!

See ventilaator on ette nähtud ainult õhu transportimiseks. Ventilaator ei ole ette nähtud vedelike või pooltahkete materjalide transportimiseks. Ventilaatori elektrimootor ja korpus ei ole ette nähtud kasutamiseks plahvatusohtlikus või kergestisüttivas keskkonnas. Ventilaatori kasutamine plahvatusohtlikus või kergestisüttivas keskkonnas võib põhjustada vara hävinemist, kehavigastusi, isegi surma. Ventilaatori ebaõige kasutamine võib lõppeda elektrilöögi või surmava elektrilöögiga. Ventilaatorit kasutades järgige alati kehtivaid eeskirju ja riiklikke õigusakte.

TÄHELEPANU!!!

Ventilaatori ebaõige kasutamine võib põhjustada vara hävinemist, kehavigastusi, isegi surma. Eelpool toodud õnnetusjuhtumite vältimiseks töötage täie ja jagamatu tähepanuga, kuna töökeskkond on pidevalt muutuv. Seepärast soovitatakse kasutada tihti õhku kontrollivaid / gaase tuvastavaid seadmeid. Juhul kui testid osutavad sellele, et vastavat keskkonda võib käsitada ohtliku piirkonnana (piirkond, kus esineb plahvatuste ja tulekahju tekke tõenäosus palhvatusohlike vedelike, kergeltsüttivate gaaside, aurude, tolmude, kiudude, leegi või laastude esinemise tõttu), ärge kasutage seda ventilaatorit. Tutvuge ja arvestage alltoodud ettevalmistuse ja ohutust puudutavate üldinformatsiooniga.

OHUTUST PUUDUTAV ÜLDPINFORMATSIOON

1) Ärge kunagi paigutage ventilaatorit seisvasse vette elektrilöögi ohu tõttu.
2) Kontrollige, et õhu sissepuhkeava ei oleks kunagi blokeeritud.
3) Ärge valage kergestisüttivaid lahustied või naftapõhiseid kemikaale läbi õhu sissepuhkeava ventilaatorisse.
4) Ärge kasutage ventilaatorit kohtades, kus võivad esineda kergestisüttivad või plahvatavad vedelikud, gaasid, aurud, tolmud, kiud või laastud.
5) Ärge pange kunagi sõrmi ega teisi esemeid õhu sisse/väljapuhkeava võresse.
6) Ärge viige ventilaatorit hoonest välja, kui sajab vihm. Ärge hoiustage ventilaatorit välistingimustes.
7) Ärge kasutage ventilaatorit mänguasjana.
8) Ühendage ventilaator eranditult maandatud kontakti.
9) Kui te ei kasuta ventilaatorit ja enne selle hooldamist või teisaldamist võtke seade toitevõrgust välja.

TÄHELEPANU:

Tulekahju või elektrilöögi ohu vältimiseks ärge kasutage ventilaatorit ühegi kiirust reguleeriva elektriseadmega.

10) Ärge kasutage ventilaatorit, kui seadme toitejuhe või pistik on vigastatud. Ärge tõmmake ega kandke ventilaatorit toitekaabli abil, ärge kasutage toitekaablit käepidemena, ärge jätke toitekaablit kinnise ukse alla, ärge tõmmake toitekaablit üle teravate äärte või nurkade. Hoidke toitejuhet kuumadest pindadest eemal. Ärge lülitage ventilaatorit välja toitejuhtmest tõmmates, hoidke kinni pistikust, mitte toitejuhtmest. Ärge hoidke pistikut või toitejuhet märgade kätega. Toitejuhe peaks paiknema nii, et oleks välistatud sellele komistamine.
11) Hoidke juukseid, lahtisi rõivaid, sõrmi ja kõiki kehaosi õhu sissepuhkeava võrest eemal.
12) Ärge laske sattuda vett seadme mootorisse. Kui mootor on ükskõik millisel põhjusel märjaks saanud, võtke ventilaator toitevõrgust välja ja kuivatage mootor hoolikalt kuivaks enne selle uuesti käivitamist.
13) Ärge eemaldage kunagi toitejuhtme või kontakti maandust, kuna see tekitab elektrilöögi või surmava elektrilöögi ohtu. Maanduse eemaldamine põhjustab garantii tühistamise.
14)Olge eriti ettevaatlikud, kui kasutate ventilaatorit laste, vanurite või koduloomade läheduses.
15) Ärge paigutage ventilaatorit avatud tule, keetmis- või küttеseadete ja kuumade pindade lähedusse.
16) Ventilaator ei ole ette nähtud märgades või niisketes kohtades kasutamiseks. Ärge pange ventilaatorit kunagi kohta, kust ta võiks kukkuda vanni või mõnda teise veemahutisse.
17) Kontrollige, et toitejuhe ei ripuks laua või tööpinna äärelt alla.
18) Ärge paigutage toitejuhet kunagi vaiba või vaipkatte alla.
19) Ärge riputage ventilaatorit seinale või laele.
20) Ärge kasutage ventilaatorit ilma korrektselt paigaldatud korpuseta.
21) Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see välja vahetada tootja või kvalifitseeritud teenindustöötaja poolt, et vältida ohuriske.

►► KASUTAMINE

1) Teie uus ventilaator on täielikult kokku pandud ja kasutusvalmis. Pärast ventilaatori pakendist väljavõtmist kontrollige, kas seade pole transpordi käigus vigastatud.
2) Enne ventilaatori kasutamist tutvuge ohutusvahenditega ja ventilaatori õiget ja ohutut kasutamist puudutava üldinformatsiooniga.
3) Kontrolli töökeskkonda, kuna teatud töökohad võivad osutuda ohtlikeks, sest keskkond võib sisaldada gaaside aure või tolmu lõhkemisohtu tekitavates hulkades.

TÄHELEPANU!

Ventilaatori elektrimootor ja korpus ei ole ette nähtud igas lõhke- või kergestusüttivas keskkonnas kasutamiseks. Ventilaatori kasutamine plahvatusohtlikus või kergestisüttivas keskkonnas võib põhjustada vara hävinemist, kehavigastusi, isegi surma.

4) Leidke korrektselt maandatud võrgukontakt.
5) Enne ventilaatori ühendamist maandatud kontakti kontrollige õhu sisse- ja väljapuhkeavade võresid ja eemaldage jäägid, mis võiksid takistada õhuvoolu. Ärge kasutage ventilaatorit ilma korrektselt kinnitatud õhu sisse- ja väljapuhkeavade võredeta. Ärge asendage võresid teiste kui tootja poolt tarnitud varuosadega.
6) Kontrollige korpuse välisküljel olevat õhuvoolu suuna märgistust.
7) Paigutage ventilaator ohutule aluspinnale, et ventilaator töö käigus ei liiguks.
8) Ärge seiske vahetult või näoga ventilaatori õhu väljapuhkeava vastas. Kiiresti pöörlevate ventilaatori labade poolt välja paisatud tükid võivad tekitada kehavigastusi.
9) Kanali paigaldamise vajaduse korral ärge tehke seda ventilaatori töötamise ajal. Paigutage kanali tipp kanali adapteri alla, kinnitage hoolikalt ja kontrollige õhu liikumise suunda.
10) Seadke ventilaatori õhu sissevooluava seintest ja teistest eemale, et võimaldada õhu maksimaalne sissevool.
11) Ohutu kasutamise eesmärgil kasutage ventilaatorit ainult juhul, kui olete eelnevalt vastavate testide abil mõõtnud gaaside sisaldust õhus ja neid teste hiljem kordate.

TÄHELEPANU!!!
Enne kui teete kindlaks, et piirkond on tööks ohutu, lähtuge eeldusest, et kinnine tööpiirkond on saastatud. Ärge sisenege kunagi kinnisesse tööpiirkonda enne, kui olete vastava gaasi sisaldust mõõtva seadme abil täpselt kontrollinud ja kindlaks teinud, et see piirkond on tööks ohutu.

►► HOOLDAMINE

Lülitage ventilaator välja ja eemaldage toitevõrgust, et vältida seadme juhuslikku KÄIVITUMIST JA ELEKTRILÖÖGI VÕI SURMAVA elektrilöögi ohtu. Enne ükskõik millise eseme või sõrmede panemist ventilaatori võre lähedusse kontrollige, kas ventilaatori laba on seiskunud.
1) Vaadake üle kõik kinnitused ja üksikud elemendid, et nad ei oleks liikuvad või mõranenud. Kinnitage või vahetage vajadusel katkised elemendid uute, tootja poolt aktsepteeritud originaalsete varuosade vastu.
2) Hoidke ventilaatori labad puhtana. Tolmu, mustuse, värvi jms. kogunemine ventilaatori labale põhjustab ventilaatori laba ebaühtlase pöörlemise, mis omakorda toob kaasa laba purunemise. Enne ventilaatori laba puhastamist tehke kindlaks, et pistik oleks kontaktist välja võetud ja ventilaatori laba seiskunud. Võtke ära üks võre ja eemaldage niiske lapi ja kerge vedelseebi abil laba ja korpuse siseküljelt jäägid. Kuivatage kõik elemendid hoolikalt. ÄRGE PUHASTAGE VENTILAATORIT SURVE ALL. Enne järgmist käivitamist vahetage välja võre.

VENTILAATORI TÖÖHÄIRETE KÕRVALDAMINE

Enne kõiki ventilaatori hooldamis- ja remonditöid tuleb seade toitevõrgust välja võtta.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lapsed) kel esineb piiratud füüsilist, meelelist või vaimset võimekust, või kel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui selle üle teostab järelevalvet isik kes vastutab ohutuse eest. Seadet ei tohi jätta järelvalveta ruumi kus mängivad lapsed.

Kõiki parandustöid peaksid teostama Volitatud Teeninduspunktid.

EE

PROBLEEM	POHJUS	LAHENDUS
Seade ei tööta	1. Seade ei ole ühendatud vooluvõrku. 2. Seade ei ole sisse lülitatud. 3. Lüliti on vigastatud. 4. Vigastatud on toitejuhe või mootori elektrijuhtmed.	1. Ühendage seade vooluvõrku. Kontrollige elektrilülitit. 2. Lülitage seade sisse. 3. Vahetage lüliti välja. 4. Kontrollige pidevust voltmeetri või ampermeetriga. Parandage / vahetage välja katkine juhe.
Seade töötab, aga ventilaatori pöörlemisega kaasneb vali krigisev heli.	1. Seade on saanud tugevalt põrutada, mis on põhjustanud ventilaatori hõõrdumise korpuse vastu. 2. Seade on saanud tugevalt põrutada, mis on põhjustanud korpuse deformeerumise.	1. Võtke mootor välja ja vahetage mootori kahjustada saanud kinnitused välja. 2. Vahetage välja korpus / seade, kui see on vajalik.
Seade töötab, aga liigselt vibreerides.	1. Tugev põrutus on painutanud võlli, mistõttu seade ei ole stabiilne. 2. Ventilaatori laba on kahjustada saanud. 3. Mustus on kogunenud ühele ventilaatori laba poolele.	1. Võtke mootor välja ja vahetage uue vastu. Vajadusel vahetage välja ka ventilaatori laba. 2. Vahetage ventilaatori laba uue vastu. 3. Puhastage ventilaatori laba.
Seade töötab, aga ventilaator ei pöörle.	1. Ventilaator on blokeerunud korpuse vastu. 2. Kondensaatori juhtmed on vigastatud, lahti tulnud või kondensaator ei tööta. 3. Korpus on purunenud ja blokeerib ventilaatori laba tööd.	1. Võtke mootor välja ja vahetage mootori purunenud kinnitused. Vajadusel vahetage välja ventilaatori laba. 2. Parandage / vajadusel vahetage välja juhtmed / kondensaator. 3. Vajadusel vahetage välja korpus / seade.
Seade töötab kiiresti, seejärel lülitub välja ülekoormuse tõttu.	1. Mootori laagrid ei tööta õieti või mootoris on tekkinud lühis. 2. Sisse- ja / või väljapuhkeava on blokeeritud. 3. Liiga pikk juhe.	1. Vahetage mootor uue vastu. 2. Eemaldage takistus. 3. Lühendage juhtme pikkust kuni soovitatud maksimaalse pikkuseni.

ÍNDICE DE LOS APARTADOS

1...	*NORMAS DE DEGURIDAD*
2...	*UTILIZACIÓN*
3...	*MANTENIMIENTO*
4...	*SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS DEL VENTILADOR*

ES

►► NORMAS DE DEGURIDAD

Nunca utilice el ventilador si la parrilla de entrada o salida de aire no está instalada correctamente.

¡¡¡ATENCIÓN!!!

Este ventilador está destinado para los fines relacionados con la ventilación portatil de aire. Este ventilador no está destinado a mover los líquidos o materiales semilíquidos. El motor eléctrico y la carcasa del ventilador no están destinados para su uso en la atmósfera explosiva o inflamable. El uso del ventilador en la atmósfera explosiva o inflamable puede provocar daños materiales y heridas, incluso la muerte. El uso incorrecto del ventilador puede provocar una descarga eléctrica, incluso mortal. Utiliza siempre el ventilador de acuerdo con las normas establecidas y las regulaciones nacionales de seguridad.

¡¡¡ATENCIÓN!!!

El uso incorrecto del ventilador puede provocar daños materiales y heridas, incluso la muerte. Para disminuir el riesgo de estos acontecimientos presta mucha atención al trabajo que efectúas porque el ambiente de trabajo cambia continuamente. De ahí que se recomienda la utilización de aparatos para la monitorización del aire / la detección de gases si los tests demuestran que la atmósfera puede calificarse de espacio peligroso (un lugar donde existe la probabilidad de explosión y de iniciarse un fuego a causa de la presencia de líquidos explosivos, inflamables, gases, vapores, polvo, fibras, llamas o limaduras). No uses este ventilador. Conozca el contenido y comprende los siguientes puntos dedicados a las preparaciones y las informaciones acerca de la seguridad.

INFORMACIONES GENERALES ACERCA DE LA SEGURIDAD

1) No uses nunca un ventilador sumergido en el agua a causa del riesgo de la descarga eléctrica.
2) No permitas que la entrada de aire esté obstruida.
3) No viertas nunca disolventes inflamables o sustancias químicas a base de petróleo por la parrilla de la entrada de aire del ventilador.
4) No uses el ventilador en los lugares donde pueda haber líquidos explosivos o inflamables, gases, vapores, polvo, fibras o limaduras.
5) No metas nunca los dedos u otros objetos en la parrilla de entrada/salida de aire.
6) No saques el ventilador fuera del edificio cuando está lloviendo. No guardes nunca el ventilador en el exterior.
7) No uses el ventilador de juguete.
8) Enchufa el ventilador únicamente en un enchufe con la toma de tierra.
9) Desenchufa el ventilador cuando no lo usas, antes de la revisión técnica o de moverlo de sitio.

ATENCIÓN:

Para disminuir el riesgo de la descarga eléctrica no uses este ventilador junto con ningún regulador de velocidad.

10) No utilices el ventilador si el cable alimentador o la clavija están dañados. No tires ni sujetes el ventilador por el cable, no uses el cable alimentador de asa, no cierres la puerta sobre el cable alimentador, no deslices el cable sobre los bordes afilados o por las esquinas. Mantén el cable alimentador lejos de las superficies calientes. No apagues el ventilador tirando del cable alimentador, agarra la clavija y no el cable. No sujetes la clavija o el cable alimentador con las manos mojadas. El cable alimentador debería ser colocado de manera que evite el riesgo de tropezar con él.
11) Mantén el pelo, la ropa holgada, los dedos y todos los miembros del cuerpo lejos de la parrilla de la entrada de aire.
12) No dejes que el agua pase al motor. Si el motor se moja por el motivo que sea desenchufa el ventilador y seca cuidadosamente el motor antes de volver a utilizar el ventilador.
13) No elimines nunca la toma de tierra del cable alimentador o de la clavija porque esto puede provocar una descarga eléctrica y causar muerte. Eliminando la toma de tierra haces que expire la garantía.
14) Hay que tener un cuidado especial cuando se usa el ventilador en presencia de niños, personas mayores o animales domésticos.
15) No coloques el ventilador cerca de fuego, fogones, calefactores y superficies calientes.
16) Este ventilador no es apto para funcionar en lugares con humedad. No coloques nunca el ventilador en lugares donde este pueda caerse en una bañera o en un depósito con agua.
17) No dejes que el cable alimentador se apoye en un borde de una mesa o encimera.
18) No coloques nunca el cable alimentador debajo de la alfombra o la moqueta.
19)No cuelgues el ventilador en la pared ni en el techo.
20) No utilices el ventilador si la carcasa de seguridad no está correctamente montada.
21) Si el cable alimentador está dañado tiene que descambiarlo el fabricante o un trabajador cualificado del servicio técnico para evitar situaciones peligrosas.

►► UTILIZACIÓN

1) Tu ventilador nuevo está montado y listo para utilizarlo. Una vez sacado del envoltorio verifica si el aparato no se ha dañado durante el transporte.
2) Antes de empezar a utilizar el ventilador lea todas las precauciones de seguridad y las informaciones de seguridad acerca del funcionamiento correcto y seguro del ventilador.
3) Valora el lugar de funcionamiento del aparato. Algunos lugares se consideran peligrosos porque la atmósfera puede contener vapores de gases o polvo en cantidades explosivas.

¡ATENCIÓN!

El motor eléctrico y la carcasa del ventilador no son aptos para su utilización en cualquier clase de atmósfera explosiva o inflamable. La utilización del ventilador en atmósfera explosiva o inflamable puede provocar daños materiales, heridas e incluso la muerte.

4) Busca un enchufe con la toma de tierra.
5) Antes de enchufar el ventilador a un enchufe con la toma de tierra verifica las parrillas de entrada y salida de aire y elimina los restos que puedan bloquear el flujo de aire. No utilices nunca el ventilador sin que las parrillas de entrada y salida de aire estén correctamente instaladas. No sustituyas nunca las parrillas por otras piezas que no sean las del fabricante.
6) Verifica la dirección, el indicador del flujo de aire marcado en la parte exterior de la carcasa.
7) Coloca el ventilador sobre una base segura para que el ven-

tilador no se mueva durante su funcionamiento.
8) No te pongas directamente enfrente o de cara hacia la salida de aire del ventilador. Las partículas que echan las aspas del ventilador al girar rápidamente pueden provocar heridas.
9) Si necesitas instalar un canal, no lo hagas mientras el ventilador esté funcionando. Coloca la boca del canal sobre el adaptador del canal, asegúralo bien y verifica la dirección de la impulsión.
10) Coloca la entrada de aire del ventilador lejos de las paredes y otros obstáculos para facilitar la máxima entrada de aire.
11) Para la utilización segura utiliza el ventilador únicamente a la vez que realizas los tests para la presencia de los gases y los repites continuamente.

¡¡¡ATENCIÓN!!!
Siempre considera que el lugar de funcionamiento del aparato está contaminado hasta que no se demuestre lo contrario, es decir que sea seguro para el trabajo. Nunca entres en un espacio de trabajo cerrado antes de chequearlo con la ayuda de unas herramientas adecuadas para detectar los gases y confirmar que este espacio es seguro para el trabajo.

►► MANTENIMIENTO
Apaga siempre el ventilador y desenchúfalo para evitar que se encienda casualmente y provoque una descarga que puede ser mortal. Asegúrate que el aspa del ventilador ha dejado de girar antes de que coloques cualquier objeto o los dedos cerca de la parrilla del ventilador.
1) Verifica visualmente todas las cerraduras y los componentes, si no se mueven y no están rotos. Apriétalos o cámbialos si es necesario por otros componentes recomendados por el fabricante.
2) Mantén las aspas del ventilador limpias. La acumulación de polvo, suciedad, pintura, etc. en el aspa del ventilador lleva a su rotación desequilibra y la daña. Para limpiar las aspas asegúrate que la clavija está desenchufada y las aspas no giran. Quita una parrilla y, con la ayuda de un paño humedecido y un jabón líquido suave, elimina las partículas de las aspas y de la parte interior de la carcasa. Seca cuidadosamente todos los elementos. NO LIMPIES EL VENTILADOR A PRESIÓN. Cambia la parrilla antes de seguir.

►► SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS DEL VENTILADOR
Toda clase de trabajos de mantenimiento deben de efectuarse con el aparato desenchufado.

Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento del aparato; a menos que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con él.

Todas las reparaciones deben de ser realizadas por los Servicios Técnicos Autorizados.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	1. El aparato no está enchufado a la red eléctrica. 2. El aparato no está encendido. 3. El interruptor está estropeado. 4. El cable alimentador o los cables eléctricos del motor están estropeados.	1. Enchufa el aparato a la red. Verifica el interruptor eléctrico. 2. Enciende el aparato. 3. Cambia el interruptor. 4. Verifica el cable con el voltímetro o con el amperímetro. Repara / cambia el cable dañado.
El aparato funciona pero el ventilador emite un zumbido alto.	1. El aparato ha sido agitado bruscamente lo cual ha provocado que el ventilador roza con la carcasa. 2. El aparato ha sido agitado bruscamente lo cual ha provocado la deformación de la carcasa.	1. Saca el motor y cambia las fijaciones del motor. 2. Cambia la carcasa / el aparato si es necesario.
El aparato funciona pero vibra demasiado.	1. Un golpe fuerte deformó el eje y a consecuencia el aparato es inestable. 2. El aspa del ventilador está dañada. 3. La suciedad se ha acumulado en un lado del aspa del ventilador.	1. Saca el motor y cámbialo. Cambia un aspa del ventilador si es necesario. 2. Cambia un aspa del ventilador. 3. Limpia el aspa del ventilador.
El aparato funciona pero el ventilador no gira.	1. El ventilador se ha parado al rozar la carcasa. 2. Los cables del condensador están dañados, sueltos o el condensador no funciona. 3. La carcasa ha sido dañada y presiona el aspa del ventilador.	1. Saca el motor y cambia las fijaciones dañadas del motor. Cambia el aspa del ventilador si es necesario. 2. Repara / cambia los cables / el condensador si es necesario. 3. Cambia la carcasa / el aparato si es necesario.
El aparato funciona rápido y a continuación se apaga por sobrecarga.	1. Los rodamientos del motor no funcionan correctamente o se ha producido un cortocircuito. 2.La entrada y / o salida de aire está bloqueada. 3.El cable es demasiado largo.	1. Cambia el motor. 2. Elimina el obstáculo. 3. Disminuye el largo del cable a la largura máxima recomendada.

KAPPALEIDEN SISÄLLYSLUETTELO

1...	*TURVAOHJEET*
2...	*KÄYTTÖ*
3...	*HUOLTO*
4...	*TUULETTIMEN VIANETSINTÄ*

►► TURVAOHJEET

Älä koskaan käytä tuuletinta ilman asianmukaisesti asennettua ilman tulo- ja poistosäleikköä.

HUOM!!!

FI

Tämä tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kannettavana ilmanvaihtolaitteena. Tämä tuuletin ei ole tarkoitettu käytettäväksi nesteiden tai puolikiinteiden aineiden siirtämistä varten. Tuulettimen sähkömoottoria ja koteloa ei ole tarkoitettu käytettäväksi missään räjähdysalttiissa tai tulenarassa yhteydessä. Laitteen käyttö räjähdysalttiissa tai tulenarassa yhteydessä voi aiheuttaa omaisuuden vahingoittumisen, loukkaantumisen tai kuoleman. Tuulettimen väärinkäyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai sähköiskusta johtuvan kuoleman. Käytä tuuletinta aina voimassaolevien paikallisten lainmääräyksien ja säädösten mukaisesti.

HUOM!!!

Tuulettimen väärinkäyttö voi aiheuttaa omaisuuden vahingoittumisen, loukkaantumisen tai kuoleman. Tällaisten vaarojen esiintymisriskin pienentämiseksi kiinnitä kokonaan ja täydellisesti huomiota tehtävään työhön, sillä työympäristö muuttuu koko ajan. Näin ollen suositellaan käyttämään usein ilman laadun valvontalaitteia / kaasuilmaisimia, mikäli kokeiden tuloksena työmpäristö luetaan vaaralliseksi paikaksi (sellaiseksi alueeksi, jossa esiintyy räjähdys- ja palovaara räjähdyksellisten nesteiden, tulenarkojen kaasujen, höyryjen, pölyn, kuitujen, leimujen tai lastujen vuoksi). Älä käytä tätä tuuletinta. Tutustu ja ymmärrä alla olevat yleisiin työvalmisteluihin ja turvallisuustietoihin liittyvät kohdat.

YLEISET TURVALLISUUTIEDOT

1) Älä koskaan jätä tuuletinta seisovaan veteen sähköiskuvaaran vuoksi.
2) Vältä ehdottomasti sisääntulosäleikön tukkeutumista.
3) Älä koskaan kaada tulenarkoja liuottimia tai muita petrolipohjaisia kemiallisia aineita tuulettimen tulosäleikön kautta.
4) Älä käytä tuuletinta sellaisissa paikoissa, jossa voi olla tulenarkoja tai räjähdyksellisiä nesteitä, kaasuja, höyryjä, pölyä, kuituja tai lastuja.
5) Älä koskaan kurota sormia tai minkäänlaisia esineitä tulo- tai poistosäleikköön.
6) Älä koskaan pane tuuletinta vesisateen alttiiksi. Älä koskaan säilytä tuuletinta ulkona.
7) Älä käytä tuuletinta leluna.
8) Kytke tuuletin ainoastaan asianmukaisesti maadoitettuihin pistorasioihin.
9) Irrota tuuletin pistorasiasta, kun et sitä käytä tai ennen sen huoltoa tai siirtoa.

HUOM:

Vähentääksesi tulipalo- ja sähköiskuvaaraa älä käytä tuuletinta minkäänlaisen sähköisen nopeudensäätimen kanssa.

10) Älä käytä tuuletinta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Älä vedä eikä kanna tuuletinta johdosta, älä käytä virtajohtoa kahvana, älä sulje ovia virtajohdon päälle, älä vedä virtajohtoa terävien reunojen tai kulmien yli. Pidä virtajohtoa pois kuumilta pinnoilta. Älä kytke tuuletinta sähköverkosta irti johdosta vetämällä, vaan ota kiinni pistokkeesta. Älä pidä pistoketta tai virtajohtoa märin käsin. Virtajohto tulisi asettaa näin, jotta vältytään kompastumiselta siihen.
11) Pidä hiuksia, löysiä vaatteita ja raajoja pois ilman tulosäleiköstä.
12) Vältä ehdottomasti veden pääsemistä moottoriin. Moottorin joutuessa määräksi mistä tahansa syystä kytke tuuletin sähköverkosta irti ja kuivita moottori täydellisesti ennen laitteen uudelleen käyttämistä.
13) Älä koskaan poista virtajohdon tai pistokkeen maadoitusta, sillä näin syntyy sähköiskuvaara tai sähköiskusta johtuva kuolemanvaara. Maadoituksen poistaminen aiheuttaa takuun mitätöinnin.
14) Toimi erittäin varovasti käytettäessä tuuletinta lasten, vanhusten tai kotieläinten läheisyydessä.
15) Älä aseta tuuletinta avotulen, liesien, lämmityslaitteiden tai kuumien pintojen lähelle.
16) Tämä tuuletin ei ole tarkoitettu käytettäväksi märissä tai kosteissa paikoissa. Älä aseta tuuletinta sellaiseen paikkaan, josta se voisi pudota veteen.
17) Älä jätä virtajohtoa pöydän tai tiskin reunalle.
18) Älä koskaan laita virtajohtoa lattia- tai käytävämaton alle.
19) Älä ripusta tuuletinta seinästä tai sisäkatolta.
20) Älä käytä tuuletinta ilman paikalleen asennettua suojaa.
21) Virtajohdon vaurioituessa sen vaihdon saa suorittaa valmistaja tai pätevä huoltomies vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.

►► KÄYTTÖ

1) Sinun uusi tuuletin toimitetaan täydellisesti kokoonpantuna ja käyttövalmiina. Tuulettimen pakkauksesta ottaessa tarkista, ettei se ole vaurioitunut kuljetusaikana.
2) Ennen tuulettimen käyttöönottoa tutustu kaikkiin turvatoimiin sekä yleisiin tuulettimen oikeaan ja turvallisuuskäyttöön liittyviin turvallisuustietoihin.
3) Selvitä tuulettimen työaluetta - tiettyjä työympäristöjä katsotaan vaaralliseksi ilmapiirissä olevien räjähdysalttiiden kaasuhöyryjen tai pölyjen määrien vuoksi.

HUOM!

Tuulettimen sähkömoottoria ja koteloa ei ole tarkoitettu käytettäväksi missään räjähdysalttiissa tai tulenarassa yhteydessä. Laitteen käyttö räjähdysalttiissa tai tulenarassa yhteydessä voi aiheuttaa omaisuuden vahingoittumisen, loukkaantumisen tai kuoleman.

4) Löydä asianmukaisesti maadoitettu sähköpistorasia.
5) Ennen kuin kytket tuulettimen maadoitettuun pistorasiaan tarkista tulo- ja poistosäleiköt sekä poista niitä mahdollisesti ilmavirtaa estäviä jätteitä. Älä koskaan käytä tuuletinta ilman asianmukaisesti kiinnitettyjä tulo- ja poistosäleikköjä. Älä koskaan korvaa säleiköitä muilla kuin valmistajan toimittamilla osilla.
6) Tarkista koteloon merkitty ilmavirran suunnan ilmaisin.
7) Aseta tuuletin turvalliselle alustalle sen työaikaisen heilumisen välttämiseksi.
8) Älä seiso tai laita kasvoja laitteen poistoaukon eteen. Nopeasti pyörivien tuulettimen siipien heittämistä jätteistä aiheutuu loukkaantumisvaara.
9) Älä asenna kanavaa tuulettimen ollessa käynnissä. Aseta kanavan suu kanavan adapterin yläpuolelle, kiinnitä se tukevasti ja tarkista ilmavirran suunta.
10) Aseta tuulettimen tuloaukko kauas seinistä ja muista esteistä, mahdollisimman suuren ilmanoton toteuttamiseksi.
11) Laitteen käyttöturvallisuus huomioon ottaen käytä tuuletinta ainoastaan sillä edellytyksellä, että suoritat kaasumittauksia ja toistat niitä säännöllisesti.

HUOM!!!
Oleta aina suljetun työalueen myrkyllisyys ennen kuin sen käyttöturvallisuus asianmukaisesti todistetaan. Älä koskaan mene suljetulle työalueelle ennen kuin se on perusteellisesti tarkastettu asianmukaisella kaasuilmaisimella ja sen työturvallisuus on varmistettu.

►► HUOLTO

Kytke aina tuuletin irti sähköverkosta satunnaisen käynnistymisen tai sähköiskuvaaran tai kuolemaan johtavan sähköiskun estämiseksi. Varmista, että tuulettimen siivet ovat pysähtyneet ennen kuin laitat mitä tahansa esineita tai sormia tuulettimen säleikön lähelle.
1) Tarkista silmämääräisesti kaikki kiinnitykset ja komponentit niiden mahdollisen löystymisen tai halkeamisen kannalta. Kiristä tai vaihda nämä osat tarvittaessa alkuperäisiin valmistajan hyväksymiin osiin.
2) Pidä tuulettimen siipiä puhtaana. Pölyn, lian, maalin ym. kerrostuminen tuulettimen siivelle huonontaa sen tasapainoa ja voi aiheuttaa sen vaurioitumisen. Tuulettimen siiven puhdistamiseksi varmista, että pistoke on kytketty irti pistorasiasta ja tuulettimen potkuri on pysähtynyt. Irrota yksi säleikkö ja poista potkurista ja sisäkotelosta epäpuhtauksia kostealla kankaalla ja miedolla nestesaippualla. Kuivita huolellisesti kaikki osat. ÄLÄ PESE TUULETINTA PAINEEN ALLA. Vaihda säleikkö ennen seuraavaa toimenpidettä.

►► TUULETTIMEN VIANETSINTÄ

Kaikki huoltotoimenpiteet on suoritettava ainoastaan laitteen olleessa kytkettynä irti sähköverkosta.

Tämä laite ei ole tarkoitettu lasten tai muulla tavoin vajaataitoisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole kokemusta tai perehtyneisyyttä laitteen käyttöön. Käyttö on sallittu, jos se tapahtuu valvottuna ja käytöstä vastaava täysi-ikäinen henkilö on perehtynyt laitteen käyttöohjeisiin.
On kiinnitettävä huomiota siihen, etteivät lapset joudu leikkimään laitteella

Kaikkia korjauksia on suoritettava valtuutetuissa huoltoliikkeissä

FI

VIKA	SYY	RATKAISU
Laite ei toimi	1. Laite ei ole kytketty sähköverkkoon. 2. Laite ei ole kytketty päälle. 3. Kytkin on rikki. 4. Moottorin virtajohto tai sähköjohdot ovat vaurioituneet.	1. Kytke laite sähköverkkoon. Tarkista sähkökytkin. 2. Kytke laite päälle. 3. Vaihda kytkin. 4. Tarkista virran jatkuvuutta jännite- tai virtamittarilla. Korjaa / vaihda vaurioitunut johto.
Laite toimii, mutta tuuletin pitää kovaa ja natisevaa ääntä.	1. Laitetta on ravistettu kovasti, jonka seurauksena puhallin hankaa koteloa vastaan. 2. Laitetta on ravistettu kovasti, mikä on aiheuttanut kotelon epämuodostumisen.	1. Ota moottori pois ja vaihda vaurioitettu moottorin kiinnitys. 2. Vaihda kotelo / laite tarvittaessa.
Laite toimii, mutta tärisee liikaa.	1. Kovan ravistamisen seurauksena akseli on vääntynyt, joten laite ei ole vakaa. 2. Tuulettimen siipi on vaurioitettu. 3. Jommankumman siiven puolelle on kerrostunut likaa.	1. Irrota ja vaihda moottori. Vaihda tuulettimen siipi tarvittaessa. 2. Vaihda tuulettimen siipi. 3. Puhdista tuulettimen siipi.
Laite toimii, mutta tuuletin ei pyöri.	1. Tuuletin on jumiutunut koteloa vastaan. 2. Kondensaattorin johdot ovat vaurioituneet, löystyneet tai kondensaattori ei toimi. 3. Kotelo on vaurioitunut ja se painaa tuulettimen siipeä vastaan.	1. Ota moottori pois ja vaihda vaurioitettu moottorin kiinnitys. Vaihda tuulettimen siipi tarvittaessa. 2. Korjaa / vaihda johdot / kondensaattori tarvittaessa. 3. Vaihda kotelo / laite tarvittaessa.
Laite toimii nopeasti ja kytkeytyy pois päältä ylikuormituksen vuoksi.	1. Moottorin laakerit toimivat väärin tai moottorissa tapahtuu oikosulku. 2. Tulo- ja/tai poistosäleikkö on tukossa. 3. Johto on liian pitkä.	1. Vaihda moottori. 2. Puhdista tukkeutunut paikka. 3. Lyhennä johto suosittavan pituuden saamiseksi.

SOMMAIRE DES PARAGRAPHES

1...	*MESURES DE SECURITES*
2...	*EXPLOITATION*
3...	*ENTRETIEN*
4...	*ELIMINATION DES DEFAILLANCES DANS LE VENTILATEUR*

FR

►► MESURES DE SECURITES

Ne jamais utiliser le ventilateur sans la grille d'entree et de sortie d'air convenablement installee.

ATTENTION !!!

Ce ventilateur est destine uniquement a des buts lies a la ventilation portative de l'air. Ce ventilateur n'est pas destine a transporter des liquides ou des materiaux mi-constants. Le moteur electrique et le boitier du ventilateur ne sont pas destines a etre utilises dans une atmosphere explosive ou inflammable. L'utilisation du ventilateur dans une atmosphere explosive ou inflammable peut entrainer des deteriorations des biens, des lesions du corps et meme la mort. L'inconvenable utilisation du ventilateur peut entrainer une electrocution ou une electrocution mortelle. Utilisez toujours le ventilateur selon les lois en vigueur et les regulations nationales.

ATTENTION !!!

Une inconvenable utilisation du ventilateur peut entrainer des deteriorations des biens, des lesions corporelles et meme la mort. Afin de diminuer le risque d'apparition des evenements cites ci-dessus, faites bien attention au travail effectue car l'environnement du travail change sans cesse. C'est pourquoi il est souvent conseille d'utiliser l'appareil pour surveiller l'air, detecter les gaz, si les tests demontrent que l'atmosphere peut etre qualifiee de lieu dangereux – lieu où existe la probabilite d'explosion et de feu a cause de la presence de substances explosives, de gaz inflammables, des vapeurs, des poussieres, des fibres, des flammes ou de limaille). N'utilisez pas ce ventilateur. Prenez connaissance et comprenez les points ci-dessous concernant la preparation et les informations generales au sujet de la securite.

INFORMATIONS GENERALES AU SUJET DE LA SECURITE

1) Ne placez jamais le ventilateur dans l'eau à cause du risque d'électrocution.
2) Ne jamais permettre à ce que la grille d'entrée d'air soit bloquée.
3) Ne versez jamais des dissolvants inflammables ou des produits chimiques à base de pétrole à travers la grille d'entrée d'air du ventilateur.
4) N'utilisez jamais le ventilateur dans les pièces où peuvent avoir lieu des liquides, des gaz, des vapeurs, des poussières, des fibres ou des limailles inflammables ou explosifs.
5) Ne mettez jamais vos doigts ou d'autres objets dans la grille d'entrée d'air.
6) Ne mettez jamais le ventilateur en dehors du bâtiment quand il pleut. Ne stockez jamais le ventilateur en dehors du bâtiment.
7) N'utilisez pas le ventilateur comme un Jouvet.
8) Branchez le ventilateur uniquement dans une prise électrique convenablement mise à terre.
9) Débranchez le ventilateur de la prise électrique quand vous ne l'utilisez pas ou avant son entretien ou son déplacement.

ATTENTION:

Afin de diminuer le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas utiliser ce produit avec aucun appareil régulateur électrique de vitesse.

10) N'utilisez pas le ventilateur quand son câble d'alimentation ou fiche de contact est endommagée. Ne tirez pas ou ne portez pas le ventilateur par le câble, n'utilisez pas le câble d'alimentation comme poignée, ne fermez pas la porte sur le câble d'alimentation, ne mettez pas le câble d'alimentation sur des surfaces tranchantes ou sur des angles. Eloignez le câble d'alimentation des surfaces chaudes. N'éteignez pas le ventilateur en tirant le câble d'alimentation, prenez la fiche de contact et non pas le câble. Ne pas tenir la fiche de contact ou le câble d'alimentation avec des mains mouillées. Le câble d'alimentation devrait être posé de manière à éliminer le risque de trébucher contre.
11) Tenir les cheveux, les vêtements, les doigts et toutes les parties du corps loin de la grille d'entrée d'air.
12) Ne pas permettre que l'eau pénètre dans le moteur. Si le moteur est mouillé, débranchez le ventilateur et séchez avec précision le moteur avant d'utiliser à nouveau le ventilateur.
13) N'enlevez jamais la mise à terre du câble d'alimentation ou de la fiche de contact, cela peut causer une électrocution ou une électrocution mortelle. Enlever la mise à terre signifie l'expiration de la garantie.
14) Il faut faire attention quand le ventilateur est utilisé près des enfants, des personnes âgées ou des animaux domestiques.
15) Ne pas mettre le ventilateur près des sources de feu, des fours, des appareils de chauffage ou des surfaces chaudes.
16) Ce ventilateur n'est pas destiné à fonctionner dans des pièces humides. Ne jamais placer le ventilateur là où il pourrait tomber dans la baignoire ou autre réservoir d'eau.
17) Ne pas permettre que le câble d'alimentation repose sur le bord de la table.
18) Ne jamais mettre le câble d'alimentation sous le tapis ou la moquette.
19) Ne pas accrocher le ventilateur sur le mur ou au plafond.
20) Ne pas utiliser le ventilateur sans le boîtier de protection correctement mis.
21) Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le producteur ou par un personnel qualifié du service après-vente afin d'éviter des situations dangereuses.

►► EXPLOITATION

1) Votre nouveau ventilateur est totalement prêt à être utilisé. Après savoir sorti le ventilateur de son emballage, vérifiez s'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
2) Avant de commencer à utiliser le ventilateur, prenez connaissance avec toutes les mesures de sécurité et les informations générales de sécurité concernant une utilisation correcte et sécurisée du ventilateur.
3) Effectuez une évaluation du lieu de travail, les lieux de travail déterminés sont établis comme dangereux car l'atmosphère peut contenir des vapeurs de gaz ou des poussières dans des quantités explosives.

ATTENTION !!!

Le moteur electrique et le boitier du ventilateur ne sont pas destines a etre utilises dans une quelconque atmosphere explosive ou inflammable. L'utilisation du ventilateur dans une atmosphere explosive ou inflammable peut entrainer des deteriorations des biens, des lesions du corps et meme la mort.
4) Trouvez une prise de contact correctement mise à terre.
5) Avant de connecter le ventilateur dans une prise de contact mise à terre, vérifiez les grilles d'entrée et de sortie d'air et enlevez les restes qui peuvent empêcher la circulation de l'air. Ne jam ais utiliser le ventilateur avec les grilles d'entrées et de

sortie d'air incorrectement installées. Ne jamais remplacer les grilles par d'autres pièces que celles fournies par le producteur.
6) Vérifiez la direction de l'indicateur de circulation d'air indiqué sur le boîtier extérieur.
7) Posez le ventilateur sur une base sécurisée pour ne pas que le ventilateur bouge pendant son fonctionnement.
8) Ne sous mettez pas face à la sortie d'air du ventilateur. Les lésions corporelles peuvent avoir lieu suite à un choc provoqué par des détritus jetés par les pales du ventilateur qui tournent rapidement.
9) Si vous devez installer le canal, ne le faites pas pendant le fonctionnement du ventilateur. Posez le bec du canal au-dessus de l'adapteur du canal et vérifiez la direction du flux d'air.
10) Placez l'entrée d'air du ventilateur loin des murs et autres obstacles afin de permettre une maximale entrée d'air.
11) Pour une utilisation sécurisée, utilisez le ventilateur uniquement quand vous effectuez en même temps des tests pour la présence de gaz et que vous les répétez toujours.

ATTENTION !!!

Admettez toujours que l'espace de travail ferme est contamine jusqu'au moment où il sera prouve que l'espace peut etre utilise. N'entrez jamais dans l'espace de travail ferme avant qu'il ne soit precisement verifier a l'aide d'appareils detectant les gaz et qu'il ne soit confirme que cet espace peut etre q nouveau utilise.

►► ENTRETIEN

Eteignez toujours le ventilateur et debranchez-le de l'alimentation afin d'eviter sa mise en marche accidentelle et une electrocution ou une electrocution mortelle. Assurez-vous que les pales du ventilateur ne tournent plus avant de mettre des objets ou les doigts pres de la grille du ventilateur.
1) Vérifiez visuellement toutes les fermetures ainsi que toutes ses composantes, si elles ne bougent pas ou ne sont pas endommagées. Resserrez ou changez les pièces si cela est nécessaire en utilisant les pièces originales approuvées par le producteur.
2) Maintenir les pales du ventilateur en propreté. La poussière, les saletés, la peinture etc. sur les pales du ventilateur peut faire que les pales du ventilateur ne vont pas tourner dans un équilibre correct ce qui va causer leur détérioration. Afin de nettoyer les pales du ventilateur, assurez-vous que la fiche de contact est débranchée et que les pales du ventilateur ne tournent pas. Enlevez une grille et enlevez des pales et du boîtier interne les détritus à l'aide d'un chiffon humide et d'un délicat savon liquide. Séchez correctement toutes les pièces. NE PAS LAVEZ LE VENTILATEUR SOUS PRESSION. Changer la grille avant de continuer.

►► ELIMINATIONDESDEFAILLANCES DANS LE VENTILATEUR

Toutes les procédures concernant l'élimination des défaillances doivent être effectuées quand l'appareil est débranché de l'alimentation.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ne disposant pas de toutes leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances en la matière, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Toutes les réparations doivent être effectuées par les Points de Service d'Après-vente Autorisés.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	1. L'appareil n'est pas branché au réseau d'alimentation. 2. L'appareil n'est pas allumé. 3. Le commutateur est endommagé. 4. Le câble d'alimentation ou les câbles électriques du moteur sont endommagés.	1. Brancher l'appareil dans le réseau d'alimentation. Vérifiez l'interrupteur électrique. 2. Allumez l'appareil. 3. Changez le commutateur. 4. Vérifiez la continuité à l'aide d'un voltmètre ou à l'aide d'un ampèremètre. . Réparez / changez le câble endommagé.
L'appareil fonctionne mais le ventilateur émet un fort bruit grinçant.	1. L'appareil a été fortement secoué ce qui a provoqué que le ventilateur touche le boîtier. 2. L'appareil a été fortement secoué ce qui a provoqué une déformation du boîtier.	1. Sortez le moteur et changez les bridages endommagés du moteur. 2. Changez le boîtier / l'appareil si cela est nécessaire.
L'appareil fonctionne mais vibre trop fort.	1. Les fortes secousses ont plié l'arbre ce qui fait que l'appareil n'est pas stabile. 2. Les pales du ventilateur sont endommagées. 3. Des impuretés se trouvent d'un côté des pales du ventilateur.	1. Sortez et changez le moteur. Changez les pales du ventilateur si cela est nécessaire. 2. Changez les pales du ventilateur. 3. Nettoyez les pales du ventilateur.
L'appareil fonctionne mais le ventilateur ne tourne pas.	1. Le ventilateur s'est enrayé en s'appuyant sur le boîtier. 2. Les câbles du condensateur se sont endommagés, se sont desserrés ou le condensateur ne fonctionne pas. 3. Le boîtier a été abîmé ce qui provoque un appui sur les pales du ventilateur.	1. Sortez le moteur et changez les bridages endommagés du moteur. Changez les pales du ventilateur si cela est nécessaire. 2. Réparez / changez les câbles / le condensateur si cela est nécessaire. 3. Changez le boîtier / l'appareil si cela est nécessaire.
L'appareil fonctionne rapidement et ensuite s'éteint suite à une surcharge.	1. Les roulements du moteurs de fonctionnent pas correctement ou il y a eu un court-circuit. 2. La grille d'entrée et / ou la grille de sortie d'air est bloquée. 3. Le câble d'alimentation est trop long.	1. Changez le moteur. 2. Enlevez l'obstacle. 3. Diminuez la longueur du câble d'alimentation jusqu'à la longueur maximale conseillée.

PARAGRAPH SUMMARY	
1...	SAFETY MEASURES
2...	OPERATION
3...	MAINTENANCE
4...	TROUBLESHOOTING IN THE FAN

►► SAFETY MEASURES

Never use the fan without correctly fitted air inlet and outlet grates.

ATTENTION!!!:

The fan is intended to be used solely for portable air ventilation. The fan is not intended to carry liquids or semi-solid materials. The motor and fan casing may not be used in an explosive and flammable atmosphere. Use of the fan in an explosive or flammable atmosphere may damage property, cause bodily harm or even death. Incorrect use of the fan may cause electric shock or electrocution. Always use the fan in compliance with the applicable local laws and regulations.

GB

ATTENTION!!!:

Incorrect use of the fan may cause damage to property, bodily harm or even death. In order to mitigate the risks, always pay attention to work performed since the working environment changes continuously. Therefore, it is recommended to use devices to monitor the air / detect gas; if tests prove that the atmosphere may be classified as hazardous (a place with probability of explosion or fire due to presence of explosive liquids, flammable gases, vapours, dust, fibres, flame or file dust) do not use the fan. Read carefully and understand the instructions below concerning safety.

GENERAL SAFETY INFORMATION

1) Do not place the fan in standing water due to an electric shock hazard.
2) Never have the air inlet grate obstructed.
3) Never pour flammable solvents or petroleum based chemicals through the fan air inlet grate.
4) Do not use the fan in places where there may be flammable or explosive liquids, gases, vapours, dust, fibres or file dust.
5) Never put fingers or any objects to the air inlet/outlet grates.
6) Never take out the fan outside buildings when it rains. Never store the fan outside buildings.
7) Do not use the fan as a toy.
8) Plug the fan solely to a correctly grounded electrical socket.
9) Unplug the fan when it is not used or before it is maintained or transferred.

NOTE:

In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not use the fan with any electrical speed regulator.

10) Do not use the fan when its power cord or plug are damaged. Do not pull the power cord or carry the fan by the cord, do not use the power cord as a handle, do not close doors on the cord, and do not pull the cord along sharp edges or corners. Keep the power cord away from hot surfaces. Do not unplug the fan pulling on the cord – grip the plug, not the cord. Do not hold the plug or power cord with wet hands. The power cord should be positioned in a manner to prevent tripping on it.
11) Keep the hair, loose clothes, fingers and all body parts away from the air inlet grate.
12) Do not allow water inside the motor. If the engine is wet for any reason, unplug the fan and carefully dry the motor before the fan is used again.
13) Never disconnect the grounding of the power cord or of the plug as this may cause electric shock or electrocution. If the grounding is disconnected, the warranty will expire.
14) Be especially careful when the blower is used in proximity to children, elderly people or house animals.
15) Do not place the fan close to open fire, cookers, heating devices or hot surfaces.
16)The fan is not intended to be used in wet or humid locations. Never place the blower in a place where it may fall into a bathtub or another container with water.
17) Do not allow the power cable to rest on a table or another edge.
18)Never place the power cable under a carpet.
19) Do not hang the blower on a wall or ceiling.
20) Never use the blower without correctly fitted protective casing.
21)If the power cable is damaged, it must be replaced by the producer or a qualified maintenance engineer in order to avoid hazardous situations.

►► OPERATION

1) Your new fan is completely assembled and ready to use. When you take out the fan out of the box, check if there is no damage during transport.
2) Before starting to use the fan, study all information on safety measures and general safety information concerning correct and safe use of the fan.
3) Carefully asses the working place – certain locations are considered as hazardous since the atmosphere may contain gas vapours or dust in explosive quantities.

NOTE!

The motor and fan casing may not be used in any explosive and flammable atmosphere class. Use of the fan in an explosive or flammable atmosphere may damage property, cause bodily harm or even death.

4) Select a correctly grounded electrical socket.
5) Before you connect the fan to a grounded electrical socket, check the air inlet and outlet grates and remove any particles that may obstruct air flow. Never use the fan without correctly protected air inlet and outlet grates. Never replace the grates with other parts not supplied by the manufacturer.
6) Check the air flow direction indicator on the outside casing.
7) Place the fan on a safe surface so that it does not tilt during operation.
8) Never face directly the fan air outlet. Bodily harm may be caused by particles thrown out by the fast moving fan blades.
9) If you have to install a canal, never do that when the fan is operating. Place the canal edge on the canal adapter, secure it well and check the air flow direction.
10) Place the fan air inlet away from walls and other obstacles in order to assure maximum air inlet.
11) For safe operation, use the fan only when you perform gas detection tests that are regularly repeated.

ATTENTION!!!:

Always assume that enclosed working space is contaminated until proven otherwise. Never enter an enclosed working space

before it is controlled with appropriate gas detecting equipment and proven safe for operation.

►► MAINTENANCE

Always turn off and unplug the fan to prevent accidental operation and electric shock or electrocution. Before putting any objects or fingers close to fan grates, make sure that the fan blade has stopped rotating.

1) Visually inspect all fixed elements and components if they do not move or are not broken. If necessary, fix or replace the parts with original parts, approved by the manufacturer.

2) Keep the fan blades clean. Dust, dirt, paint, etc. collection on the blade fan will result that the fan blade will rotate unbalanced which may damage it. In order to clean the fan blade, make sure that the plug is disconnected and the fan blade does not rotate. Remove one grate and remove particles from the blade and internal casing with a moist cloth and delicate liquid soap. Carefully dry all parts. DO NOT WASH THE FAN UNDER PRESSURE. Replace the grate before the next operation.

►► TROUBLESHOOTING IN THE FAN

All maintenance procedures may be performed when the device is unplugged from the mains.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

All repairs may be made by Authorised Maintenance Companies.

GB

PROBLEM	REASON	SOLUTION
The fan does not operate	1. The device is not connected to mains. 2. The device is not switched on. 3. The switch is damaged. 4. The power cord or electrical wires of the motor are damaged.	1. Connect the device to mains. Check the electrical switch. 2. Switch the device on. 3. Replace the switch. 4. Check continuity with a voltmeter or ammeter. . Repair/replace damaged wire.
The device operates but the fan produces loud creaky noise.	1. The device may have been strongly shaken and the fan touches the casing. 2. The device may have been strongly shaken and the casing has been deformed.	1. Take the motor out and replace damaged motor fixing. 2. Replace the casing / device if necessary.
The device operates but it vibrates too strongly.	1. The shaft has been bent after been shaken strongly and the device is not stable. 2. The fan blade is damaged. 3. Dirt has accumulated on a fan blade.	1. Take out and replace the motor. Replace the fan blade if necessary. 2. Replace the fan blade. 3. Clean the fan blade.
The device operates but the fan does not rotate.	1. The fan got stuck against the casing. 2. Condenser wires are damaged, loose or the condenser is faulty. 3. The casing was damaged and it presses against the fan blade.	1. Take the motor out and replace damaged motor fixing. Replace the fan blade if necessary. 2. Repair / replace cables / condenser if necessary. 3. Replace the casing / device if necessary.
The device operates fast and then turns off as a result of overload.	1. The bearings in the motor do not operate correctly or motor short circuited. 2. Inlet grate and/or outlet grate is blocked. 3. Excessively long power cord.	1. Replace the motor. 2. Remove the obstacle. 3. Reduce the power cord length to the recommended maximum length.

SADRŽAJ PARAGRAFA

1...	*SIGURNOSNE MJERE*
2...	*UPOTREBA*
3...	*ODRŽAVANJE*
4...	*RJEŠAVANJE PROBLEMA*

►► SIGURNOSNE MJERE

Nikada ne koristite ventilator bez ispravno montirane rešetke ulaza i izlaza zraka.

NAPOMENA!!!

Ovaj ventilator je namijenjen samo u svrhu prijenosne ventilacije zraka. U ventilatoru se ne smiju prenositi tekućine ili nečvrste materijale. Električni pogon i kućište ventilatora ne smiju se koristiti u eksplozivnoj ili lako zapaljivoj atmosferi. Upotreba ventilatora u eksplozivnoj ili lako zapaljivoj atmosferi može uzrokovati materijalnu štetu, ozljede tijela, ili smrt. Nepravilna upotreba ventilatora može uzrokovati električni šok što može dovesti do smrti. Uvijek koristite ventilator u skladu s važečim propisima.

HR

UPOZORENJE!!!

Nepravilno korištenje ventilatora može uzrokovati materijalnu štetu, tjelesne ozljede ili smrti. Da bi izbjegli rizik od gore navedenih događanja, obratite pažnju na rad ventilatora, jer se uvjeti rada konstantno mijenjaju. Stoga se preporučuje korištenje nadzorne opreme/sustava za detekciju plinova u zraku. Ukoliko se testovima atmosfera klasificira kao opasna (područje u kojem postoji opasnost od eksplozije i požara zbog prisutstva eksplozivnih tekućina, lako zapaljivih plinova, para, prašine, vlakana, plamena ili strugotina), ne upotrebljavajte ovaj ventilator. Pročitajte niže navedene opće informacije o sigurnosti.

OSNOVNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

1) Ne koristite ventilator u vodi radi velikog rizika od električnog šoka.
2) Nikada nemojte dozvoliti začepljenje ulazne rešetke za zrak.
3) Nikada ne ljevajte lako zapaljive otapala ili druge kemikalije kroz ventilatorske rešetke.
4) Ne koristite ventilator na mjestima gdje ima lako zapaljive ili eksplozivne tekućine, para, plinova, prašine, vlakana ili strugotina
5) Ne gurajte u ventilator prste ili bilo kakve predmete
6) Nikada ne koristite ventilator na otvorenom u slučaju kiše ili snijega. Ne skladištite ventilator na otvorenim prostorima.
7) Ne koristite ventilator kao igračku.
8) Priključite ventilator samo na propisno uzemljenu električnu utičnicu.
9) Odspojite ventilator iz utičnice, kada ga ne koristite, prije servisiranja ili njegovog premještanja.

NAPOMENA:

Kako bi izbjegli rizik od požara ili električkog šoka, ne upotrebljavajte regulatore brzine u kombinaciji s ventilatorom.

10) Ne koristite ventilator ukoliko su kabel za napajanje ili utikač neispravni. Ne vucite i ne nosite ventilator koristeći kabel za napajanje, nemojte upotrebljavati kabel kao držač, pazite da ne oštetite kabel vratima. Ne vucite kabel preko oštrih rubova ili uglova. Držite kabel podalje od toplih mjesta. Ne isključujte ventilator povlačenjem za kabel, uhvatite utikač a ne kabel. Nemojte držati utikač ili kabel za napajanje mokrim rukama. Smjestite kabel za napajanje daleko od mjesta gdje bi se mogao netko spotaknuti o njega.
11) Držite kosu, viseće djelove odjeće, prste i sve djelove tijela podalje od rešetke ventilatora.
12) Nemojte dozvoliti da se ulije voda unutar ventilatorskog motora. Ako je motor ventilatora mokar iz bilo kojeg razloga, odspojite ventilator iz električne mreže te ga temeljito osušite. Ventilator mora biti potpuno suh prije ponovnog pokretanja.
13) Nikad ne uklanjajte uzemljenje kabela za napajanje ili utikača, jer može uzrokovati električni šok ili smrt. Uklanjanje uzemljenja poništava jamstvo.
14)Obratite posebnu pažnju, ako ventilator koristite u blizini djece, starijih osoba ili kućnih ljubimaca.
15) Ne postavljajte ventilator u blizini otvorene vatre, peći, grijalica ili vrućih površina.
16)Ovaj ventilator nije dizajniran za upotrebu na mokrim ili vlažnim mjestima, gdje postoji mogućnost pada u kadu ili neki drugi spremnik vode.
17) Ne dozvolite da napojni kabel visi iznad ruba stola ili šanka.
18) Nikada ne smještajte kabel za napajanje ispod tepiha ili tapisona.
19) Ne vješajte ventilator na zid ili strop
20) Ne uključujte ventilator u slučaju nepravilno montiranog zaštitnog kućišta.
21) Ukoliko je kabel za napajanje oštećen, potrebno ga je zamijeniti od strane proizvođača ili ovlaštenog servisera, kako bi se izbjegle opasne situacije.

►► UPOTREBA

1) Vaš novi ventilator je u potpunosti sastavljen i spreman za korištenje. Nakon što raspakirate ventilator provjerite moguća oštećenja nastala u transportu.
2) Prije pokretanja ventilatora, pročitajte sve sigurnosne upute i opće sigurnosne informacije o sigurnoj i pravilnoj upotrebi ventilatora.
3) Procijenite radno mjesto, određenu lokaciju mjesta koje se smatra opasnim jer atmosfera može sadržavati plinove ili prašinu u eksplozivnim količinama.

UPOZORENJE!

Elektromotor i ventilator nisu namijenjeni za upotrebu u bilo kojoj skupini eksplozivne ili zapaljive atmosfere. Korištenje u eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi može uzrokovati materijalnu štetu, tjelesne ozljede ili smrt.

4) Pronađite pravilno uzemljenu utičnicu.
5) Prije uključenja ventilatora u uzemljenu utičnicu, provjerite rešetku za izlaz zraka i uklonite predmete, koje mogu ograničiti protok zraka. Nikada ne koristite ventilator bez pravilno montirane rešetke na ulazu i izlazu. Nemojte zamijeniti drugim dijelovima koje proizvođač nije propisao.
6) Provjerite smjer protok zraka označen na vanjskoj strani ventilatora.
7) Postavite ventilator na ravnu i čvrstu površinu, kako bi osigurali siguran rad.
8) Nemojte stajati neposredno ispred ventilatora. Predmeti izbačeni iz ventilatora mogu uzrokovati tjelesne povrede.
9) Ako je potrebno instalirati kanala, nemojte to učiniti tijekom rada ventilatora.
10) Postavite usisnu sttranu ventilatora daleko od zidova i drugih prepreka kako bi se omogućio maksimalni protok zraka.
11) Za sigurnu uporabu, koristite ventilator samo nakon kontrole na prisutnost plinova, što je potrebno ponavljati.

UPOZORENJE!!!
U zatvorenim prostorijama uvijek kontrolirajte prisutnost plinova kako bi osigurali sigurnost za vrijeme rada. Zatvorene prostorije kontrolirajte propisanom opremom za mjerenje plinova, kako bi bili sigurni da je prostor siguran za rad ventilatora.

►► ODRŽAVANJE

Uvijek isključite ventilator i odspojite iz električne mreže, kako bi se spriječilo slučajno pokretanje i / ili tjelesne ozljede. Provjerite da li su lopatice rotora zaustavljene prije nego što pristupate predmetima ili prstima u blizinu rešetke ventilatora.
1) Vizualno provjeriti sve elemente za učvršćenje i pojedine komponente, kako bi izbjegli njegov pad ili uništenje. Montiranje ili zamjena dijelova dozvoljava se samo uz odobrenje proiuzvođača.
2) Lopatice ventilatora održavajte čistima. Prikupljanje prašine, prljavštine, boje, itd. na lopatice ventilator otežavati će okretanje rotora i njegovu ravnotežu, što dovodi do njegova uništenja. Pri čišćenju lopatica ventilatora, provjerite da li je utikač isključen iz električne mreže, a lopatice su zaustavljene. Izvadite rešetke i uklonite prljavštinu sa lopatica te strane predmete iz unutrašnjosti kućišta vlažnom krpom i blagim sapunom. Temeljito osušite sve dijelove. Za vrijeme čišćenja ne vršite pritisak na lopatice. Postavite rešetku prije sljedeće upotrebe ventilatora.

►► RJEŠAVANJE PROBLEMA

Sve procedure za održavanje moraju se obaviti kada je uređaj iskopčan iz električne.

Ovaj uređaj nije namijenjen da njime rukuju osobe (uključujući i djecu) koje su osjetljive sa smanjenim psihičkim ili mentalnim mogučnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ako nisu instruirane o upotrebi uređaja od osobe koja je sadužena za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati tako da im se ne dopušta igra sa uređajem.

Svi popravke na uređaju prepustite ovlaštenom serviseru.

HR

PROBLEM	UZROCI	RJEŠENJE KVARA
Uređaj ne radi	1. Uređaj nije spojen na mrežu. 2. Uređaj nije uključen. 3. Neispravan prekidač 4. Neispravan kabel za napajanje ili neispravni električni kablovi motora.	1. Spoji uređaj sa električnom mrežom. Provjeri električni prekidač. 2. Uključi uređaj. 3. Zamijeni prekidač. 4. Provjerite voltmetar ii ampermetar. Popravite / zamijenite neispravan kabel.
Za vrijeme rada ventilator proizvodi glasan škripav zvuk	1. Jedinica je ozbiljno uzdrmana, uzrokujući trešnju ventilatora u kućištu. 2. Jedinica je ozbiljno uzdrmana, što je dovelo do deformacije kućišta.	1. Povucite motor i zamijenite oštečen dio. 2. Zamijenite kučište/dio ako je potrebno.
Uređaj se jako trese za vrijeme rada	1. Snažna trešnja uzrokovana je vratilom, što znači da uređaj nije stabilan. 2. Lopatica ventilatora je oštećena. 3. Prljavština se nakupila na lopaticama.	1. Ukloniti i zamijeniti motor. Zamijenite lopatice ventilatora ako je potrebno. 2. Zamijenite lopatice. 3. Očistite lopatice ventilatora.
Uređaj je uključen ali se lopatice ne okreću.	1. Lopatice su zaglavljene,crtež na pokrovu. 2. Kablovi kondenzatora su odspojeni ili kondenzator nije ispravan. 3. Kučište je oštećeno što uzrokuje pritisak na lopatice ventilatora.	1. Povucite motor i zamijeniti oštećen motor. Zamijenite lopatice ventilatora ako je to potrebno. 2. Popravak/zamjena kablova/kondenzatora, ako je potrebno. 3. Zamijenite kučište/dio ako je potrebno.
Uređaj radi prebrzo, a zatim se isključuje zbog preopterećenja.	1. Ležajevi u motor nisu ispravni ili je motor u kratkom spoju 2. Rešetke i/ili izlazna rešetka je blokirana. 3. Kabel za napajanje uređaja je predug.	1. Zamijenite motor. 2. Uklonite prepreke na rešetkama ventilatora. 3. Smanjite duljinu kabela za napajanje na duljinu koju propisuje proizvođač.

TARTALOM

1...	VÉDŐINTÉZKEDÉSEK
2...	HASZNÁLATA
3...	KARBANTARTÁS
4...	A VENTILÁTOR HIBÁINAK ELHÁRÍTÁSA

►► VÉDŐINTÉZKEDÉSEK

Ne használja a ventilátor a megfelelő módon felerősített levegő bemeneti és kimeneti oldali rácsok nélkül.

FIGYELEM!!!

A ventilátor kizárólagosan hordozható levegőmozgatási célokat szolgál. A ventilátor nem alkalmas folyadékok vagy félig szilárd anyagok hordozására. A ventilátor villanymotorja és burkolata nem alkalmas a berendezés robbanó vagy könnyen éghető közegben való használatára. A ventilátor robbanó vagy könnyen éghető közegben való használata vagyontárgyak megrongálódását, testi sérülést, vagy akár halálos baleset is okozhat. A ventilátor nem megfelelő használata áramütést, vagy halálos kimenetelű áramütést okozhat. Használja a ventilátort mindenkor az érvényes jogszabályozásnak és a hazai szabályozásoknak megfelelően.

HU

FIGYELEM!!!

A ventilátor nem megfelelő használata vagyontárgyak megrongálódását, testi sérülést, vagy akár halálos baleset is okozhat. A fenti esetek kockázatának csökkentése érdekében folyamatosan és fokozottan ügyeljen a végzett munkára, mivel a munkahelyi környezet folyamatosan változik. Ebből kifolyólag ajánlott gyakran alkalmazni levegő/gáz jelző berendezést, amennyiben a tesztek szerint a környezet veszélyes helynek számít (a területen a robbanékony folyadék, könnyen éghető gázok, párlatok, por, szövet, láng vagy reszelék jelenléte miatt robbanás vagy tűz keletkezése valószínű). Ne alkalmazza a ventilátort. Olvassa el és alkalmazza az előkészületekről és az általános biztonsági előírásokról szóló alábbi pontokat.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Ne állítsa a ventilátort vízbe, mert az áramütést okozhat.
2. Ügyeljen rá, hogy a levegő bemeneti rács ne legyen eldugulva.
3. Ne öntsön könnyen éghető oldószereket vagy benzines vegyszereket a ventilátor levegő bemeneti rácsára.
4. Ne használja a ventilátort olyan helyeken, ahol könnyen éghető vagy robbanékony folyadékok, párlatok, por, szövet, vagy reszelék van jelen.
5. Ne helyezze ujjait vagy egyéb tárgyakat a ventillátor rácsaiba.
6. Ne vigye ki a ventilátort a szabadba, ha esik az eső. Ne tárolja a ventilátort az épületen kívül.
7. Ne használja a ventilátor játékra.
8. A ventilátort kizárólagosan megfelelően földelt csatlakozóaljzatba csatlakoztassa.
9. Amennyiben a ventilátort nem használja, vagy szervizelés és hordozása előtt a ventilátort a hálózatról csatlakoztassa le.

FIGYELEM:

A tűzveszély és az áramütés elkerülése védett a ventilátorhoz ne használjon elektronikus fordulatszabályozót.

10) Ne használja a ventilátort, ha a vezeték vagy a csatlakozódugó sérült. Ne húzza és ne hordozza a ventilátort a vezetéknél fogva, ne használja a csatlakozó zsinórt fogóként, ne zárja az ajtót a vezetékre, ne húzza a csatlakozó zsinórt éles éleken vagy sarkokon. Tartsa a csatlakozó zsinórt távol a forró felületektől. Na kapcsolja le a ventilátort a csatakozó zsinórnál húzva, fogja a dugónál, ne a zsinórnál. Ne fogja meg nedves kézzel a csatlakozó zsinórt vagy a dugót. A csatlakozó zsinórt úgy kell elhelyezni, hogy elkerülje az esetleges belebotlás veszélyét.
11) a haját, laza ruháját, ujjait és egyéb testrészeit a bemeneti rácstól tartsa távol.
12) Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a motorba. Amennyiben a motor bármilyen okból vizes, csatlakoztassa le a ventilátort és a ventilátor újbóli használata előtt a motort gondosan szárítsa ki.
13) Ne távolítsa el a csatlakozó zsinór vagy a csatlakozódugó földelését, mert az áramütéshez vagy halálos kimenetelű áramütéshez vezethet. A földelés eltávolítása a garancia megszűnését eredményezi.
14) Különösen körültekintően használja a ventilátort gyermekek idősebbek vagy állatok közelében.
15) Ne helyezze a ventilátort nyílt láng, tűzhely vagy fűtőberendezés, illetve forró felületek közelébe.
16) A ventilátor nem alkalmazható nedves vagy párás helységekben. Soha ne helyezze a ventilátort olyan helyre, ahol a kádba vagy egyéb víztározókba eshet.
17) Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó zsinór ne lógjon le az asztal, vagy pult széléről
18) Ne helyezze a csatlakozó zsinórt a szőnyeg vagy laminált padló alá.
19) Ne akassza és ne szerelje a ventilátort a falra vagy a menynyezetre.
20) Ne használja a ventilátort, ha a védőburkolat nincs megfelelően felerősítve.
21) Amennyiben a csatlakozó zsinór sérült, azt a veszélyhelyzet elkerülése érdekében a gyártóval vagy a szerviz szakképzett dolgozójával ki kell cseréltetni.

►► HASZNÁLATA

1) Az Ön új ventilátora teljes egészében össze van szerelve és működésre kész. A csomagolásból való kibontás után ellenőrizze, hogy a ventilátor nem sérült meg a szállítás folyamán.
2) A ventilátor használata előtt ismerkedjen meg a ventilátor megfelelő és biztonságos használatára vonatkozó biztonsági intézkedésekkel és az általános biztonsági előírásokkal.
3) Ellenőrizze a berendezés üzemeltetési helyét, mivel bizonyos helyek veszélyesnek minősülhetnek, mert a légtér robbanási sűrűségben tartalmazhat gázokat vagy port.

FIGYELEM!

A ventilátor villanymotorja és burkolata nem alkalmas a berendezés bármilyen robbanó vagy könnyen éghető környezeti osztályban való használatára. A ventilátor robbanó vagy könnyen éghető közegben való használata vagyontárgyak megrongálódását, testi sérülést, vagy akár halálos baleset is okozhat.

4) Megfelelően földelt csatlakozóaljzatba csatlakoztassa ventilátort.
5) Mielőtt a ventilátort a földelt csatlakozóaljzatba csatlakoztatná, ellenőrizze a levegő bemeneti, valamint kimeneti rácsait és távolítsa el a levegőáramlást esetlegesen akadályozató szennyeződéseket. Ne használja a ventilátort a levegő bemeneti és kimeneti rácsok megfelelő rögzítése nélkül. Ne használjon egyéb alkatrészeket a gyártó által leszállított rácsok helyettesítésére.

6) Ellenőrizze a külső burkolaton feltüntetett levegőáramlási mutató irányát.
7) Helyezze a ventilátort biztonságos alapra úgy, hogy a ventilátor működése közben nem billegjen.
8) Ne álljon közvetlenül vagy arccal a ventilátor levegő kimenete elé, A ventilátor nagy sebességgel forgó lapátjai által kihajított részecskék testi sérüléseket okozhatnak.
9) Amennyiben szükséges a csatorna alkalmazása, felszerelését ne a ventilátor működése közben végezze. Helyezze a csatorna csonkját a csatorna adapter fölé, kellően rögzítse, majd ellenőrizze a levegőáram irányát.
10) Állítsa a ventilátor levegőbemenetét a faltól és egyéb akadályoktól távol, biztosítva a maximális levegő bemenetelt.
11) A biztonságos használat érdekében a ventilátort kizárólagosan a gáz jelenlétének folyamatos tesztelése mellett használja.

FIGYELEM!!!
Mindenkor kezelje a zárt területet fertőzöttként,míg nem kerül igazolásra, hogy az biztonságos a munkavégzés számára. Soha se menjen be a zárt területre, míg az nem kerül megfelelő gázdetektorral ellenőrzésre és nem kerül igazolásra, hogy a terület biztonságos a munkavégzés számára.

►► KARBANTARTÁS
Mindenkor kapcsolja ki és kapcsolja le a ventilátort a hálózatról a véletlen bekapcsolás, áramütés vagy halálos áramütés elkerülése végett. Ellenőrizze, hogy a ventilátor lapátja megállt, mielőtt a kezét vagy egyéb tárgyakat a ventilátor rácsa közelébe helyezne
1) Szemrevételezéssel ellenőrizze az egyes alkatrészeket és kapcsolásokat, nincsenek-e kilazulva, vagy eltörve. Az alkatrészeket szorítsa a helyére, vagy szükség esetén cserélje a gyártó által elfogadott eredeti alkatrésszel.
2) Tartsa tisztán a ventilátor lapátjait. A ventilátor lapátján összegyűlő por, piszok, festék stb. révén a lapát nem fog egyenletesen forogni, ami a lapát tönkremeneteléhez vezet. A ventilátor lapátja tisztítása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó dugó ki van húzva és a lapát nem forog. Vegye le az egyik előrácsot és kímélő folyékony szappanos nedves ronggyal távolítsa el a szennyeződést a lapátról és a burkolat belső oldaláról. Alaposan szárítsa ki az alkatrészeket. NE MOSSA A BERENDEZÉST NAGY NYOMÁSSAL. Cserélje le a rácsot a következő művelet előtt.

►► A VENTILÁTOR HIBÁINAK ELHÁRÍTÁSA
Valamennyi szerviz tevékenységet a berendezés hálózatról való lecsatlakoztatása mellett kell elvégezni.

Ez a készülék nem a fizikailag, érzékileg vagy szellemileg korlátozott szemé¬lyek (gyerekek) által való használatra készült, vagy olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak a készülék használatára a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett kerül sor vagy előtte ellátja őket a megfelelő kezelési utasításokkal. A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül és ügyeljen arra, hogy a készülékkel ne játsszanak.

Valamennyi javítási munkát a márkaszervizzel kell elvégeztetni.

HU

PROBLÉMA	OKA	MEGOLDÁS
A berendezés nem működik	1. A berendezés nincs a hálózatra kötve. 2. A berendezés nincs bekapcsolva. 3. A kapcsoló meghibásodott. 4. A csatlakozó zsinór vagy a motor vezetékei sérültek.	1. Csatlakoztassa a berendezést a hálózatra. Ellenőrizze a villamos kapcsolót. 2. Kapcsolja be a berendezést. 3. Cserélje ki a kapcsolót. 4. Ellenőrizze a berendezést árammérő műszerrel. Javítsa meg / cserélje ki a hibás vezetéket.
A berendezés működik, de hangos, zajos hangot gerjeszt.	1. Egy erőteljes rántás révén a ventilátor súrolja a burkolatot. 2. Egy erőteljes rántás révén a burkolat deformálódott.	1. Vegye ki a motort és cseréje ki a motor megrongálódott tartóját. 2. Szükség esetén cserélje ki a burkolatot/ ventilátort
A berendezés működik, de túlságosan vibrál.	1. Egy erőteljes rántás elgörbítette a tengelyt, ami által a berendezés nem stabil. 2. A ventilátor lapátja megrongálódott. 3. A ventilátor lapátja egyik oldala szennyezett.	1. Vegye ki és cseréje ki a motort. Szükség esetén cserélje ki a ventilátor lapátját. 2. Cserélje ki a ventilátor lapátját. 3. Tisztítsa ki a ventilátor lapátját.
A berendezés működik, de a ventilátor nem forog.	1. A ventilátor elakadt, a burkolatba ütközött. 2. A kondenzátor vezetéke sérült, klazult, vagy a kondenzátor nem működik. 3. A burkolat sérült és nyomja a ventilátor lapátját.	1. Vegye ki a motort és cseréje ki a motor megrongálódott tartóját. Szükség esetén cserélje ki a ventilátor lapátját. 2. Szükség esetén javítsa ki / cserélje le a vezetéket / kondenzátort.. 3. Szükség esetén cserélje ki a burkolatot / berendezést.
A berendezés gyorsan működik, majd túlterhelés miatt kikapcsol.	1. A motorcsapágyak nem működnek megfelelően, vagy a motorban zárlat keletkezett. 2. A bemeneti és/vagy kimeneti rács eldugult. 3. A vezeték túl hosszú.	1. Cserélje ki a motort. 2. Hárítsa el az akadályt. 3. Alkalmazzon az ajánlott maximális hossznál rövidebb hosszabbítót.

SOMMARIO PARAGRAFI

1...	MEZZI DI SICUREZZA
2...	USO
3...	MANUTENZIONE
4...	ELIMINAZIONE DEI DIFETTI NEL VENTILATORE

►► MEZZI DI SICUREZZA

Non usare mail il ventilatore senza la griglia di entrata e uscita dell'aria, ben montata.

AVVERTENZE!!!

Il ventilatore e collegato solo alla ventilazione portabile dell'aria. Il ventilatore non pou essere usato per trasportare i liquidi o metriali semisolidi. Motore elettrico e cassa del ventilatore non sono adatte ad essere usate nell'atmosfera esplosiva o infiammabile. L'uso del ventilatore nell'atmosfera esplosiva o infiammabile puo causare i guasti materiali, i traumi o la morte. L'uso scoretto del ventilatore puo causare la scossa elettrica o la scossa elettrica mortale. Usare sempre il ventilatore con le norme e regolamenti nazionali vigenti.

AVVERTENZE:

L'uso scoretto puo causare i guasti materiali, traumi o morte. Per diminuire il rischio dei pericoli sopra elencati, lavorando bisogna essere molto attento e concentrato, perche l'ambiente del lavoro cambia tutto il tempo. Per questo vi conssigliamo di usare anche l'attrezzatura di monitoraggio dell'aria / scoperta dei gas, se le prove dimostrano che l'atmosfera e pericolosa (posto dove c'e la probabilita di esplosione o di incendio per la presenza delle sostanze esplosive, gas imfiammabili, vapori, polvere, fibbre, fiamme o limatura). Non usare il ventilatore. Leggere attentemente i seguenti punti dedicati alla preparazione ed informazioni generali sulla sicurezza.

IT

INFORMAZIONI AL PROPOSITO DELLA SICUREZZA

1) Non mettere mai il ventilatore nell'acqua per evitare la scossa elettrica.
2) La griglia dell'entrata di aria non puó mai essere bloccata.
3) Non mettere dei solvanti infiammabili o le sostanze chimiche alla base del kerosene all'entrata di aria del ventilatore.
4) Non usare il ventilatore nei posti dove possono apparire i liquidi, gas, vapori, polvere, fibbre o limatura infiammabili o esplosivi.
5) Non mettere mai le dita o altro oggetto nella griglia dell'entrata/uscita di aria.
6) Non mettere il ventilatore fuori casa, quando piove. Non conservare il ventilatore fuori casa.
7) Non usare il ventilatore per giocchi.
8) Collegare il ventilatore alla presa di corrente adatta, con messa a terra.
9) Disinserire il ventilatore dalla presa di corrente, quando non usato oppure prima di manutenzione o spostamento.

AVVERTENZE:

Per diminuire il rischio della scossa elettrica, non usare il ventilatore con nessun regulatore elettrico di velocità.

10) Non usare il ventilatore con la spina o il filo rotti. Non tira re oppure non portare il ventilatore tramie il filo, non usare il filo di alimentazione da maniglia, non chiudere la porta con filo sotto, non tirare il filo sui bordi affilati o angoli. Tenere il filo di alimentazione lontano dalle superfici caldi. Non spegnere il ventilatore tirando il filo di alimentazione, tirare la spina o non il filo. Non prendere la spina o il filo con le mani umide. Il filo di alimentazione non deve creare il pericolo della caduta.
11) Tenere i capelli, vestiti larghi, dita e tutte le altre parti del corpo lontano dalla griglia dell'entrata di aria.
12) Non lasciare entrare l'acqua al. motore. Se il motore sarà umido di qualsiasi raggione, spegnere il ventilatore ed asciugare bene il motore prima di comminciare ad usare il ventilatore.
13) Non togliere mai la messa a terra del filo di alimentazione o della presa di corrente, perche puó provocare la scossa elettrica oppure la scossa elettrica mortale. Rimozione della messa a terra provoca la scadenza della garanzia.
14) Essere prudente quando il ventilatore è usato nella vicinanza dei bambini, le personne anziane oppure gli animali domestici.
15) Non mettere il ventilatore nella vicinanza del fuoco aperto, forni, attrezzatura di riscaldamento o superfici calde.
16)Il ventilatore non puó lavorare nei posti bagnati o umidi. Non mettere mai il ventilatore nei posti dove puó cadere nella vasca o altro recipiente con acqua.
17) Il filo di alimentazione non puó trovarsi al bordo della tavola.
18) Non mettere il filo di alimentazione sotto il tappetto.
19) Non mettere il ventilatore sulla parete o soffitto.
20) Non usare il ventilatore senza la cassa di protezione.
21) Se il filo di alimentazione è guasto deve esser cambiato dal produttore oppure il personale autorizzato per non provocare le situazioni pericolose.

►► USO

1) Il tuo novo ventilatore è tutto pronto all'uso. Dopo aver tolto il ventilatore dall'imballaggio, controllare se non si è guastato nel trasporto.
2) Prima di usare il ventilatore, prendere la conoscenza con tutti i mezzi di sicurezza ed informazioni generali riguardanti l'uso coretto e sicuro del ventilatore.
3) Valutare il posto di lavoro, alcuni posti di lavoro sono trattati come pericolosi, perche l'atmosfera puó contenere i vapori dei gas oppure il polvere in quantità esplosive.

AVVERTENZE:

ne motore elettrico e ne cassa del ventilatore non sono adatti ad essere usati in qualsiasi classe dell'atmosfera esplosiva o infiammabile. L'uso del ventilatore nell'atmosfera esplosiva o infiammabile puo causare i guasti materiali, i traumi o la morte.

4) Trovare la presa di corrente con una coretta messa a terra.
5) Prima do collegare il ventilatore alla presa di corrente con messa a terra, controllare le griglie di uscita e entrata di aria anziche togliere le impurtà che possono bloccare il flusso di aria. Non usare mai il ventilatore senza la griglia di entrata e uscita dell'aria, ben montata. Sostituire le griglie solo con parti fornite dal costruttore.
6) Controllare la direzione dell'indicatore del flusso di aria visto sulla cassa esterna.
7) Mettere il ventilatore sulla superficie sicura, per evitare i movimenti durante il lavoro.
8) Non trovarsi direttamente in fronte all'uscita di aria del ventilatore. Traumi possono apparire in conseguenza del colpo tramite odłamki wyrzucane dalle palette giranti del ventilatore.
9) Si si deve installare il canale, non farlo mentre il ventilatore lavora. Mettere la prua del canale sopra il riduttore del canale, proteggerlo bene e controllare la direzione del flusso d'ria.

10) Mettere l'entrata di aria del ventilatore lontano dalle pareti ed altri ostacoli, per permettere l'entrata massima dell'aria.
11) Per le ragioni di sicurezza, usare il ventilatore solo quando si fanno le prove per la presenza dei gas quando se la ripete.

AVVERTENZE!!!
Sempre credere che l'aria di lavoro sia contaminata fio al. Momento quando si scopre ch'e sicura per lavoro. Non entrare mail all'area di lavoro prima che sia verificato tramite l'attrezzatura adatta che l'area sia sicura per lavoro.

►► MANUTENZIONE

Spegnere sempre il ventilatore e disinserilo dal corrente elettrica per evitare la messa in marcia casuale o la scossa elettrica o scossa elettrica mortale. Assicurarsi che la paletta del ventilatore ha smesso di girare prima di mettere qualsiasi oggetto o dita nella vicinanza della griglia del vantilatore.
1) Controllare tutti gli allacciamenti e componenti non muovano o non siano rotti. Stringerli i cambiare le parti rotte per parti originali approvate dal construttore.
2) Mantenere pulite le palette del ventilatore. Polvere, sporco o pittura sulla paletta del ventilatore possono causare le perturbazioni dei giri, il che puó guastarla. Per pulire la paletta del ventilatore assicurarsi che la presa di corrente sia disinserita e la paletta del ventilatore non muova. Togliere una griglia etogliere dalla paletta e la cassa interna la sporchezza con un pezzo di tessuto ed un po di sapone. Asciugare bene tutti gli elementi. NON LAVARE IL VENTILATORE SOTTO PRESSIONE. Cambiare la griglia prima di un altra operazione.

►► ELIMINAZIONE DEI DIFETTI NEL VENTILATORE

Tutti i procedimenti di servizio devono esser fatti coll'impianto spento.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone(bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano avuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.

Tutte le riparazioni devono esser fatte dal Servizzio Autorizzato

IT

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
impianto non funziona	1. Impianto non collegato Alla rete elettrica 2. Impianto non è acceso. 3. Commutatore rotto 4. Filo di alimentazione oppre i fili elettrici del motore sono rotti.	1. Inserire l'impianto all'alimentazione Controllare l'interuttore elettrico. 2. Accendere impianto 3. Cambiare il commutatore. 4. Controllare la continuità tramite il voltmetro o amperometro. . Riparare / cambiare il filo rotto.
Impianto lavora ma il ventilatore è tropo rumoroso.	1. Impianto è stato mosso, in consequenza il ventilatore si sfrega alla cassa. 2. Impianto è stato mosso, ed in conseguenza la cassa fu stata deformata.	1. Togliere il motore e cambiare il fissaggio del motore. 2. Cambiare la cassa / impianto se necessario.
Impianto lavora, ma vibra troppo.	1. Movimento forte ha curbato l'albero ed in conseguenza l'impianto non è piu stabile. 2. Paletta del ventilatore è guasta. 3. la sporchezza si è formata su una delle parti della paletta di ventilatore.	1. Togliere e cambiare il motore. Cambiare la paletta del ventilatore, se necessario. 2. Cambiare la paletta del ventilatore. 3. Pulire la paletta del ventilatore.
Impianto lavoro, pero il ventilatore non gira.	1. Ventilatore a smesso di girare, si appoggia sulla cassa. 2. I fili del condensatore sono rotti, oppure il condensatore non funziona, 3. Cassa è rotta ed in conseguenza si appoggia troppo sulla paletta del ventilatore.	1. Togliere il motore e cambiare il fissaggio del motore. Cambiare la paletta del ventilatore, se necessario. 2. Riparare / cambiare i fili/ condensatore, se necessario. 3. Cambiare la cassa / impianto se necessario.
Impianto lavoro velocemente, e poi si spegne per colpa del sovvraccarico.	1. Cuscinetti nel motore non funzionano bene o si è prodotto corto-circuito nel motore. 2. Griglia del'entrata / o griglia dell'uscita è bloccata. 3. Filo troppo lungo.	1. Cambiare il motore. 2. Eliminare l'ostacolo 3. Diminuire la lunghezza del filo fino alla massima lunghezza racommandata.

PASTRAIPŲ SANTRAUKA

1...	*SAUGUMO PRIEMONĖS*
2...	*NAUDOJIMAS*
3...	*PRIEŽIŪRA*
4...	*VENTILIATORIAUS GEDIMŲ ŠALINIMAS*

►► SAUGUMO PRIEMONĖS

Niekuomet nenaudokite ventiliatoriaus be tinkamai sumontuotų oro įpūtimo ir išpūtimo angų grotelių.

DĖMESIO!!!

Šis ventiliatorius skirtas tik kintamam patalpos oro ventiliavimui. Jis nėra skirtas skysčių arba pusiau takių medžiagų padėties kitimui užtikrinti. Ventiliatoriaus elektros variklis ir jo korpusas nėra skirti naudoti tokioje aplinkoje, kurioje lengvai gali kilti sprogimas arba gaisras. Ventiliatoriaus naudojimas aplinkoje, kurioje lengvai gali kilti sprogimas arba gaisras, gali sugadinti turtą, sukelti kūno sužalojimų ar būti mirties priežastimi. Netinkamas ventiliatoriaus naudojimas gali sukelti elektros smūgį, o tai gali tapti mirties priežastimi. Visuomet naudokite ventiliatorių, laikydamiesi galiojančių šalies įstatymų ir taisyklių.

DĖMESIO!!!

Netinkamas ventiliatoriaus naudojimas gali sunaikinti turtą, sukelti kūno sužalojimus ar net būti mirties priežastimi. Norėdami sumažinti aukščiau minėtų įvykių atsiradimo galimybę, dirbdami būkite ypač atidūs, kadangi darbinė aplinka nuolat kinta. Todėl rekomenduojama dažnai naudoti įrangą, skirtą oro stebėjimui / dujų nustatymui. Jeigu testai parodys, kad atmosfera gali būti priskirta prie nesaugių (vieta, kurioje atsirado sprogimo ar gaisro tikimybė dėl joje esančių sprogstančiųjų skysčių, degių dujų, garų, dulkių, pluoštų, liepsnos, drožlių), nenaudokite šio ventiliatoriaus. Perskaitykite ir įsitikinkite, kad supratote žemiau pateiktas nuorodas, skirtas pasiruošimui darbui bei bendroms saugos taisyklėms.

LT

BENDROS SAUGOS TAISYKLĖS

1) Niekuomet nenaudokite ventiliatoriaus stovinčiame vandenyje, kadangi kyla elektros smūgio rizika.
2) Oro įpūtimo angos grotelės niekuomet negali būti užkimštos.
3) Per oro įpūtimo angą niekuomet nepilkite degių skysčių arba cheminių medžiagų, pagamintų iš naftos.
4) Nenaudokite ventiliatoriaus tokiose vietose, kuriose gali atsirasti degių ir sprogstamųjų skysčių, dujų, garų, dulkių, pluoštų arba drožlių.
5) Į oro įpūtimo/išpūtimo angą nekiškite pirštų bei jokių daiktų.
6) Niekuomet neneškite ventiliatoriaus į pastato išorę, lyjant lietui. Niekuomet nelaikykite ventiliatoriaus pastato išorėje.
7) Nenaudokite ventiliatoriaus kaip žaislo.
8) Įjunkite ventiliatorių į tinkamai įžemintą elektros lizdą.
9) Kuomet ventiliatoriaus nenaudojate, prieš priežiūros darbus ar prietaiso pernešimą, išjunkite jį iš elektros tinklo.

DĖMESIO:

Norėdami sumažinti gaisro arba elektros smūgio riziką, niekuomet nenaudokite šio ventiliatoriaus su jokiu elektriniu greičio reguliatoriumi.

10) Nenaudokite ventiliatoriaus, jeigu jo laidas arba kištukas yra sugadinti. Netraukite ir nenešiokite prietaiso, laikydami už laido, nenaudokite laido kaip rankenos, uždarydami duris, neprispauskite laido, netraukite laido per aštrius kampus ir kraštus. Laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių. Išjungdami ventiliatorių, netraukite už laido, išjunkite traukdami už kištuko, o ne už laido. Nelieskite kištuko ar laido šlapiomis rankomis. Laidą padėkite taip, kad už jo nebūtų galima užsikabinti
11) Būkite atidūs, kad plaukai, laisvi drabužiai, pirštai ir visos kitos kūno dalys nebūtų arti oro įpūtimo angos grotelių.
12) Saugokite, kad į variklį nepatektų vanduo. Jeigu dėl kokių nors priežasčių variklis sušlaps, išjunkite ventiliatorių ir gerai išdžiovinkite variklį ir tik tuomet vėl įjunkite ventiliatorių.
13) Maitinimo laidas ir kištukas turi visuomet būti įžeminti, kitaip tai gali būti elektros smūgio ar mirties dėl elektros smūgio priežastimi. Jeigu laidas ar kištukas nebus įžeminti, garantija negalios.
14) Ypač būkite atidūs, jeigu naudojate ventiliatorių ten, kur yra vaikai, senyvo amžiaus žmonės arba naminiai gyvūnai.
15)Nestatykite ventiliatoriaus arti atviros ugnies, dujinių plytelių, šildymo prietaisų arba karštų paviršių.
16) Šis ventiliatorius nėra skirtas naudoti šlapiose arba drėgnose patalpose. Niekuomet nenaudokite ventiliatoriaus tokiose vietose, kur jis gali įkristi į vonią arba kitą vandens talpą.
17) Maitinimo laidas negali kabėti ant stalo arba spintelės krašto.
18) Niekuomet maitinimo laido nepalikite po kilimu arba kilimėliu.
19) Ventiliatoriaus nekabinkite ant sienos arba lubų.
20) Nenaudokite ventiliatoriaus be tinkamai sumontuotos apsaugos
21) Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, jis turi būti pakeistas pas gamintoją arba kvalifikuotą serviso
darbuotoją tam, kad būtų užtikrintas saugumas.

►► NAUDOJIMAS

1) Jūsų naujasis ventiliatorius yra visiškai sumontuotas ir paruoštas naudoti. Išėmę ventiliatorių iš pakuotės, patikrinkite, ar jis nebuvo sugadintas transportavimo metu.
2) Prieš pradėdami naudoti ventiliatorių, perskaitykite visas saugos taisykles ir nuorodas, liečiančias tinkamą ir saugų prietaiso naudojimą.
3) Įsitikinkite, ar darbo vieta yra saugi, kai kurios vietos yra laikomos nesaugiomis, kadangi jose atmosferoje gali būti tokia dujų garų ar dulkių koncentracija, kuri gresia sprogimu.

DĖMESIO!!!

Ventiliatoriaus elektros variklis ir jo korpusas nėra skirti naudoti tokioje aplinkoje, kurioje lengvai gali kilti sprogimas arba gaisras. Ventiliatoriaus naudojimas aplinkoje, kurioje lengvai gali kilti sprogimas arba gaisras, gali sugadinti turtą, sukelti kūno sužalojimų ar būti mirties priežastimi.

4) Suraskite tinkamai įžemintą elektros lizdą.
5) Prieš įjungdami ventiliatorių į įžemintą elektros lizdą, patikrinkite oro įpūtimo ir išpūtimo angų groteles, pašalinkite iš jų bet kokius nešvarumus, kurie galėtų trukdyti oro srauto judėjimui. Niekuomet nenaudokite ventiliatoriaus be tinkamai uždėtų oro įpūtimo ir išpūtimo angų grotelių. Niekuomet nekeiskite grotelių ir kitų ventiliatoriaus dalių kitomis nei gamintojo tiekiamomis.
6) Patikrinkite oro srauto judėjimo krypties rodyklę, esančią ant prietaiso išorinio korpuso.
7) Pastatykite ventiliatorių ant saugaus pagrindo taip, kad jis darbo metu nejudėtų.
8) Nestovėkite veidu prieš ventiliatoriaus oro išpūtimo angą. Greitai besisukančių ventiliatoriaus mentelių išmetami daiktai

gali sužaloti kūną.
9) Jeigu turite sumontuoti kanalą, niekuomet nedarykite to ventiliatoriaus darbo metu. Pritaisykite kanalo galą ant kanalo adapterio, gerai jį pritvirtinkite ir patikrinkite oro pūtimo kryptį.
10) Ventiliatoriaus oro įpūtimo anga turi būti toliau nuo sienų ir kitokių kliūčių tam, kad būtų užtikrintas maksimalus oro padavimas.
11) Norėdami užtikrinti prietaiso naudojimo saugą, naudokite ventiliatorių tik tuomet, kuomet kartu yra atliekami ir nuolat kartojami dujų nustatymo atmosferoje testai.

DĖMESIO!!!
Uždarą darbinę erdvę visuomet laikykite pavojinga tol, kol nebus įrodyta, kad ji yra saugi. Niekuomet neikite į uždarą darbinę erdvę tol, kol ji nebus gerai patikrinta, naudojant atitinkamą, jautrią dujoms įrangą, ir nebus įrodyta, kad šioje vietoje galima saugiai dirbti.

►► PRIEŽIŪRA
Ventiliatorių visuomet išjunkite ir ištraukite iš elektros tinklo tam, kad prietaisas nebūtų atsitiktinai įjungtas, nekiltų elektros smūgio ir mirtino elektros smūgio pavojus. Prieš priartindami kokį nors daiktą arba pirštus prie ventiliatoriaus grotelių, įsitikinkite, kad prietaiso mentelės nustojo suktis.
1) Apžiūrėkite visus prijungimus ir atskiras prietaiso dalis, patikrinkite, ar niekas nejuda, nėra įskilimų. Prispauskite arba pakeiskite dalis naujomis, gamintojo tiekiamomis, jeigu tai yra būtina.
2) Ventiliatoriaus mentelės turi būti švarios. Jeigu ant prietaiso mentelių susirinks dulkės, purvas, dažai ir pan., jos nesisuks tolygiai, o tai jas sugadins. Norėdami išvalyti ventiliatoriaus menteles, įsitikinkite, kad kištukas yra ištrauktas, o prietaiso mentelė nesisuka. Išimkite vieną grotelių dalį ir drėgnu, švelniame skystame muile suvilgytu skudurėliu išvalykite šiukšles nuo mentelės ir vidinės korpuso dalies. Gerai nusausinkite visas dalis. VENTILIATORIAUS NEPLAUKITE PO STIPRIA VANDENS SROVE.
Prieš atlikdami kitus veiksmus, pakeiskite grotelių dalį.

►► VENTILIATORIAUS GEDIMŲ ŠALINIMAS
Visi serviso darbai turi būti atlikti, kuomet prietaisas yra išjungtas iš elektros tinklo.

Šis prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su pablogėjusiais fiziniais, jutimo, protiniais gebėjimais, ar trūkstant patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi ar instruktuojami kaip naudotis prietaisu, asmens atsakingo už jų saugumą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

Visus taisymo darbus turi atlikti autorizuotų servisų darbuotojai.

LT

GEDIMAS	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Prietaisas neveikia	1. Prietaisas nėra įjungtas į elektros tinklą. 2. Prietaisas nėra įjungtas. 3. Sugadintas jungiklis. 4. Sugadintas maitinimo laidas arba variklio elektros laidai.	1. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Patikrinkite elektros jungiklį. 2. Įjunkite prietaisą. 3. Pakeiskite jungiklį. 4. Voltmetru arba ampermetru patikrinkite, ar elektros grandinė nėra nutraukta. Pataisykite/pakeiskite sugadintą laidą.
Prietaisas veikia, tačiau ventiliatoriuje girdisi gergždžiantis garsas.	1. Prietaisas buvo stipriai sukrėstas ir dėl to ventiliatorius trinasi į korpusą. 2. Prietaisas buvo stipriai sukrėstas ir dėl to deformavosi korpusas.	1. Ištraukite variklį ir pakeiskite sugadintus variklio pritvirtinimus. 2. Pakeiskite korpusą / prietaisą, jeigu tai yra būtina.
Prietaisas veikia, tačiau per stipriai vibruoja.	1. Stiprus sukrėtimas išlenkė veleną ir dėl to prietaisas nėra stabilus. 2. Ventiliatoriaus mentelė yra sugadinta. 3. Vienoje ventiliatoriaus mentelės pusėje susirinko purvas.	1. Ištraukite ir pakeiskite variklį. Pakeiskite ventiliatoriaus mentelę, jeigu tai yra būtina. 2. Pakeiskite ventiliatoriaus mentelę. 3. Išvalykite ventiliatoriaus mentelę.
Prietaisas veikia, tačiau ventiliatorius nesisuka.	1. Ventiliatorius užsikirto, besiremdamas į korpusą. 2. Sugedo arba palaisvėjo kondensatoriaus laidai arba kondensatorius neveikia. 3. Sugadintas korpusas, kuris dabar remiasi į ventiliatoriaus mentelę.	1. Ištraukite variklį ir pakeiskite sugadintus pritvirtinimus. Pakeiskite ventiliatoriaus mentelę, jeigu tai yra būtina. 2. Pataisykite/pakeiskite laidus / kondensatorių, jeigu tai yra būtina. 3. Pakeiskite korpusą / prietaisą, jeigu tai yra būtina.
Prietaisas veikia labai greitai, o po to išsijungia dėl perkrovos.	1. Variklio guoliai neveikia tinkamai arba variklyje atsirado įtampa. 2. Oro įpūtimo / išpūtimo angos grotelės yra užkimštos. 3. Per ilgas laidas.	1. Pakeiskite variklį. 2. Pašalinkite kliūtį. 3. Sumažinkite laido ilgį iki rekomenduojamo maksimalaus ilgio.

PARAGRĀFU KOPSAVILKUMS	
1...	*DROŠĪBAS LĪDZEKĻI*
2...	*LIETOŠANA*
3...	*KONSERVĀCIJA*
4...	*VENTILATORA DEFEKTU NOŅEMŠANA*

►► DROŠĪBAS LĪDZEKĻI

Nedrīkst lietot ventilatoru bez pareizi uzstādītas gaisa ieplūdes un izplūdes režģiem.

UZMANĪBU!!!

Šis ventilators ir paredzēts tikai mērķiem, savienotiem ar portatīvu gaisa ventilāciju. Šis ventilators nav paredzēts šķidrumu vai puscietu materiālu pārvietošanai. Ventilatora elektrisks dzinējs un korpuss nav paredzēti lietošanai eksplozīvā vai viegli uzliesmojošā atmosfērā. Ventilatora lietošana eksplozīvā vai viegli uzliesmojošā atmosfērā var ierosināt īpašuma bojāšanu, ķermeņa ievainojumu un pat nāvi. Ventilatora nepareiza lietošana var ierosināt elektrotriecienu vai nāvīgu elektrotriecienu. Vienmēr lietojiet ventilatoru saskaņā ar spēkā esošiem valsts noteikumiem un nosacījumiem.

UZMANĪBU!!!

Ventilatora nepareiza lietošana var ierosināt īpašuma bojāšanu, ķermeņa ievainojumu un pat nāvi. Lai samazināt iepriekšminētu notikumu risku, esiet pilnīgi uzmanīgi darba laikā, jo darba apkārtne var pastāvīgi mainīties. Tāpēc rekomendējam bieži piemērot iekārtu gaisa novērošanai / gāzes atklāšanai, ja pēc testiem atmosfēra var būt kvalificēta kā bīstama vieta (rajons, kur ir iespēja ierosināt eksploziju var ugunsgrēku eksplozīvu šķidrumu, viegli uzliesmojošo gāzi, tvaiku, putekļu, šķiedru, liesmu vai skaidu dēļ). Nelietojiet ventilatoru. Lūdzam iepazīties un saprast turpmāk minētus punktus par ierīces sagatavošanu un ar vispārējām informācijām par drošību.

VISPĀRĒJAS INFORMĀCIJAS PAR DROŠĪBU

1) Nedrīkst novietot ventilatoru ūdenī, jo tas var ierosināt elektrotriecienu.
2) Neatļaujiet, lai gaisa ieplūdes režģis būtu nobloķēts.
3) Nedrīkst ieliet viegli uzliesmojošu šķīdinātāju vai ķimikāliju uz naftas bāzes caur ventilatoru gaisa ieplūdes režģu.
4) Nelietojiet ventilatoru vietās, kur var atrasties viegli uzliesmojoši vai eksplozīvi šķidrumi, gāzes, putekļi, šķiedras vai skaidas.
5) Nedrīkst novietot pirkstu vai citu priekšmetu gaisa ieplūdes/izplūdes režģī.
6) Nedrīkst novietot ventilatoru ārpus telpām lietus laikā. Nedrīkst glabāt ventilatoru ārpus telpām.
7) Nelietojiet ventilatoru kā rotaļlietu.
8) Pieslēdziet ventilatoru tikai pie attiecīgi iezemētas elektrības ligzdas.
9) Atslēdziet ventilatoru no elektrības ligzdas, kad nav lietots vai pirms servisa apkalpošanas un pārvietošanas.

UZMANĪBU:

Lai samazināt ugunsgrēka vai elektrotrieciena risku, nelietojiet šo ventilatoru ar ātruma kontrolēšanas iekārtām.

10) Nelietojiet ventilatoru, kad tā elektrības vads vai kontaktdakša ir bojāti. Nevelciet un nepārvietojiet ventilatoru aiz vada, nelietojiet vadu kā rokturu, neslēdziet durvju uz vada, nepārvietojiet vadu caur asām malām vai stūriem. Turēsiet elektrības vadu tālu no karstām virsmām. Neizslēdziet ventilatoru, velkot aiz vada - turēsiet kontaktdakšu, ne vadu. Nedrīkst turēt kontaktdakšu vai vadu ar mitrām rokām. Elektrības vadu novietojiet tā, lai likvidēt paklupšanas risku.
11) Turēsiet matus, vaļu apģērbu, pirkstus un visas ķermeņa daļas tālu no gaisa ieplūdes režģa.
12) Neatļaujiet ūdenim nokļūt dzinējā. Ja dzinējs būs mitrs pēc jebkuriem cēloņiem, atslēdziet ventilatoru un rūpīgi nosusiniet dzinēju pirms kārtējas ventilatora lietošanas.
13) Nedrīkst likvidēt vada vai kontaktdakšas iezemējumu, jo tas var ierosināt elektrotriecienu vai nāvīgu elektrotriecienu. Iezemējuma likvidēšana ierosinās garantijas tiesības pazaudēšanu.
14)Ievērojiet sevišķu uzmanību, kad ventilators ir lietots bērnu, vecāku personu vai dzīvnieku tuvumā.
15) Nenovietojiet ventilatoru pie uguns avotiem, plītīm, karsēšanas iekārtām vai karstām virsmām.
16) Šis ventilators nav paredzēts darbībai mitrās vai valgās vietās. Nedrīkst novietot ventilatoru vietās, kur tas var uzkrist vannā vai citā tvertnē ar ūdeni.
17) Neļaujiet elektrības vadam brīvi karāties pāri galda malai.
18) Nedrīkst novietot elektrības vadu zem grīdsegas var paklāja.
19) Nedrīkst pakārt ventilatoru uz sienas vai griestiem.
20) Nelietojiet ventilatoru bez attiecīgi uzstādīta aizsardzības korpusa.
21) Ja elektrības vads ir bojāts, nododiet ierīci remontam ražotājam vai profesionālam servisa darbiniekam, lai izvairīties no bīstamības.

►► LIETOŠANA

1) Jūsu jauns ventilators ir pilnīgi samontēts un gatavs lietošanai. Pēc ventilatora noņemšanas no iepakojuma lūdzam pārbaudīt, vai ierīce nav bojāta pēc transporta.
2) Pirms ventilatora lietošanas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar visiem drošības līdzekļiem un vispārējām informācijām par drošību, kuras attiecas ventilatora attiecīgai un drošai lietošanai.
3) Novērtējiet darba vietu, dažādas darba vietu lokalizācijas ir uzskatītas par bīstamām, jo atmosfēra tur var saturēt gāzes tvaikus vai putekļus eksplozīvā daudzumā.

UZMANĪBU!!!

Ventilatora elektrisks dzinējs un korpuss nav paredzēti lietošanai jebkurā eksplozīvā vai viegli uzliesmojošā atmosfērā. Ventilatora lietošana eksplozīvā vai viegli uzliesmojošā atmosfērā var ierosināt īpašuma bojāšanu, ķermeņa ievainojumu un pat nāvi.

4) Pameklējiet pareizi iezemētu elektrības ligzdu.
5) Pirms ventilatora pieslēgšanas pie elektrības ligzdas pārbaudiet gaisa ieplūdes un izplūdes režģus un likvidējiet atliekas, kuras var ierobežot gaisa strāvu. Nedrīkst lietot ventilatoru, kad ieplūdes un izplūdes režģi nav pareizi nodrošināti. Nedrīkst aizvietot režģus ar citiem elementiem, nekā piegādāti no ražotāja.
6) Pārbaudiet gaisa strāvas virziena rādītāju, kurš atrodas uz ārēja korpusa.
7) Novietojiet ventilatoru uz drošas virsmas, lai ventilators darba laikā nevarētu līgoties.
8) Nedrīkst nostāties tieši pretēji vai ar seju novirzītu ventilatora gaisa izplūdes caurumam. Ķermeņa ievainojumi var ierosināt pēc atlūzas sitieniem, ierosinātiem ar ātri rotējošiem ventilatora spārniem.
9) Ja Jums ir nepieciešami uzstādīt kanālu, veiciet to ar izslēgtu ventilatoru. Novietojiet kanāla snīpi zem kanāla adaptera, labi nodrošiniet un pārbaudiet gaisa strāvas virzienu.

LV

10) Novietojiet ventilatora gaisa ieplūdi tālu no sienām vai citiem priekšmetiem, lai garantēt maksimālu gaisa ieeju.
11) Lai ievērot drošas lietošanas prasību, lietojiet ventilatoru tikai, kad vienlaicīgi ir veikti un pastāvīgi atkārtoti testi uz gāzes esamību.

UZMANĪBU!!!
Vienmēr uzskatiet, ka slēgts darba rajons ir piesārņots līdz momentam, kad būs sniegti pierādījumi, ka rajons ir drošs darbam. Nedrīkst ienākt uz slēgtu darba rajonu līdz momentam, kad rajons būs rūpīgi pārbaudīts ar attiecīgām iekārtām gāzes atklāšanai un nebūs apliecināti, ka rajons ir drošs darbiem.

►► KONSERVĀCIJA
Vienmēr izslēdziet ventilatoru un atslēdziet to no elektroapgādes, lai neatļaut nejaušai iedarbināšanai un elektrotriecienu vai nāves elektrotriecienu. Pārbaudiet, vai ventilatora spārni pārstāja rotēties pirms jebkuru priekšmetu vai pirkstu novietošanas pie ventilatora režģa.
1) Vizuāli pārbaudiet visas slēdzenes un pārējus komponentus, vai nav atsvabināti vai pārsprāgti. Piespiediet vai mainiet tos elementus, ja nepieciešami, uz oriģināliem elementiem, kuru rekomendē ražotājs.
2) Saglabājiet ventilatora spārnu tīrumā. Putekļi, piesārņojumi, krāsas utt. uz ventilatora spārniem var ierosināt ventilatora spārna līdzsvara pazaudēšanu un bojāt spārnu. Lai notīrīt ventilatora spārnu, pārbaudiet, vai elektrības kontaktdakša ir atslēgta un ventilators nerotē. Noņemiet vienu no režģiem un noņemiet no spārna un iekšēja korpusa atlieku, lietojot mitru lupatu un delikātas šķidras ziepes. Rūpīgi nosusiniet visu elementu. NEDRĪKST MAZGĀT VENTILATORU AR SPIEDIENU. Mainiet režģi pirms kārtējas darbības.

►► VENTILATORA DEFEKTU NOŅEMŠANA
Visām servisa procedūrām jābūt veiktām, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes.
Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem un cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai kuriem trūkst pieredzes un zināšanu.Šīs personas ierīci drīkst lietot tikai stingrā kompetentu personu uzraudzībā. Ierīci lietot vai uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!

Visu remontu var būt veikti Autorizētos servisu punktos.

LV

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīce nestrādā	1. Ierīce nav pieslēgta pie tīkla. 2. Ierīce nav ieslēgta. 3. Pārslēdzējs ir bojāts. 4. Bojāts ir elektrības vads vai dzinēja elektrības vadi.	1. Pieslēdziet ierīci pie tīkla. Pārbaudiet elektrisku izslēdzēju. 2. Ieslēgt ierīci. 3. Mainiet pārslēdzēju. 4. Pārbaudiet nepārtrauktību, lietojot voltmetru un ampērmetru. . Remontējiet / mainiet bojātu vadu.
Ierīce strādā, bet no ventilatora ir dzirdama skaļa šņirkstoņa.	1. Ierīce bija pakļauta stiprām sapurināšanām un ventilators berzē korpusu. 2. Ierīce bija pakļauta stiprām sapurināšanām, kas, varbūt, deformēja korpusu.	1. Noņemiet dzinēju un mainiet bojātu dzinēja stiprināšanu. 2. Mainiet korpusu / ierīci, ja tas ir nepieciešami.
Ierīce strādā, bet stipri vibrē.	1. Stipra vibrācija izlocīja veltni, tāpēc ierīce nav stabila. 2. Ventilatora spārns ir bojāts. 3. Uz ventilatora spārna vienas puses ir uzkrāti piesārņojumi.	1. Noņemiet un mainiet dzinēju. Mainiet ventilatora spārnu, ja tas ir nepieciešami. 2. Mainiet ventilatora spārnu. 3. Notīriet ventilatora spārnu.
Ierīce strādā, bet ventilators nerotēs.	1. Ventilators ir nobloķēts uz korpusa. 2. Kondensatora vadi ir bojāti, atslābināti vai kondensators nefunkcionē. 3. Ierīces korpuss ir bojāt un spiež un ventilatora spārnu.	1. Noņemiet dzinēju un mainiet bojātu dzinēja stiprināšanu. Mainiet ventilatora spārnu, ja tas ir nepieciešami. 2. Remontējiet / mainiet vadus / kondensatoru, ja tas ir nepieciešami. 3. Mainiet korpusu / ierīci, ja tas ir nepieciešami.
Ierīce strādā ļoti ātri un pēc tam izslēdzas pārslogojuma rezultātā.	1. Dzinēja gultni nefunkcionē pareizi vai dzinējā notika īsslēgums. 2. Ieplūdes un/vai izplūdes režģis ir nobloķēti. 3. Pārāk garš elektrības vads.	1. Mainiet dzinēju. 2. Likvidējiet šķēršļu. 3. Saīsiniet vadu līdz rekomendētam maksimālam garumam.

OVERZICHT PARAGRAFEN	
1...	VEILIGHEIDSMAATREGELEN
2...	GEBRUIK
3...	ONDERHOUD
4...	VERWIJDEREN VAN FOUTEN IN DE VENTILATOR

►► VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Gebruik de ventilator nooit zonder de correct gemonteerde tralie van in-en uitlaat van lucht!!!

OPGELET!!!

Deze ventilator is uitsluitend bestemd voor de ventilatie van lucht. Deze ventilator is niet bestemd voor overdracht van vloeistoffen of half-vaste materialen. De elektrische motor en de ventilatorbehuizing mogen niet gebruikt worden in de nabijheid van ontplofbare of licht ontvlambare materialen. Gebruik van de ventilator in de nabijheid van ontplofbare of licht ontvlambare materialen kan tot schade aan de ventilator, lichaamsverwondingen en zelfs de dood leiden. Incorect gebruik van de ventilator kan tot elektrocutie of de dood leiden. Gebruik de ventilator altijd volgens de geldende voorschriften en nationale reguleringen.

OPGELET!!!

Incorrect gebruik van de ventilator kan tot schade aan de ventilator, lichaamsverwondingen en zelfs de dood leiden. Om het risico voor de bovenvermelde ongelukken te verkleinen, besteed ontzettend veel aandacht aan de werking, aangezien de werkomgeving voortdurend verandert. Het is daarom raadzaam om vaak gebruik te maken van toestellen voor luchtmonitoring / opsporing van gassen, indien uit de testen blijkt dat de omgeving gekwalificeerd kan worden als gevaarlijke plaats (terrein, waar er waarschijnlijkheid bestaat voor het ontstaan van ontploffing en vuur door de aanwezigheid van van ontplofbare vloeistoffen, licht ontvlambare gassen, dampen, stof, vezels, vlammen of vijlsels). Gebruik deze ventilator niet. Lees en begrijp de onderstaande punten betreffende voorbereiding en algemene informatie over de veiligheid.

ALGEMENE INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID

1) Plaats de ventilator nooit op stilstaand water uit voorzorg voor elektrocutiegevaar.
2) Laat nooit toe dat de tralies van de lichtingang geblokkeerd is.
3) Giet nooit licht ontvlambare verdunners of chemicaliën gebarseerd op petroleum door de tralies van de luchtingang van de ventilator.
4) Gebruik de ventilator niet op plaatsen waar licht ontvlambare of ontplofbare vloeistoffen, gassen, dampen, stof, vezels of vijlsels kunnen aanwezig zijn.
5) Steek nooit vingers of andere andere voorwerpen in de tralies van de luchtingang/uitgang.
6) Ga nooit met de ventilator buiten als het regent. Bewaar de ventilator nooit buiten.
7) Gebruik de ventilator nooit als speelgoed.
8) Sluit de ventilator uitsluitend aan de correct geaarde elektrische pries.
9) Trek de stekker uit de pries als u de ventilator niet gebruik of als u de ventilator wil onderhouden of verplaatsen.

OPGELET:

Om het risico van brand of elektrocutie te verkleinen, genruik de ventilator niet met geen enkele elektrische snelheidsregelaar.

10) Gebruik de ventilator niet, wanneer zijn netsnoer of stekker defect zijn. Trek of drag de ventilator niet met de snoer, gebruik de netsnoer niet als handje, sluit geen deuren op de netsnoer, trek de netsnoer niet over scherpe randen of hoeken. Houd de netsnoer ver van hete oppervlaktes. Schakel de ventilator niet uit door aan de netsnoer te trekken, neem te stekker en niet de netsnoer. Houd de stekker of de netsnoer niet vast met natte handen. De netsnoer dient zodanig geplaatst te worden dat er niet over gestruikeld kan worden.
11) Houd haar, losse kledingstukken, vingers en alle lichaamsdelen ver van de tralies van de luchtingang.
12) Laat geen toe tot de motor. Indien de motor nat is omwille van om het even welke redden, schakel de ventilator uit de energievoorziening en droog de motor zorgvuldig voordat u de ventilator opnieuw gaat gebruiken.
13) Verwijder nooit de aarding van de netsnoer of de stekker, omdat dit tot elektrocutie of de dood kan leiden. Door de verwijdering van de aarding, zal de garantie niet meer gelden.
14) Bijzondere voorzichtigheid is geboden als de ventilator in werking is in de nabijheid van kinderenm ouderen of huisdieren..
15) Plaats de ventilator niet in de nabijheid van open vuur, keukens, verwarmingstoestellen of hete oppervlaktes.
16) De ventilator is niet bestemd om in natte of vochtige plaatsen te werken. Plaats de ventilator nooit op een plaats waar hij in een badkuip of een andere reservoir met water kan vallen.
17) Laat nooit toe dat de netsnoer zich bevindt op de rand van de tafel of de plaat.
18) Plaats de netsnoer nooit onder het tapijt of de stoep.
19) Hang de ventilator niet op de muur of het plafond.
20) Gebruik de ventilator niet zonder de juist gemonteerde beschermende behuizing.
21) Als de netsnoer beschadigd is, dient die dan vervangen te worden door de producent of een gekwalificeerde deskundigde van de dientverlening, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

►► GEBRUIK

1) Uw nieuwe ventilator is volledig in elkaar gestoken en klaar voor gebruik. Nadat u de ventilator uit de verpakking genomen heeft, controleer of hij niet beschadigd werd tijdens het transport.
2) Voordat u de ventilator begint te gebruiken, lees alle veiligsheidsvoorschriften en algemene informatie over de veiligheid betreffende de correcte en veilige gebruik van de ventilator.
3) Beoordeel de werkomgeving, bepaalde localisaties van werkomgevingen worden als gevaarlijk beschouwd, omdat de atmosfeer gasdampen of stof in ontplofbare hoevelheden kan bevatten

OPGELET!!!

De elektrische motor en de behuizing van de ventilator zijn niet bestemd om gebruikt te worden in om het even welke klassen van ontplofbare of licht ontvlambare atmosfeer. Gebruik van de ventilator in ontplofbare en licht onvlambare atmosfeer kan tot schade, lichaamsverwondingen of zelfs de dood leiden

4) Vindt de correct geaarde elektrische pries.
5) Voordat u de ventilator op de elektrische pries aansluit, controleer de tralies van de luchtingang of –uitgang en verwijder de resten, die de luchtstroom kunnen beperken. Gebruik de ventilator nooit zonder de juist beveiligde tralies van de luchtingang of –uitgang. Vervang de tralies nooit met andere delen dan die

geleverd door de producent.
6) Controleer de richting van de indicator van de luchtstroom gekenmerkt op de externe behuizing.
7) Plaats de ventilator op een velige ondergrond zodat de ventilator niet wankelt tijdens de werking..
8) Sta niet rechtstreeks of met het gezicht in de richting van de luchtuitgang van de ventilator. Er kunnen lichaamsverwondeingen ontstaan door de uitgestoten scherven door de snel roterende draaimolen van de ventilator.
9) Als u het kanaal moet installeren, doe dit niet tijdens de werking van de ventilator. Plaats het puntje van het kanaal boven het adapterkanaal, beveilig zorgvuldig en controleer de richting van de luchtstroom.
10) Plaats de luchtingang van de ventilator ver van muren en andere hindernissen, om de maximale luchtingang mogelijk te maken.
11) Met het doel op velig gebruik, gebruik de ventilator uitsluitend terwijl u testen op aanwezigheid van gassen uitvoert en je die vervolgens herhaalt.

OPGELET!!!
Ga er altijd van uit, dat de gesloten werkomgeving besmet is tot het moment dat het bewezen wordt, dat die veilig is. Ga de gesloten werkomgeving nooit binnen voordat die niet gecontroleerd wordt met behulp van de geschikte apparatuur voor het opsporen van gassen en totdat het niet bevestigd wordt, dat de omgeving veilig is.

►► ONDERHOUD
Schakel de ventilator altijd uit en trek de stekker uit de pries om een toevallige inschakeling, elektrocutie of dood te voorkomen. Zorg ervoor dat de draaimolen van de ventilator niet in beweging is voordat u om het even welke voorwerpen of vingers in de nabijheid van de tralies van de ventilator plaatst.
1) Kijk of alle gespen en de verschillende componenten niet in beweging of niet beschadigd zijn.
Druk dicht of vervang de onderdelen, indien dit nodig is, in originele delen bevestigd door de producent .
2) Houd de draaimolen van de ventilator proper. Stof-, vuil-, verfvorming op de draaimolen zal veroorzaken dat de draaimolen niet zal roteren in de vereiste evenwict, wat zal tot haar vernieling leiden. Om de draaimolen van de ventilator te reinigen, wee ser zeker van, dat de stekker uit de pries is getrokken en de draaimolen niet roteert. Verwijder één tralie en verwijder van de draaimolen en de interne behuizing schrven met behulp van een vochtig doek en een delicate vloeibare zeep. Droog alle onderdelen zorgvuldig. REINIG DE VENTILATOR NIET ONDER DRUK. Vervang de tralies voor de volgende handeling.

►► VERWIJDEREN VAN FOUTEN IN DE VENTILATOR
Alle procedures betreffende het onderhoud moeten uigevoerd worden, als het toestel afgesloten is van de energievoorziening

Deze apparatuur is niet besteemd voor personen (waarin ook kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke en psychische vaardigheden of personen die geen ervaring met of kennis van deze apparatuur hebben, mits het onder toezicht of volgens gebruiksaanwijzing, die door de personen die voor de veiligheid van deze apparatuur zijn verantwoordelijk plaatsvindt.
Het is verboden om kinderen alleen met de apparatuur te verlaten.

Alle herstellingen dienen gerealiseerd te worden door de Erkende Dienstverleningen.

NL

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Toestel werkt niet	1. Het toestel is niet aangesloten tot het net. 2. Het toestel is uigeschakeld. 3. De omschakelaar is defect. 4. De netsnoer of de elektrische kabels van de motor werken niet.	1. Sluit het toestel aan op het net. Controleer de elektrische schakelaar. 2. Schakel het toestel in. 3. Vervang de omschakelaar. 4. Controleer de continuïneit met behulp van de voltmeter of ampèremeter. Herstel/ vervang het defecte kabel.
Het toestel werkt, maar de ventilator geen een luid knarsend geluid.	1. Het toestel werd hard geschud, waardoor de ventilator op de behuizing wrijft. 2. Het toestel werd hard geschuk, waardoor de behuizing vervormd werd.	1. Haal de motor eruit en vervang de vernielde bevestigingen van de motor. 2. Vervang de behuizing / toestel, indien dit nodig is.
Het toestel werkt, maar vibreert te hard.	1. Hard schudden heeft de as verwrogen, waardoor het toestel niet meer stabiel is.. 2. De draaimolen van de ventilator is vernield.. 3. Er is vuil aanwezig op een van de zijden van de draaimolen.	1. Haal de motor eruit en vervang die. Vervang de draaimolen van de ventilator, indien dit nodig is. 2. Vervang de draaimolen. 3. Reinig de draaimolen van de ventilator.
Het toestel werkt, maar de ventilator beweegt niet.	1. De ventilator zit vast aan de behuizing. 2. De kabels van de condensator zijn defect, losgekomen of de condensator werkt niet. 3. De behuizing is vernield, waardoor ze op de draaimolen van de ventilator drukt.	1. Haal de motor eruit en vervang die. Vervang de draaimolen van de ventilator, indien dit nodig is. 2. Herstel / vervang kabels / condensator, indien dit nodig is.. 3. Vervang de behuizing, het toestel, indien dit nodig is.
Het toestel werkt snel, maar daarna schakelt het zich uit door overbelasting.	1. De lager in de motor werken niet naar behoren of er is kortsluiting in de motor ontstaan.. 2. De tralie van de in-en uitgang is geblokeerd. 3. de snoer is te lang.	1. Vervang de motor. 2. Verwijder de hindernis. 3. Verklein de lengte van de snoer tot de maximaal aanbevolen lengte.

INNHOLDSFORTEGNELSE PARAGRAFER

1...	*SIKKERHETSFORANSTALTNINGER*
2...	*BRUKSREGLER*
3...	*VEDLIKEHOLD*
4...	*HVORDAN LØSE PROBLEMER MED VIFTEN*

►► SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

Aldri bruk viften med ukorrekt montert rist for luftinntak og -uttak.

OBS!!!

Denne viften må bare brukes til formål knyttet til flyttbar luftventilasjon. Denne viften skal ikke brukes for å bære væsker eller øvrige materialer. Den elektriske motoren og viftens deksel må ikke brukes i eksplosive eller brennbare atmosfærer. En slik bruk kan medføre skader på eiendom og kropp, til og med død. En ukorrekt bruk av viften kan føre til strømstøt eller et dødelig strømstøt. Alltid bruk viften i samsvar med de til enhver tid gjeldende forskriftene og reglene i landet ditt.

OBS!!!

En ukorrekt bruk av viften kan medføre skader på eiendom og kropp, til og med død. For å unngå faren for slike hendelser, konsentrer deg alltid fullt om arbeidet du utfører, for arbeidsmiljøet er i stadig forandring. Derfor anbefales det ofte å bruke spesielt utstyr til luftkontroll/gassdetektorer, dersom tester har vist at atmosfæren kan klassifiseres som et farlig sted (området hvor det er et stor eksplosjons- og brannfare pga. At eksplosive væsker, brannbare gasser, damper, støv, fibre, flammer eller metallfilspon er til stede.) Ikke bruk denne viften da. Les og sett deg inn i følgende regler angående forberedelse og generell sikkerhetsinformasjon.

GENERELL SIKKERHETSINFORMASJON

NO

1) Aldri sett viften i stående vann pga. strømstøtfare.
2) Aldri la risten over luftinntak være blokkert.
3) Aldri hell brennbare løsemidler eller parafinbaserte kjemikalier gjennom risten over viftens luftinntak.
4) Ikke bruk viften på steder hvor det kan forekomme brennbare eller eksplosive væsker, gasser, damper, støv, fibre eller metallfilspon.
5) Aldri sett fingre eller noen gjenstander inn i risten over luftinntak.
6) Aldri ta viften ut når det regner. Aldri oppbevar viften utendørs.
7) Ikke bruk viften som en leke.
8) Tilkoble viften kun en korrekt jordet elektrisk kontakt.
9) Frakoble viften når du ikke bruker den, også før service eller flytting av viften.

MERKNAD:

For å minke brann- eller strømstøtfare, bruk ikke viften sammen med noen elektriske hastighetsregulatorer.

10) Ikke bruk viften når tilførselskabel eller støpsel er skadet. Ikke dra i kabelen, ikke bruk kabelen som et håndgrep, ikke lukk døren over kabelen, ikke dra den over skarpe kanter eller hjørner. Legg tilførselskabelen langt fra varme overflater. Ikke stopp viften ved å trekke i tilførselskabelen, ta i støpselet, ikke i kabelen. Ikke hold støpselet eller tilførselskabelen med våte hender. Tilførselskabelen må plasseres slik at det blir umulig å snuble i den.
11) Hold hår, vide klær, fingre og andre kroppsdeler borte fra risten over luftinntak.
12) Ikke la vann komme inn i motoren. Blir motoren våt, frakoble viften og tørk motoren nøyaktig før du bruker viften på nytt.
13) Aldri fjern jordledning i tilførselskabel eller støpsel. Det kan føre til strømstøt eller et dødelig strømstøt. Fjerning av jordledning fører til tap av garanti.
14) Vær spesielt oppmerksom når du bruker viften i nærheten av barn, eldre personer eller kjæledyr.
15) Ikke plasser viften i nærheten av åpen ild, ovner, varmeutstyr eller varme overflater.
16) Viften må ikke brukes på våte eller fuktige steder. Aldri plasser viften hvor den kan falle i et badekar eller annen vannbeholder.
17) Tilførselskabel må ikke henge fra et bord eller en benk.
18) Aldri plasser tilførselskabelen under et teppe eller et heldekkende teppe.
19) Ikke heng viften på vegger eller tak.
20) Ikke bruk viften uten korrekt montert deksel på.
21) Er tilførselskabelen skadet, må den byttes av produsenten eller en kvalifisert servicemedarbeider for å unngå sikkerhetsfare.

►► BRUKSREGLER

1) Din nye vifte er fullstendig montert og ferdig til bruk. Etter å ha tatt viften ut av pakningen, sjekk den for eventuelle transportskader.
2) Før viften tas i bruk, gjør deg kjent med alle sikkerhetstiltak og generelle sikkerhetsopplysninger om riktig og sikker bruk av viften.
3) Vurder arbeidsstedet. Bestemte typer arbeidssteder betraktes som farlige fordi atmosfæren der kan inneholde eksplosive mengder av gass eller støv.

OBS!!!

Den elektriske motoren og viftens deksel må ikke brukes i eksplosive eller brennbare atmosfærer. En slik bruk kan medføre skader på eiendom og kropp, til og med død.
4) Finn en korrekt jordet elektrisk kontakt.
5) Før du kobler viften til en jordet kontakt, sjekk rister over luftinntak og -uttak og fjern rester som kan hindre luftgjennomgang. Aldri bruk viften uten korrekt sikrede rister over luftinntak og -uttak. Aldri erstatt rister med deler som ikke er levert av produsenten.
6)Sjekk retning på luftgjennomgangsindikatør markert på utvendig deksel.
7)Plasser viften på en trygg overflate slik at den ikke skal vakle under drift.
8)Ikke stå direkte overfor eller med ansiktet vendt mot viftens luftuttak. Kroppskader kan oppstå når splinter kastet av hurtig roterende vifteblader treffer kroppen.
9)Må du installere en kanal, gjør det ikke mens viften er i drift. Plasser tippen på kanalen over kanaladapter, sikre den forsvarlig og sjekk i hvilken retning luften blåser.
10) Plasser viftens luftinntak langt fra vegger og andre hindringer for å sikre et maksimalt luftinntak.
11) For sikkerhets skyld, bruk viften kun når du regelmessig utfører og gjentar gasstester.

OBS!!

Alltid regn med at et lukket arbeidsområde er forurenset til det blir bevist at det er sikkert. Aldri gå inn på et lukket arbeidsom-

råde før det blir nøyaktig kontrollert med bruk av utstyr til gassdeteksjon og det blir bevist at området er sikkert.

►► VEDLIKEHOLD

Alltid stopp viften og frakoble den strømnettet for å unngå tilfeldig oppstart og strømstøt eller et dødelig strømstøt. Forviss deg om at vifteblad ikke lenger roterer før du setter noen gjenstander eller fingre i nærheten av viftens rist.
1)Sjekk om alle fester og enkelte elementer ikke beveger seg eller har sprekker. Klem dem eller bytt deler til originale reservedeler godkjent av produsenten.
2)Hold vifteblader rene. Støv, smuss, maling osv. på vifteblader fører til at de ikke roterer i balanse og blir ødelagt. For å rense et vifteblad, sørg for at støpsel er frakoblet og viftebladet ikke roterer. Fjern rist, og så fjern splinter fra bladet og innvendig deksel med en fuktig klut eller delikat såpe. Tørk nøyaktig alle deler. IKKE VASK VIFTEN UNDER TRYKK. Bytt risten før du fortsetter.

►► HVORDAN LØSE PROBLEMER MED VIFTEN

Alle prosedyrer knyttet til service må utføres når viften er frakoblet strømnettet.

Dette utstyret er ikke konstruert for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, mentale eller følelsesmessige evner eller av personer som ikke har tidligere erfaring med eller kunnskap om utstyret, med mindre dette blir gjort under tilsyn eller i samsvar med utstyrets bruksanvisninger som blir formidlet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
Man må være oppmerksom på at barn ikke leker med utstyret.

Alle reparasjoner bør utføres av godkjente servicesentre.

NO

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Viften fungerer ikke	1. Viften er ikke tilkoblet strømnettet. 2. Viften er ikke slått på. 3. Bryter er ødelagt. 4. Tilførselskabel eller elektriske kabler i motoren er skadet.	1. Tilkoble viften strømnettet. Sjekk elektrisk bryter. 2. Slå på viften. 3. Bytt bryter. 4. Sjekk kontinuitet med volt- eller amperemeter. Reparer/ bytt skadet kabel.
Viften fungerer, men lager en høy, skurrende lyd	1. Innretningen er blitt sterkt ristet, noe som har ført til at viften berører deksel. 2. Innretningen er blitt sterkt ristet, noe som har ført til at deksel er deformert.	1. Ta ut motor og bytt ødelagte motorfester. 2. Bytt deksel/innretning hvis nødvendig.
Viften fungerer, men vibrerer for mye.	1. En sterk rystelse bøyde aksel, noe som har ført til at innretningen ikke er stabil. 2. Vifteblad er skadet. 3. Smuss er samlet på en av viftebladets sider.	1. Ta ut og bytt motor. Bytt vifteblad hvis nødvendig. 2. Bytt vifteblad. 3. Rens vifteblad.
Viften fungerer, men vifteblad roterer ikke.	1. Viften er klemt mot deksel. 2. Kondensatorledninger er skadet, løsnet eller kondensator fungerer ikke. 3. Deksel er blitt ødelagt som følge av trykk på vifteblad.	1. Ta ut motor og bytt ødelagt motorfeste. Bytt vifteblad hvis nødvendig. 2. Reparer/bytt kabler/kondensator hvis nødvendig. 3. Bytt deksel/innretning hvis nødvendig.
Viften roterer fort, og så stopper den på grunn av overbelasting.	1. Motorlagre fungerer ikke korrekt eller det har skjedd en kortslutning i motoren. 2. Inntaks- eller uttaksrist er blokkert. 3. Ledning er for lang.	1. Bytt motor. 2. Fjern hindring. 3. Tilpass ledningens lengde til den anbefalte maksimale lengden.

SPIS TREŚCI

1...	*ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA*
2...	*UŻYWANIE*
3...	*KONSERWACJA*
4...	*USUWANIE USTEREK W WENTYLATORZE*

►► ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Nigdy nie używaj wentylatora bez poprawnie zamontowanej kraty wloty i wylotu powietrza.

UWAGA!!!

Ten wentylator przeznaczony jest wyłącznie do celów związanych z przenośną wentylacją powietrza. Ten wentylator nie jest przeznaczony do przenoszenia płynów lub półstałych materiałów. Silnik elektryczny i obudowa wentylatora nie są przeznaczone do używania w atmosferze wybuchowej lub łatwopalnej. Używanie wentylatora w atmosferze wybuchowej lub łatwopalnej może doprowadzić do zniszczenia mienia, urazów ciała, a nawet śmierci. Nieprawidłowe użycie wentylatora może zakończyć się porażeniem prądem lub śmiertelnym porażeniem prądem. Zawsze korzystaj z wentylatora zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulacjami krajowymi.

UWAGA!!!

Nieprawidłowe użycie wentylatora może doprowadzić do zniszczenia mienia, obrażeń cielesnych, a nawet śmierci. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia powyższych zdarzeń, zwracaj pełną i niepodzielną uwagę na wykonywaną pracę, ponieważ środowisko pracy cały czas ulega zmianie. Dlatego zaleca się często stosować sprzęt do monitorowania powietrza / wykrywania gazów, jeżeli testy wykażą, że atmosfera może być zakwalifikowana jako niebezpieczne miejsce (obszar, na którym występuje prawdopodobieństwo wybuchu i powstania ognia z powodu obecności płynów wybuchowych, łatwopalnych gazów, oparów, kurzu, włókien, płomieni lub opiłków). Nie używaj tego wentylatora. Zapoznaj się i zrozum poniższe punkty poświęcone przygotowaniom i ogólnym informacjom na temat bezpieczeństwa.

OGÓLNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

PL

1) Nigdy nie umieszczaj wentylatora w stojącej wodzie ze względu na zagrożenie porażenia prądem.
2) Nigdy nie dopuść, aby krata wlotu powietrza była zablokowana.
3) Nigdy nie wlewaj łatwopalnych rozpuszczalników lub chemikaliów opartych na nafcie przez kratę wlotu powietrza wentylatora.
4) Nie używaj wentylatora w miejscach, w których mogą wystąpić łatwopalne lub wybuchowe płyny, gazy, opary, kurz, włókna lub opiłki.
5) Nigdy nie wkładaj palców bądź żadnego przedmiotu do kraty wlotu/wylotu powietrza.
6) Nigdy nie wynoś wentylatora na zewnątrz budynku, gdy pada deszcz. Nigdy nie przechowuj wentylatora na zewnątrz budynku.
7) Nie używaj wentylatora jako zabawki.
8) Podłącz wentylator wyłącznie do właściwie uziemionego gniazdka elektrycznego.
9) Odłącz wentylator od gniazdka elektrycznego, gdy nie korzystasz z wentylatora lub przed jego serwisowaniem bądź przemieszczaniem.

UWAGA:

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie używaj tego wentylatora z żadnym elektrycznym regulatorem prędkości.
10) Nie używaj wentylatora, gdy jego przewód zasilający lub wtyczka jest popsuta. Nie ciągnij lub nie noś wentylator za przewód, nie używaj przewodu zasilającego jako rączki, nie zamykaj drzwi na kablu zasilającym, nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach lub rogach. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni. Nie wyłączaj wentylatora, ciągnąc za przewód zasilający, chwyć wtyczkę, a nie przewód. Nie trzymaj wtyczki lub przewodu zasilającego mokrymi rękami. Przewód zasilający powinien być tak umieszczony aby wyeliminować ryzyko potknięcia się o niego.
11) Trzymaj włosy, luźne ubrania, palce i wszystkie części ciała z dala od kraty wlotu powietrza.
12) Nie pozwól, aby woda dostała się do silnika. Jeżeli silnik będzie mokry z jakiegokolwiek powodu, odłącz wentylator i dokładnie wysusz silnik zanim ponownie zaczniesz korzystać z wentylatora.
13) Nigdy nie usuwaj uziemienia przewodu zasilającego lub wtyczki, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem lub śmiertelnego porażenia prądem. Usunięcie uziemienia powoduje wygaśnięcie gwarancji.
14) Należy zachować szczególną ostrożność, gdy wentylator używany jest w pobliżu dzieci, osób starszych lub zwierząt domowych.
15) Nie umieszczaj wentylatora w pobliżu otwartego ognia, kuchenek, urządzeń grzewczych lub gorących powierzchni.
16)Ten wentylator nie jest przeznaczony do pracy w miejscach mokrych lub wilgotnych. Nigdy nie umieszczaj wentylatora w miejscu, w którym może wpaść do wanny lub innego pojemnika z wodą.
17) Nie dopuść, aby przewód zasilający spoczywał na krawędzi stołu lub blatu.
18) Nigdy nie umieszczaj przewodu zasilającego pod dywanem lub chodnikiem.
19) Nie wieszaj wentylatora na ścianie lub suficie.
20) Nie używaj wentylatora bez właściwie zamontowanej obudowy ochronnej.
21) Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on być wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanego pracownika serwisu, aby uniknąć sytuacji niebezpiecznych.

►► UŻYWANIE

1) Twój nowy wentylator jest całkowicie złożony i gotowy do użycia. Po wyciągnięciu wentylatora z opakowania, sprawdź, czy nie uległ on zniszczeniu w czasie transportu.
2) Przed rozpoczęciem używania wentylatora, zapoznaj się ze wszystkimi środkami bezpieczeństwa i ogólnymi informacjami bezpieczeństwa dotyczącymi właściwego i bezpiecznego używania wentylatora.
3) Dokonaj oceny miejsca pracy, określone lokalizacje miejsc pracy uznawane są za niebezpieczne, ponieważ atmosfera może zawierać opary gazów lub kurz w ilościach wybuchowych.

UWAGA!!!

Silnik elektryczny i obudowa wentylatora nie są przeznaczone do używania w jakiejkolwiek klasie atmosfery wybuchowej lub łatwopalnej. Używanie wentylatora w atmosferze wybuchowej lub łatwopalnej może doprowadzić do zniszczenia mienia, urazów ciała, a nawet śmierci.
4) Znajdź prawidłowo uziemione gniazdko elektryczne.
5) Zanim podłączysz wentylator do uziemionego gniazdka

elektrycznego, sprawdź kraty wlotu i wylotu powietrza oraz usuń resztki, które mogą ograniczyć przepływ powietrza. Nigdy nie używaj wentylatora bez poprawnie zabezpieczonych krat wlotu i wylotu powietrza. Nigdy nie zastępuj krat innymi częściami niż dostarczonymi przez producenta.
6) Sprawdź kierunek wskaźnik przepływu powietrza zaznaczony na zewnętrznej obudowie.
7) Umieść wentylator na bezpiecznej podstawie, aby nie wentylator nie chwiał się podczas pracy.
8) Nie stawaj bezpośrednio naprzeciwko lub twarzą do wylotu powietrza wentylatora. Obrażenia cielesne mogą powstać w wyniku uderzenia przez odłamki wyrzucane przez szybko obracające się łopaty wentylatora.
9) Jeżeli musisz zainstalować kanał, nie rób tego w czasie pracy wentylatora. Wsuń wlot kanału na adapter kanału, dobrze zabezpiecz i sprawdź kierunek przepływu powietrza.
10) Umieść wlot powietrza wentylatora z dala od ścian i innych przeszkód, aby umożliwić maksymalny wlot powietrza.
11) W celu bezpiecznego używania, korzystaj z wentylatora wyłącznie gdy jednocześnie wykonujesz testy na obecność gazów oraz stale je powtarzasz.

UWAGA!!!
Zawsze zakładaj, że zamknięty obszar pracy jest skażony do momentu aż nie zostanie udowodnione, że jest on bezpieczny do pracy. Nigdy nie wchodź do zamkniętego obszaru pracy zanim nie zostanie dokładnie sprawdzony za pomocą odpowiedniego sprzętu wykrywającego gazy i nie zostanie potwierdzone, że obszar ten jest bezpieczny do pracy.

►► KONSERWACJA

Zawsze wyłączaj wentylator i odłączaj od zasilania, aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia i porażenia prądem lub śmiertelnym porażeniem prądem. Upewnij się, że łopata wentylatora przestała się obracać zanim umieścisz jakiekolwiek przedmioty lub palce w pobliżu kraty wentylatora.
1) Wzrokowo sprawdź wszystkie zapięcia i poszczególne komponenty, czy się nie ruszają lub nie są pęknięte. Dociśnij je lub wymień części, jeżeli jest to niezbędne, na oryginalne części zatwierdzone przez producenta.
2) Utrzymuj łopaty wentylatora w czystości. Zebranie się kurzu, brudu, farby itp. na łopacie wentylatora spowoduje, że łopata wentylatora nie będzie obracała się w należytej równowadze, co doprowadzi do jej zniszczenia. Aby wyczyścić łopatę wentylatora, upewnij się, że wtyczka jest odłączona, a łopata wentylatora nie wiruje. Usuń jedną kratę i usuń z łopaty i wewnętrznej obudowy odłamki za pomocą wilgotnej szmatki i delikatnego mydła w płynie. Dokładnie wysusz wszystkie części. NIE MYJ WENTYLATORA POD CIŚNIENIEM. Wymień kratę przed następną czynnością.

►► USUWANIE USTEREK W WENTYLATORZE

Wszystkie procedury dotyczące serwisowania muszą być wykonywane, gdy urządzenie odłączone jest od prądu.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

Wszelkie naprawy powinny być realizowane przez Autoryzowane Punkty Serwisowe.

PL

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	1. Urządzenie nie jest podłączone do sieci. 2. Urządzenie nie jest włączone. 3. Przełącznik jest popsuty. 4. Popsuty jest przewód zasilający lub przewody elektryczne silnika.	1. Podłącz urządzenie do sieci. Sprawdź wyłącznik elektryczny. 2. Włącz urządzenie. 3. Wymień przełącznik. 4. Dokonaj sprawdzenia ciągłości za pomocą woltomierza lub amperomierza. . Napraw / wymień popsuty przewód.
Urządzenie pracuje, ale wentylator wydaje głośny zgrzytliwy dźwięk.	1. Urządzenie zostało mocno wstrząśnięte, co spowodowało, że wentylator obciera się o obudowę. 2. Urządzenie zostało mocno wstrząśnięte, co doprowadziło do zdeformowania obudowy.	1. Wyciągnij silnik i wymień zniszczone zamocowania silnika. 2. Wymień obudowę / urządzenie, jeżeli jest to konieczne.
Urządzenie pracuje, ale zbyt mocno wibruje.	1. Mocne wstrząśnięcie wygięło wał, co spowodowało, że urządzenie nie jest stabilne. 2. Łopata wentylatora jest zniszczona. 3. Brud zgromadził się na jednej ze stron łopaty wentylatora.	1. Wyciągnij i wymień silnik. Wymień łopatę wentylatora, jeżeli jest to konieczne. 2. Wymień łopatę wentylatora. 3. Wyczyść łopatę wentylatora.
Urządzenie pracuje, ale wentylator się nie obraca.	1. Wentylator zaciął się, opierając się o obudowę. 2. Przewody kondensatora popsuły się, poluzowały lub kondensator nie działa. 3. Obudowa uległa zniszczeniu, w wyniku którego naciska na łopatę wentylatora.	1. Wyciągnij silnik i wymień zniszczone zaczepienia silnika. Wymień łopatę wentylatora, jeżeli jest to konieczne. 2. Napraw / wymień kable / kondensator, jeżeli jest to konieczne. 3. Wymień obudowę / urządzenie, jeżeli jest konieczne.
Urządzenie działa szybko, następnie wyłącza się w wyniku przeciążenia.	1. Łożyska w silniku nie działają poprawnie lub w silniku powstało spięcie. 2. Krata wlotu i / lub krata wylotu jest zablokowana. 3. Nadmierna długość przewodu.	1. Wymień silnik. 2. Usuń przeszkodę. 3. Zmniejsz długość przewodu do zalecanej maksymalnej długości.

1...	*MEDIDAS DE SEGURANÇA*
2...	*UTILIZAÇÃO*
3...	*CONSERVAÇÃO*
4...	*REPARAÇÃO DAS FALHAS DO VENTILADOR*

►► MEDIDAS DE SEGURANÇA

Nunca utilizar o ventilador sem que as grades de entrada e saída de ar estejam devidamente montadas.

ATENÇÃO!!!

Este ventilador destina-se exclusivamente aos fins relacionados com a ventilação móvel de ar. Este ventilador não se destina à deslocação de líquidos ou materiais semissólidos. O motor elétrico e a caixa do ventilador não podem ser utilizados em ambientes explosivos ou inflamáveis. A utilização do ventilador em ambientes explosivos ou inflamáveis pode levar à destruição de bens, lesão corporal e até à morte. A utilização indevida do ventilador pode acabar com choque elétrico ou morte. Utilizar o ventilador sempre em conformidade com as prescrições da lei em vigor e as regulações nacionais.

ATENÇÃO!!!

A utilização indevida do ventilador pode levar à destruição de bens, lesão corporal e até à morte. A fim de diminuir o risco de aparecimento dos acontecimentos acima referidos, deve-se prestar plena atenção para o trabalho realizado, tendo em consideração que o ambiente de trabalho sofre constantemente alterações. Por isso recomenda-se utilizar com frequência o equipamento de monitoramento/ deteção de gases, caso os testes provem que o ambiente de trabalho pode ser classificado como lugar perigoso (lugar em que existe a probabilidade de explosão ou incêcdio devido à existência de líquidos explosivos, gases inflamáveis, vapores, poeira, fibras, chamas ou aparas) Não utilizar este ventilador. Deve tomar conhecimento e perceber os pontos acima apresentados e dedicados às preparações e informações gerais relativas à segurança.

INFORMAÇÕES GERAIS RELATIVAS À SEGURANÇA

PT

1) Nunca colocar o ventilador em água devido ao perigo de choque elétrico.
2) Nunca permitir que a grade de entrada de ar esteja bloqueada.
3) Nunca se pode pôr os dissolventes ou agentes químicos produzidos a partir de queroseno pela grade de entrada de ar para o ventilador.
4) Não utilizar o ventilador em lugares nos quais podem existir líquidos, gases, vapores, poeira, fibras ou aparas explosivos ou inflamáveis.
5) Nunca se pode pôr dedos ou outro objetos em grades de entrada/saída de ar.
6) Nunca se pode utilizar o ventilador ao ar livre durante a chuva. Nunca se pode armazenar o ventilador fora.
7) Nunca se pode utilizar o ventilador como brinquedo.
8) Ligar o ventilador exclusivamente a uma tomada equipada com a ligação à terra adequada.
9) Desligar o ventilador da tomada elétrica quando não se utiliza o mesmo ou antes da sua revisão técnica ou deslocação.

ATENÇÃO:

A fim de diminuir o risco de incêndio ou choque elétrico, nunca se pode utilizar o ventilador com qualquer regulador de velocidade.

10) Nunca utilizar o ventilador quando o seu cabo de alimentação ou a ficha estão danificados. De modo nenhum se pode deslocar o ventilador puxando o seu cabo de alimentação, não utilizar o cabo de alimentação como pega, não fechar a porta quando o cabo está em dois compartimentos, nem puxar o cabo em bordas agudas ou cantos. Manter o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes. Não desligar o ventilador puxando o seu cabo de alimentação. Deve-se puxar a ficha e não o cabo. Não se pode segurar a ficha ou o cabo de alimentação com as mãos molhadas. O cabo de alimentação deve ser colocado de modo a que não seja possível tropeçar com ele.
11) Manter o cabelo, a roupa desapertada, os dedos e todas as partes do corpo afastados da grade de entrada de ar.
12) Não se pode permitir a entrada de água para o motor. Se o motor ficar molhado por qualquer motivo, desligar o ventilador da fonte de alimentação e secá-lo cuidadosamente antes de ligar novamente o ventilador.
13) Nunca remover a ligação à terra do cabo de alimentação ou da ficha, podendo tal ação levar ao choque elétrico ou à morte. Removendo a ligação à terra, perde a garantia.
14) Manter cuidado especial quando se utiliza o ventilador na proximidade de crianças, pessoas idosas e animas de estimação.
15) Não colocar o ventilador na proximidade de fogo, cozinhas de gás ou elétricas, aquecedores ou superfícies quentes.
16) Este ventilador não se destina ao trabalho em lugares molhados ou húmidos. Não colocar o ventilador num lugar do qual o mesmo pode cair na banheira ou noutro tanque com água.
17) Não se pode permitir que o cabo de alimentação esteja colocado nas bordes de mesa.
18) Nunca se pode colocar o cabo de alimentação debaixo de tapetes.
19) Nunca se pode pendurar o ventilador em paredes ou tetos.
20) Não utilizar o ventilador sem a caixa de proteção devidamente fixada.
21) Caso o cabo de alimentação esteja deteriorado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico qualificado, evitando-se deste modo situações perigosas.

►► UTILIZAÇÃO

1) O seu novo ventilador está completamente montado e pronto para ser utilizado. Uma vez tirado da embalagem, verificar se o ventilador não foi danificado durante o transporte.
2) Antes de se pôr a utilizar o ventilador, é necessário tomar conhecimento de todas as medidas de segurança e informações gerais relativas à utilização adequada e segura do ventilador.
3) É igualmente necessário avaliar o lugar de trabalho, porque algumas localizações podem ser consideradas perigosas contendo vapores de gases ou poeira em quantidades explosivas.

ATENÇÃO!!!

O motor elétrico e a caixa do ventilador não se destinam a serem utilizados em qualquer tipo de ambiente explosivo ou inflamável. A utilização do ventilador em ambientes explosivos ou inflamáveis pode levar à destruição de bens, lesão corporal e até à morte.
4) Deve-se encontrar uma tomada elétrica com a ligação à terra adequada.
5) Antes de ligar o ventilador à tomada elétrica com ligação à terra, verificar as grades de entrada e saída de ar e remover sobras que possam limitar o fluxo de ar. Nunca utilizar o ventilador

sem que as grades de entrada e saída de ar sejam devidamente protegidas. Nunca se pode substituir as grades por outros que não sejam fornecidos pelo fabricante.
6) Verificar a direção do fluxo de ar num indicador colocado na caixa exterior do ventilador.
7) Colocar o ventilador numa base segura de modo a que o mesmo não vacile durante o trabalho.
8) Não se deve estar em frente ou aproximar a cara da saída de ar do ventilador. As sobras expulsas pelas pás do ventilador em rotação podem causar lesões corporais.
9) Se é necessário instalar um canal, não se pode fazê-lo durante o trabalho do ventilador. Colocar o bico do canal em cima do adaptador do canal, segurar bem e verificar a direção do fluxo de ar.
10) Colocar a entrada de ar do ventilador afastada de paredes e outros obstáculos, garantindo deste modo a máxima entrada de ar.
11) Para que a utilização do ventilador seja segura, é necessário utilizá-lo apenas quando se realizam em simultâneo e repetivelmente os testes de deteção de gases.

ATENÇÃO!!!
Deve-se admitir sempre que a área de trabalho fechada está contaminada até que se prove que a mesma está segura para o trabalho. Nunca se pode entrar para a área de trabalho fechada sem que a mesma não esteja cuidadosamente verificada pelo equipamento de deteção de gases, comprovando que a mesma está segura para o trabalho.

►► CONSERVAÇÃO
Sempre desligar o ventilador da fonte de alimentação a fim de evitar o seu arranque acidental, o choque elétrico ou o choque mortal. Assegurar-se de que a pá do ventilador está parada antes de colocar quaisquer objetos ou dedos na proximidade da grade do ventilador.
1) Avaliar visualmente todos os fechos e componentes particulares verificando se os mesmos não se movem ou não estão danificados. É necessário apertar os elementos que se movem ou substituir os componentes danificador pelas peças originais, autorizadas pelo fabricante.
2) Manter as pás do ventilador limpas. A acumulação de poeira, sujidade, sobras de tinta, etc. na pá do ventilador fará com que a mesma não gire em equilíbrio, levando à sua deterioração. A fim de limpar a pá do ventilador, assegurar-se de que a ficha está retirada da tomada e de que a pá não está em movimento. Retirar uma grade e remover da pá e da caixa interior os restos mediante um tecido molhado e um sabão líquido delicado. Secar cuidadosamente todos os elementos. NÃO LAVAR O VENTILADOR COM ÁGUA SOB PRESSÃO Substituir a grade antes de proceder à seguinte atividade.

►► REPARAÇÃO DAS FALHAS DO VENTILADOR
Todas as ações de assistência técnica devem ser realizadas quando o ventilador está desligado da fonte de alimentação.

O presente aparelho não pode ser utilizado por pessoas (inclusivamente crianças) com a capacidade física, sensorial ou psíquica limitadas ou por pessoas não familiarizadas com o mesmo desde que tal utilização se realize sob vigilância ou em conformidade com o manual de instruções, disponibilizado por pessoas responsáveis pela segurança das pessoas acima referidas.
Prestar atenção para que as crianças não brinquem com o ventilador.

Todas as reparações devem ser realizadas pelos Pontos de Assistência Técnica Autorizados.

PT

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O ventilador não funciona.	1. O ventilador não está ligado à rede de alimentação. 2. O ventilador não está ligado. 3. O comutador está avariado. 4. O cabo de alimentação ou os cabos elétricos do motor estão danificados.	1. Ligar o ventilador à rede de alimentação. Verificar o botão de ativação do ventilador. 2. Ligar o ventilador. 3. Substituir o comutador. 4. Verificar a continuidade através de um voltímetro ou amperímetro. Consertar/ substituir o cabo danificado.
O aparelho está a trabalhar mas produz um barulho estranho.	1. O aparelho foi sacudido com muita força fazendo com que o ventilador friccione a sua caixa. 2. O aparelho foi sacudido com muita força causando a deformação da caixa.	1. Retirar o motor e substituir as suas peças de fixação destruídas. 2. Substituir a caixa/ o aparelho, se for necessário.
O ventilador funciona mas tem vibrações excessivas.	1. Um forte sacudimento curvou o eixo fazendo com que o aparelho não esteja estável. 2. Uma pá do ventilador está danificada. 3. Num lado da pá do ventilador acumulou-se a sujidade.	1. Remover e substituir o motor. Substituir a pá do ventilador, se for necessário. 2. Substituir a pá do ventilador. 3. Limpar a pá do ventilador.
O aparelho trabalha, mas as pás do ventilador não giram.	1. O ventilador ficou bloqueado apoiando-se na caixa. 2. Os cabos do condensador estragaram-se, afrouxaram ou o condensador não funciona. 3. A caixa ficou destruída, causando pressão na pá do ventilador.	1. Retirar o motor e substituir as peças de fixação destruídas. Substituir a pá do ventilador, se for necessário. 2. Consertar/ substituir cabos/ condensador, se for necessário. 3. Substituir a caixa/ o aparelho, se for necessário.
O aparelho trabalha rapidamente e a seguir desliga-se na sequência de sobrecarga.	1. Os rolamentos do motor não funcionam bem ou no motor fez-se um curto circuito. 2. As grades de entrada/ ou de saída estão bloqueadas. 3. O cabo de alimentação é comprido de mais.	1. Substituir o motor. 2. Eliminar o obstáculo. 3. Diminuir o comprimento do cabo dando-lhe um comprimento recomendado.

SUMAR

1...	MĂSURI DE SIGURANŢĂ
2...	UTILIZARE
3...	ÎNTREŢINERE
4...	ÎNDEPĂRTAREA AVARIILOR ÎN VENTILATOR

►► MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Nu folosiţi niciodată ventilatorul fără a monta corect grilajul de admisie şi expirare de aer.

ATENȚIE!!!

Acest ventilator este destinat numai pentru ventilarea mobilă a aerului. Acest ventilator nu este destinat pentru transferarea lichidelor sau a celorlalte materiale. Motorul electric şi carcasa ventilatorului nu sunt destinate pentru utilizarea în mediu cu materiale explozive sau cu substanţe inflamabile. Utilizarea ventilatorului în atmosferă expolozivă sau inflamabilă poate provoca distrugere de proprietate, vătămări corporale şi chiar moarteai. Utilizarea necorespunzătoare a ventilatorului poate provoca electrocutare sau chiar moartea. Folosiţi mereu ventilatorul conform legislaţiei şi reglementărilor naţionale în vigoare.

ATENȚIE!!!

Utilizarea necorespunzătoare a ventilatorului poate provoca distrugere de proprietate, vătămare corporală, sau chiar moartea. Pentru a diminua riscul apariţiei evenimentelor menţionate mai sus, concentraţi-vă deplin şi exclusiv asupra activităţii efectuate, deoarece mediul de lucru se modifică mereu. De aceea se recomandă să folosiţi des echipamentul de monitorizare a aerului/descoperire gaze, dacă testele indică faptul că atmosfera poate fi calificată drept mediu periculos (suprafaţă pe care există probabilitatea de explozie şi de apariţie a incendiului datorită prezenţei de lichide explozive, gaze inflamabile, aburi, praf, fibre, flăcări sau pilituri). Nu folosiţi acest ventilator. Luaţi la cunoştinţă şi înţelegeţi punctele de mai jos destinate pregătirii şi informaţiilor generale referitoare la siguranţă.

INFORMAȚII GENERALE REFERITOARE LA SIGURANȚĂ

1) Nu amplasaţi niciodată ventilatorul pe apă stătătoare din cauza pericolului de electrocutare.
2) Nu permiteţi niciodată ca grilajul de admisie de aer să fie blocat.
3) Nu turnaţi niciodată diluanţi inflamabili sau substanţe chimice pe bază de petrol prin grilajul de admisie de aer a ventilatorului.
4) Nu folosiţi ventilatorul în locurile, în care pot apărea substanţe uşor inflamabile sau lichide, gaze, aburi, praf, fibre şi pilitură inflamabilă.
5) Nu introduceţi niciodată degetele sau niciun alt obiect în grilajul de admisie/expirare de aer.
6) Nu scoateţi niciodată ventilatorul în afara clădirii, atunci când plouă. Nu păstraţi niciodată ventilatorul în afara clădirilor.
7) Nu folosiţi ventilatorul ca pe o jucărie.
8) Cuplaţi ventilatorul numai la prize electrice împământate corespunzător.
9) Decuplaţi ventilatorul de la priza electrică, atunci când nu folosiţi ventilatoru sau înainte de a-l servisa sau de a-l transporta.

ATENȚIA:

Pentru a diminua riscul de incendiu sau de electrocutare, nu folosiţi acest ventilator cu niciun regulator electric de viteză.
10) Nu folosiţi ventilatorul, atunci când cablul de alimentare al acestuia sau ştecherul este deteriorat. Nu trageţi sau nu transportaţi ventilatorul ţinându-l de cablu, nu folosiţi cablul de alimentare ca şi mâner, nu închideţi uşile deasupra cablelor de alimentare, nu trageţi cablul de alimentare peste margini, sau colţuri ascuţite. Ţineţi cablul de alimentare departe de suprafeţe fierbinţi. Nu opriţi ventilatorul, trăgând de cablul de alimentare, prindeţi ştecherul, nu cablul. Nu prindeţi ştecherul sau cablul de alimentare cu mâna udă. Cablul de alimentare trebuie să fie amplasat astfel încât să se elimine riscul de împiedicare.
11) Ţineţi părul, hainele largi, degetele şi celelalte părţi ale corpului departe de grilajul de admisie a aerului.
12) Nu permiteţi ca apa să intre în motor. Dacă motorul va fi ud din orice motiv, decuplaţi ventilatorul şi uscaţi exact motorul înainte de a începe să folosiţi din nou ventilatorul.
13) Nu îndepărtaţi niciodată împământarea cablului de alimentare sau a ştecherului, deoarece acest lucru poate cauza electrocutarea sau chiar moartea. Îndepărtarea împământării poate cauza expirarea garanţiei.
14) Trebuie să aveţi atenţie deosebită atunci când ventilatorul este folosit în apropierea copiilor, persoanelor străine sau a animalelor de casă.
15) Nu amplasaţi ventilatorul în apropierea focului, maşinilor de gătit, dispozitivelor de încălzit sau a suprafeţelor fierbinţi.
16) Ventilatorul acesta nu este destinat funcţionării în locurile ude sau umede. Nu amplasaţi niciodată ventilatorul în locul, de unde poate cădea în cadă sau într-un alt rezervor de apă.
17) Cabul nu trebuie să stea pe marginea mesei sau a blatului.
18) Nu amplasaţi cablul de alimentare sub covor sau trotuar.
19) Nu montaţi ventilatorul pe pereţi sau pe tavan.
20) Nu folosiţi ventilatorul fără carcasa de protecţie montată corespunzător.
21) În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit de către producător sau de către un angajat calificat din service, pentru a evita situaţiile periculoase.

►► UTILIZARE

1) Noul ventilator al dumneavoastră este complet ansamblat şi gata pentru a fi utilizat. După ce scoateţi ventilatorul din ambalaj, verificaţi dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului.
2) Înainte de a începe să utilizaţi ventilatorul, luaţi cunoştinţă cu toate mijloacele de siguranţă şi informaţiile generale de siguranţă referitoare la modul corespunzător şi sigur de utilizare a ventilatorului.
3) Efectuaţi evaluarea locului de muncă, localizările determinate de lucru care sunt considerate drept periculoase, deoarece atmosfera poate conţine aburi de gaze sau praf în cantităţi care pot provoca explozii.

ATENȚIE!!!

Motorul electric şi carcasa ventilatorului nu sunt destinate pentru utilizare în nicio clasă de atmosferă explozivă sau uşor nflamabilă. Utilizarea ventilatorului în atmosferă explozivă sau inflamabilă poate cauza distrugerea proprietăţii, vătămare corporală, sau chiar moartea.
4) Găsiţi o priză electrică împământată corespunzător.
5) Înainte de a conecta ventilatorul la o priză electrică cu împământare, verificaţi grilajul de admisie şi cel de expirare şi îndepărtaţi resturile, care pot limita volumul de aer. Nu folosiţi inciodată ventilatorul fără grilaje de admisie şi de expirare asigurate corespunzător. Nu înlocuiţi niciodată grilajele cu alte părţi

în afara celor livrate de producător.
6) Verificaţi direcţia indicatorului volumului de aer inscripţionat pe carcasa exterioară.
7) Amplasaţi ventilatorul pe o suprafaţă sigură, pentru ca ventilatorul să nu se clatine în timpul funcţionării.
8) Nu staţi direct direct în faţa orificiului de expirare de aer al ventilatorului. Se poate ajunge la vătămări corporale datorită lovirii cu fragmentele aruncate de către rotorul ventilatorului care se învârteşte repede.
9) Dacă trebuie să instalaţi un canal, nu faceţi acest lucru în timpul funcţionării ventilatorului. Amplasaţi vârful canalului peste adaptatorul canalului, asiguraţi bine şi verificaţi direcţia de circulaţie a aerului.
10) Amplasaţi gura de admisie a aerului pentru ventilator departe de pereţi şi de alte obstacole, pentru a creşte la maxim cantitatea de aer.
11) Pentru a utiliza în condiţii de siguranţă, folosiţi ventilatorul numai atunci când efectuaţi teste de prezenţă a gazelor şi le repetaţi constant.

ATENȚIE!!!
Presupuneţi mereu, că spaţiul închis de lucru este contaminat până când nu veţi obţine informaţia că este sigur pentru lucru. Nu intraţi niciodată într-un spaţiu închis de lucru înainte ca acesta să fie verificat exact cu ajutorul echipamentului corespunzător pentru detectarea de gaze şi nu se va stabili că spaţiu respectiv este sigur pentru lucru.

►► ÎNTREȚINERE
Opriţi mereu ventilatorul şi decuplaţi-l de la sursa de alimentare, pentru a nu permite pornirea dingreşeală şi electrocutarea sau chiar moartea prin electrocutare. Asiguraţi-vă că rotorul ventilatorului s-a oprit înainte de a introduce orice fel de obiecte sau degetele în apropierea grilajului ventilatorului.
1) Verificaţi la vedere dacă toate conectările şi toate elementele componente nu se mişcă sau nu sunt crăpate. Apăsaţi-le sau înlocuiţi părţile, dacă acest lucru este necesar, cu piese originale aprobate de către producător.
2) Întreţineţi curat rotorul ventilatorului. Depunerea de praf, mizerie, vopsea etc. pe rotorul ventilatorului va provoca faptul că rotorul nu va fi calibrat corespunzător, ceea ce poate cauza distrugerea acestuia. Pentru a curăţa rotorul ventilatorului, asiguraţi-vă de faptul că ştecherul este decuplat, iar rotorul nu se învârte. Scoateţi o bară şi îndepărtaţi din rotor şi carcasa interioară fragmentele cu o cârpă umedă şi săpun lichid delicat. Uscaţi exact toate părţile. NU SPĂLAŢI VENTILATORUL SUB PRESIUNE. Schimbaţi grilajul înainte de următoarea activare.

►► ÎNDEPĂRTAREA AVARIILOR ÎN VENTILATOR
Toate procedurile de servisare/întreţinere trebuie efectuate atunci când dispozitivul este decuplat de la curent.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (printre care copii) cu abilităţi fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoanele care nu au experienţă sau nu ştiu să folosească aparatul, dacă nu au fost instruite în această privinţă de către persoanele răspunzătoare de siguranţa lor.
Trebuie să supravegheaţi copiii, să nu se joace cu aparatul.

Toate reparaţiile trebuie să fie efectuate de către Punctele de Service Autorizate.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUŢIE
Dispozitivul nu funcţionează	1. Dispozitivul nu este conectat la reţea. 2. Dispozitivul nu este pornit. 3. Comutatorul este stricat. 4. Cablul de alimentare este sau conectorii electrici ai motorului sunt deterioraţi.	1. Conectaţi dispozitivul la reţea. Verificaţi comutatorul electric. 2. Porniţi dispozitivul. 3. Schimbaţi comutatorul. 4. Verificaţi dacă este întreg cu un woltometru sau amperimetru. Reparaţi / schimbaţi cablul deteriorat.
Dispozitivul funcţionează, dar ventilatorul scârţâie zgomotos.	1. Dispozitivul a fost lovit puternic, ceea ce a provocat faptul că ventilatorul loveşte carcasa. 2. Dispozitivul a fost lovit puternic, ceea ce a provocat permis ca rotorul să deformeze carcasa	1. Scoateţi motorul şi înlocuiţi conexiunile deteriorate ale motorului. 2. Schimbaţi carcasa / dispozitivul, dacă este necesar.
Dispozitivul funcţionează, dar vibrează prea tare.	1. Lovitura puternică a îndoit axul, ceea ce cauzează faptul că dispozitivul nu este stabil. 2. Rotorul ventilatorului este distrus. 3. Mizeria s-a depus pe o parte a rotorului ventilatorului.	1. Scoateţi şi schimbaţi motorul. Schimbaţi rotorul ventilatorului, dacă este necesar. 2. Schimbaţi rotorul ventilatorului. 3. Curăţaţi rotorul ventilatorului.
Dispozitivul funcţionează, dar rotorul nu se învârteşte.	1. Ventilatorul s-a întrerupt, după ce a lovit carcasa. 2. Cablurile condensatorului s-au deteriorat, joacă sau condensatorul nu funcţionează. 3. Carcasa s-a deteriorat, şi de aceea apasă rotorul ventilatorului.	1. Scoateţi motorul şi schimbaţi legăturile deteriorate ale motorului. Schimbaţi rotorul ventilatorului, dacă este necesar. 2. Reparaţi/ schimbaţi cablurile / condensatorul,dacă este necesar. 3. Schimbaţi carcasa/ dispozitivul, dacă este necesar.
Dispozitivul funcţionează repede, dar se opreşte datorită suprasolicitării.	1. Rulmenţii din motor nu funcţionează corect sau motorul s-a scurtcircuitat. 2. Grilajul de admisie şi / sau grilajul de expirare este blocat. 3. Lungimea excesivă a cablului.	1. Wymień silnik. 2. Îndepărtaţi piedica. 3. Micşoraţi lungimea cablului la lungimea maximă recomandată.

СОДЕРЖАНИЕ

1...	СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ
2...	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
3...	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
4...	УСТРАНЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ В ВЕНТИЛЯТОРЕ

►► СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

Никогда не пользуйтесь вентилятором без правильно установленной решетки входа и выхода воздуха.

ВНИМАНИЕ!!!

Данный вентилятор предназначен исключительно для целей, связанных с мобильной вентиляцией воздуха. Данный вентилятор не предназначен для обработки жидкостей или полутвердых материалов. Электродвигатель и корпус вентилятора не предназначены для использования во взрывоопасных и легковоспламеняющихся условиях. Использование вентилятора во взрывоопасных и легковоспламеняющихся условиях может привести к уничтожению имущества, телесным повреждениям, а даже к смертельным исходам. Использование вентилятора не по назначению может закончиться поражением током или смертельным исходам. Следует всегда использовать вентилятор в соответствии с действующими предписаниями и директивами в данной стране.

ВНИМАНИЕ!!!

Использование вентилятора не по назначению может привести к уничтожению имущества, телесным повреждениям, и даже к смертельным исходам. Для минимизации риска возникновения указанных выше последствий, следует постоянно обращать внимание на выполняемую работу, так как условия работы постоянно изменяются. Поэтому рекомендуется регулярно использовать устройства для контроля состояния воздуха / обнаружения газов, если в результате тестов условия будут квалифицированы как опасное место (место, в котором имеет место вероятность взрыва или возникновения пламени по причине наличия взрывоопасных веществ, легковоспламеняющихся газов, паров, пыли, волокон, пламени или опилок). Не следует пользоваться вентилятором. Ознакомтесь и примите во внимание пункты, посвященные подготовительным действиям и общей информации на тему безопасности.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ НА ТЕМУ БЕЗОПАСНОСТИ

1) Никогда не следует ставить вентилятор в стоячей воде по причине угрозы поражения током.
2) Никогда не блокируйте решетку входа воздуха.
3) Никогда не вливайте легковоспламеняющиеся растворители или химические средства на основе керосина через решетку входа воздуха вентилятора.
4) Не используйте вентилятор в местах, в которых могут находиться легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества, газы, пары, порошки, волокна или опилки.
5) Никогда не вкладывайте пальцы или какие-либо предметы в решетку входа/выхода воздуха.
6) Никогда не выносите вентилятор наружу помещения во время атмосферных осадков. Никогда не храните вентилятор вне помещения.
7) Не используйте вентилятор в качестве игрушки.
8) Подключайте вентилятор только в соответствующим образом заземленное электрическое гнездо.
9) В случае, когда вентилятор не используется или перед его техобслуживанием или перемещением отключайте вентилятор из электрического гнезда.

ВНИМАНИЕ:

Для минимизации риска возникновения пожара или поражения током, не используйте вентилятор с каким-либо электрическим регулятором скорости.

10) Не используйте вентилятор, если его провод электропитания или вилка повреждены. Не тяните или носите вентилятор за провод, не используйте провод электропитания в качестве ручки, не закрывайте двери прижимая провод электропитания, не протягивайте провод электропитания по острым краям или углам. Храните провод электропитания вдали от горячих поверхностей. Не выключайте вентилятор, вытягивая провод электропитания. Тяните за вилку, не за провод. Не притрагивайтесь к вилке или проводу электропитания мокрыми руками. Провод электропитания должен быть помещен таким образом, чтобы случайно не споткнуться на нем.
11) Содержите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела вдали от решетки входа воздуха.
12) Не допускайте, чтобы вода попала в двигатель. Если по какой-либо причине в двигатель попадет вода, отключите вентилятор и тщательно высушите двигатель, прежде чем вентилятор будет повторно включен.
13) Никогда не удаляйте заземления провода электропитания или вилки, так как это может привести к поражению током или смертельным исходам. Удаление заземления является причиной потери гарантии.
14)Следует соблюдать особую осторожность, когда вблизи вентилятора находятся дети, пожилые люди или домашние животные.
15) Не устанавливайте вентилятор вблизи открытого пламени, кухонных плит, обогревательных приборов или горячих поверхностей.
16) Данный вентилятор не предназначен для работы в мокрых и влажных местах. Никогда не устанавливайте вентилятор в местах, в которых он может впасть в ванную или другую емкость с водой.
17) Не допускайте к тому, чтобы провод электропитания находился на краю стола или столешницы.
18)Никогда не оставляйте провод электропитания под ковром или дорожкой.
19) Не вешайте вентилятор на стене или потолке.
20) Не используйте вентилятор без соответствующим образом установленного защитного корпуса.
21) Если провод электропитания поврежден, его следует заменить аналогом у производителя или квалифицированного сервисного работника, чтобы избежать опасных последствий.

►► ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1) Ваш новый вентилятор полностью собран и готов к использованию. После изъятия вентилятора из упаковки, проверьте, не был ли он поврежден во время транспорта.
2) Перед началом использования вентилятора следует ознакомиться со всеми мерами безопасности и общей информацией касательно правильного и безопасного использования вентилятора.
3) Следует оценить место работы вентилятора на предмет безопасности. Место считается опасным, если в атмосфере могут находиться пары газов или пыль во взрывоопасных количествах.

ВНИМАНИЕ!!!

Электродвигатель и корпус вентилятора не предназначены для использования во взрывоопасных и легковоспламеняющихся условиях. Использование вентилятора во взрывоопасных и легковоспламеняющихся условиях может привести к уничтожению имущества, телесным повреждениям, а даже к смертельным исходам.
4) Найдите соответствующим образом заземленное электрическое гнездо.

5) Перед подключением вентилятора в заземленное электрическое гнездо, проверьте решетки входа и выхода воздуха, а также удалите предметы, которые могут препятствовать потоку воздуха. Никогда не пользуйтесь вентилятором без правильно установленных решеток входа и выходя воздуха. Никогда не используйте вместо решеток другие элементы.
6) проверьте направление указателя потока воздуха, находящегося на внешнем корпусе.
7) Поставьте вентилятор на надежной подставке, чтобы обеспечить стабильность вентилятора во время его работы.
8) Не становитесь непосредственно напротив или лицом к выходу воздуха из вентилятора. Выброс элементов при быстро вращающихся лопастях вентилятора может привести к телесным повреждениям.
9) Если есть необходимость установки вентилятора, не следует делать это при работающем вентиляторе. Установите наконечник канала над соединительным элементом канала, хорошо предохраните и проверить направление потока воздуха.
10) Отверстие должно находиться вдали от стен и других препятствий, чтобы обеспечить максимальный вход воздуха.
11) для обеспечения безопасности вентилятор рекомендуется использовать только при условии постоянного проведения тестов на присутствие газов.

ВНИМАНИЕ!!!
Всегда следует предполагать, что место в закрытом помещении опасно до момента, пока не будет доказано отсутствие в атмосфере опасных веществ. Не следует входить в закрытое помещение, пока оно не будет тщательно проверено с помощью соответствующих приборов, обнаруживающих газ и не будет подтверждено, что это помещение безопасно.

►► ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Следует всегда выключать вентилятор и отключать его от источника электропитания, чтобы не допустить к случайному включению и поражению током или смертельным исходам. Перед манипулированием или вкладыванием каких-либо предметов вблизи решетки вентилятора следует убедиться, что лопасти вентилятора перестали вращаться.
1) Зрительно проверьте все крепления и отдельные элементы на предмет нестабильности или повреждений. В случае необходимости прижмите или замените части оригинальными частями от производителя.
2) Содержите лопасти вентилятора в чистом состоянии. Накопление пыли, загрязнений, краски и т.п. на лопастях вентилятора может привести к тому, что будут они вращаться неравномерно, что в результате приведет к их повреждению. Чтобы вычистить лопасти вентилятора, убедитесь, что вилка отключена, а лопасти вентилятора не вращаются. Снимите первую решетку, после чего удалите с лопасти и внутреннего корпуса осколки с помощью мокрой салфетки и мягкого жидкого мыла. Тщательно высушите все части. НЕ МОЙТЕ ВЕНТИЛЯТОР ПОД ПРОТОЧНОЙ ВОДОЙ. Перед следующим использованием замените решетку.

►► УСТРАНЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ В ВЕНТИЛЯТОРЕ

Все процедуры, связанные с сервисным обслуживанием должны проводиться при выключенном вентиляторе.

Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имею¬щим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознаком¬лены с инструкцией по эксплуатации прибора. Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором.

Все ремонтные работы должны выполняться Авторизованными Сервисными Пунктами
Срок эксплуатации оборудования 5 лет.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ
Устройство не работает	1. Устройство не подключено к сети. 2. Устройство не включено. 3. Выключатель испорчен. 4. Испорчен провод электропитания или электропроводы двигателя.	1. Подключить устройство к сети. Проверить выключатель. 2. Включить устройство. 3. Заменить выключатель. 4. Проверить непрерывность поступления питания с помощью вольтметра или амперметра. Отремонтировать / заменить испорченный провод.
Устройство работает, но вентилятор издает громкий скрипящий звук.	1. По причине возможного сильного сотрясения вентилятор отирается о корпус. 2. После возможного сильного сотрясения корпус деформировался.	1. Изъять двигатель и заменить поврежденные крепящие части двигателя. 2. Заменить корпус / устройство в случае необходимости.
Устройство работает, но при этом сильно вибрирует.	1. После возможного сильного сотрясения вал деформировался, что привело к потере стабильности устройства. 2. Лопасть вентилятора повреждена. 3. Одна из сторон лопасти вентилятора сильно загрязнена.	1. Изъять и заменить двигатель. Заменить лопасть вентилятора, если есть необходимость. 2. Заменить лопасть вентилятора. 3. Очистить лопасть вентилятора.
Устройство работает, но вентилятор не вращается.	1. Вентилятор блокируется, цепляясь за корпус. 2. Провода конденсатора испорчены, отсоединены или конденсатор не работает. 3. Корпус повредился в результате нажима на лопасть вентилятора.	1. Изъять двигатель и заменить поврежденные крепящие части двигателя. Заменить лопасть вентилятора, если есть необходимость. 2. Отремонтировать/заменить провода/конденсатор, если есть необходимость. 3. Заменить корпус / устройство в случае необходимости.
Устройство работает быстро, после чего выключается в результате перегрузки.	1. Подшипники двигателя не работают правильно или в двигателе возникло короткое замыкание. 2. Решетка входа и/или выхода заблокирована. 3. Чрезмерная длина провода.	1. Заменить двигатель. 2. Удалить причину. 3. Уменьшить длину провода до рекомендуемой максимальной длины.

RU

INNEHÅLLSFÖRTECKNING ÖVER AVSNITT

1...	*SÄKERHETSFÖRESKRIFTER*
2...	*ANVÄNDNING*
3...	*UNDERHÅLL*
4...	*FELSÖKNING OCH ÅTGÄRDER*

►► SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Använd aldrig fläkten utan rätt monterade skyddsgaller för luftens utlopp och inlopp.

OBSERVERA!!!

Denna fläkt är avsedd för mobil luftventilation. Denna fläkt är inte avsedd för överföring av vätskor eller halvfast material. Fläktens elmotor och hölje är inte avsedda för användning i en explosiv eller bradfarlig atmosfär. Användning av fläkten i en explosiv eller brandfarlig atmosfär kan medföra skador på egendom, kroppsskador och även dödsolyckor. Felaktig användning kan orsaka elektrisk stöt som kan leda till döden. Använd alltid fläkten i enlighet med gällande föreskrifter och de nationella bestämmelserna.

OBSERVERA!!!

Felaktig användning kan medföra skador på egendom, kroppsskador och även dödsolyckor. För att minska risken av tillbud av ovannämnda typer var särskild uppmärksam när du arbetar eftersom arbetsförhållanden ändras hela tiden. Därför rekommederas det att ofta använda monitoringsutrustning för luft eller gasdetektor. Om enligt provtagningen skulle atmosfären visa sig vara kvalificerad som farlig plats (området där det föreligger risk för explossion och brand p.g.a. förekomsten av explosiva vätskor, brandfarliga gaser, ångor, damm, fibrer eller spån). Använd inte fläkten ta del och förstå nedanstående punkter ägnade åt förberedelsen samt om allmänn information om säkerheten.

ALLMÄNN SÄKERHETSINFORMATION

1) Placera aldrig fläkten på stillastående vatten av hänsyn till risken för elektrisk stöt.
2) Se till att skyddsgaller för luftintag inte blockeras.
3) Häll aldrig in brandfarliga lösningsmedel eller naftabaserade kemikalier genom skyddsgaller för luftintag.
4) Använd inte fläkten där brandfarliga eller explosiva vätskor, gaser, ångor, damm, fibrer eller spån kan förekomma.
5) Sätt inte fingrar eller några föremål genom skyddsgaller för luftintag eller utlopp.
6) Ställ inte fläkten utomhus under regn. Förvara aldrig fläkten utomhus.
7) Använd inte fläkten som leksak.
8) Anslut fläkten endast till ett korrekt jordat eluttag.
9) Koppla ur fläkten då du inte använder den eller då den skall besiktas eller förflyttas.

SE

OBSERVERA:

För att minska brandrisken och risken för elstött ska fläkten inte användas tillsammans med någon elektrisk hastighetskontroll anordning.

10) Använd inte fläkten om dess nätsladd eller kontakt är trasig. Dra inte i sladden och bär inte fläkten genom att hålla den i sladden. Stäng inte dörren över liggande kabeln och dra inte sladden över vassa kanter eller hörn. Håll sladden borta från heta ytor. Koppla inte ur fläkten genom att dra i kabel. Tag grepp i kontakten och inte i sladden. Håll inte i kontakten eller sladden med blöta händer. Nätsladden ska placeras på ett sätt som eliminerar risken att snubbla över den.
11) Håll håret, lösa klädplagg, fingrarna och andra kroppsdelar borta från skyddsgaller för fläktens luftintag.
12) Låt inte vatten tränga in i motorn. Om motorn blir våt av någon anledning, koppla ur fläkten och låt motorn torka ordentligt innan fläkten används på nytt.
13) Avlägsna aldrig jordningen av nätsladden eller kontakten eftersom detta kan medföra risk för elektrisk stöt som i vissa fall kan leda till döden. Avlägsnandet av jordningen gör garantin ogiltig.
14) Var särskild uppmärksam då fläkten används i närheten av barn, äldre personer eller sällskapsdjur.
15) Placera inte fläkten i närheten av öppen eld, köksplattor, värmeelement eller heta ytor.
16) Fläkten är inte avsedd för drift i blöta eller fuktiga miljöer. Placera aldrig fläkten på en plats där den kan falla i ett badkar eller en annan behållare med vatten.
17)Låt inte sladden hänga över kanten av ett bord eller en disk.
18) Placera aldrig sladden under en matta.
19) Häng inte eller montera fläkten på vägg eller i taket.
20) Använd inte fläkten utan rätt monterad skyddskåpa.
21) Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad tekniker. Detta för att undvika farliga tillbud.

►► ANVÄNDNING

1) Din nya fläkt är ihopmonterad och klar för användning. Vid uppackningen kontrollera att fläkten inte skadats under transport.
2) Innan du börjar använda fläkten läs noga säkerhetsinformation samt den allmänna säkerhetsinformation som beskriver en korrekt och säker användning av fläkten.
3) Bedöm arbetsplatsen. Vissa arbetsplatser anses vara farliga eftersom luften kan innehålla ångor, gaser eller damm i explosiva mängder.

OBSERVERA!!!

FLÄKTENS ELMOTOR OCH HÖLJE ÄR INTE AVSEDDA FÖR ANVÄNDNING I NÅGON KLASS AV EXPLOSIV ELLER BRADFARLIG MILJÖ. ANVÄNDNING AV FLÄKTEN I EN EXPLOSIV ELLER BRANDFARLIG ATMOSFÄR KAN MEDFÖRA SKADOR PÅ EGENDOM, KROPPSSKADOR OCH ÄVEN DÖDSOLYCKOR.

4) Hitta ett jordat eluttag.
5) Innan du ansluter fläkten till ett jordat eluttag kontrollera skyddsgaller för luftintag och luftutlopp och avlägsna eventuella partiklar som kan hindra luftflödet. Använd aldrig fläkten utan korrekt säkrade skyddsgaller för luftintag och utlopp. Ersätt aldrig skyddsgaller med andra delar än de som levererats från tillverkaren.
6) Kontrollera riktningen av visaren för luftström som är markerad på utsidan av höljet.
7) Placera fläkten på ett säkert underlag för att hindra den ifrån att komma i gungning under arbetsgång.
8) Ställ dig inte direkt mittemot eller med ansiktet mot fläktens luftutlopp. Man kan träffas av lösa föremål som kastas iväg av snabbt roterande blad.
9) Om du ska montera munstycket, gör inte detta under fläktens arbetsgång. Placera munstycket ovanför munstyckets adapter, säkra ordentligt och kontrollera luftflödets riktning.
10) Placera luftintag långt från väggar och andra hinder för att säkerhetsställa maximalt luftintag.
11) För säker användning av fläkten använd den enbart då du samtidigt utför tester för förekomst av gaser och kontinuerligt upprepar dessa.

OBSERVERA!!!
Alltid anta att ett slutet arbetsområde är förorenat tills det bevisats att området är säkert att arbeta i. Gå inte in i ett slutet arbetsområde innan det kontrolleras med en lämplig utrustning för upptäckt av gaser och inte bekräftas att vara säkert att arbeta i.

►► UNDERHÅLL

Koppla alltid ifrån fläkten och dra ut sladden från uttaget för att hindra en oavsiktlig påslagning och elektrisk stöt som i vissa fall kan vara dödlig. Kontrollera att fläktens blad har slutat att rotera innan du placerar några föremål eller figrar i närheten av fläktens skyddsgaller.
1) Kontrollera visuellt samtliga fästen och enskilda delar om de inte sitter löst samt om det inte förekommer några sprickor. Dra åt lösa delar eller byt ut dem om det är nödvändigt. Använd endast originaldelar som är godkända av tillverkaren.
2) Håll fläktens blad rena. Samling av damm, föroreningar, färg m.m. på fläktens blad orsakar obalans som kan medföra skador. För att rengöra bladen försäkra dig att nätsladden är urkopplad från eluttaget och att bladen inte roterar. Ta bort skyddsgallret och avlägsna smuts från bladen och från insidan av höljet med hjälp av en fuktig trasa och mild tvål. Torka noggrant alla delar. RENGÖR INTE FLÄKTEN MED HÖGTRYCK Byt ut gallret innan nästa steg.

►► FELSÖKNING OCH ÅTGÄRDER

Samtliga procedurer när det gäller underhåll skall utföras då enheten är bortkopplad från elström.

Den här utrustningen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsat fysisk, sensorisk eller mental förmåga, inte heller av personer som har ingen erfarenhet eller kunskap om utrustningen. Såvida det sker under övervakning eller enligt instruktioner för utrustnings användning som tillhandahålls av personer som är ansvariga för deras säkerhet.
Bör vara uppmärksamma på barn att inte leka med utrustningen.

Alla slags reparationer bör utföras av auktoriserade servicepunkter.

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Enheten fungerar inte	1. Enheten är inte ansluten till elnätet. 2. Enheten är inte påslagen. 3. Strömbrytaren är trasig. 4. Nätsladden eller motorns ledningar är skadade.	1. Anslut enheten till elnätet. Kontrollera strömbrytaren. 2. Starta enheten. 3. Byt ut strömbrytaren. 4. Utför kontroll med hjälp av en voltmeter eller en aperemeter. . Laga eller byt ut skadad ledning.
Enheten fungerar men fläkten ger av sig ett högt och raspande ljud.	1. Enheten har kraftigt skakats, vilket orsakade att bladen kärvar i fläkthuset. 2. Enheten har kraftigt skakats, vilket orsakade deformering av höljet.	1. Plocka ut motorn och byt ut förstörda motorfästen. 2. Byt ut höljet eller enheten om det är nödvändigt.
Enheten fungerar men vibrerar för mycket.	1. Starka skakningar har böjt axel, vilket gjorde enheten instabil. 2. Fläktblad är förstört. 3. Smuts har samlats på en av bladets sidor.	1. Byt ut motorn. Byt ut bladet om det är nödvändigt. 2. Byt ut bladet. 3. Rengör bladet.
Enheten arbetar men fläkten roterar inte.	1. Fläkten har fastnat i fläkthuset. 2. Ledningar från kondensatorn är sönder, är lösa eller kondensatorn fungerar inte. 3. Höljet blivit skadat, vilket orsakar tryck på fläktbladen.	1. Plocka ut motorn och byt ut förstörda motorfästen. Byt ut bladet om det är nödvändigt. 2. Laga, byt ut kablar eller kondensatorn om det är nödvändigt. 3. Byt ut höljet eller enheten om det är nödvändigt.
Enheten fungerar snabbt och därefter stängs den av p.g.a. överbelastning.	1. Motorns kullager fungerar inte korrekt eller blev det en kortslutning i motorn. 2. Gallret för luftintag/luftutlopp är blockerat. 3. Ledningen är för lång.	1. Byt ut motorn. 2. Avlägsna hinder. 3. Minska ledningens längd till en rekommenderad max längd.

POVZETEK POGLAVIJ	
1...	*ZAŠČITNA SREDSTVA*
2...	*UPORABA*
3...	*VZDRŽEVANJE*
4...	*ODPRAVLJANJE TEŽAV Z VENTILATORJEM*

►► ZAŠČITNA SREDSTVA

Nikoli ne uporabljajte ventilatorja, če rešetki dovoda in izpihovanja zraka nista pravilno nameščeni.

POZOR!!!

Ta ventilator je namenjen izključno za prenosno ventilacijo zraka. Ta ventilator ni namenjen za prenašanje tekočin ali poltrdnih snovi. Električni motor in ohišje ventilatorja nista namenjena za uporabo v eksplozivni ali vnetljivi atmosferi. Uporaba ventilatorja v eksplozivni ali vnetljivi atmosferi lahko privede do gmotne škode, telesnih poškodb ali celo smrti. Nepravilna uporaba ventilatorja lahko privede do električnega udara ali smrtnega električnega udara. Ventilator uporabljajte vedno v skladu z veljavnimi domačimi predpisi.

POZOR!!!

Nepravilna uporaba ventilatorja lahko privede do gmotne škode, telesnih poškodb in celo smrti. Za zmanjševanje tveganja zgoraj omenjenih nesreč, namenite polno pozornost opravljanim delom, ker se delovno okolje ves čas spreminja. Zato priporočamo, da pogosto uporabljate opremo za monitoring zraka / javljanje plina. Če bodo testi pokazali, da je lahko atmosfera opredeljena kot nevarno okolje (območje, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali ognja zaradi navzočnosti eksplozivnih tekočin, vnetljivih plinov, hlapov, prahu, vlaken, plamenov ali opilkov), ne uporabljajte tega ventilatorja. Preberite in razumite spodnje točke glede priprav in splošne informacije o varnosti.

►► SPLOŠNE INFORMACIJE O VARNOSTI

1) Nikoli ne nameščajte v stoječi vodi zaradi nevarnosti električnega udara.
2) Nikoli ne dovolite, da bo rešetka dovoda zraka zamašena.
3) Nikoli ne točite vnetljivih topil ali kemikalij na osnovi nafte preko rešetke dovoda zraka na ventilatorju.
4) Ne uporabljajte ventilatorja v prostorih, kjer so lahko navzoči vnetljive ali eksplozivne tekočine, plini, hlapi, prah, vlakna ali opilki.
5) Nikoli ne vtikajte prstov ali kakršnih koli drugih predmetov v rešetko dovoda / izpihovanja zraka.
6) Nikoli ne prenašajte ventilatorja zunaj stavb, ko dežuje. Nikoli ne shranjujte ventilatorja zunaj stavb.
7) Ne uporabljajte ventilatorja kot igrače.
8) Ventilator priklopite samo na pravilno ozemljeno električno vtičnico.
9) Ko ventilatorja ne uporabljate ali ko ga servisirate / prenašate, ga izklopite iz vtičnice.

POZOR:

Zaradi nevarnosti požara ali električnega udara izdelka ne uporabljajte skupaj s nobeno električno napravo za upravljanje hitrosti.

10) Ne uporabljajte ventilatorja, če sta priključni kabel ali vtič okvarjena. Ne vlecite in ne dvigujte ventilatorja za kabel, ne uporabljajte priključnega kabla kot ročaja, ne zapirajte vrat na priključnem kablu, ga ne vlecite po ostrih robovih. Priključni kabel naj leži stran od vročih površin. Ko izklapljate ventilator, ne vlecite za priključni kabel; primite vtič in ne kabel. Vtiča in priključnega kabla ne prijemajte z mokrimi dlanmi. Priključni vod naj leži tako, da se ni mogoče obenj spotakniti.
11) Lase, ohlapne obleke, prste in vse dele telesa držite stran od rešetke dovoda zraka.
12) Ne dovolite, da voda priteče do motorja. Če bo motor zaradi kakršnega koli razloga moker, odklopite ventilator in natančno osušite motor, preden ponovno uporabite ventilator.
13) Nikoli ne odstranjujte ozemljitve priključnega kabla ali vtiča, saj tvegate električni udar ali smrtni električni udar. Odstranitev ozemljitve povzroči prenehanje garancije.
14) Bodite še posebej pozorni, če ventilator uporabljate v bližini otrok, starejših ljudi ali domačih živali.
15) Ne nameščajte ventilatorja v bližini ognja, kuhalnih in grelnih naprav ali vročih površin.
16)Ta ventilator ni namenjen za uporabo v mokrih ali vlažnih prostorih. Nikoli ne nameščajte ventilatorja na mestu, s katerega lahko pade v kad ali v drugo posodo z vodo.
17) Ne dovolite, da bi priključni kabel ležal na robu mize ali pulta.
18) Priključnega kabla ne polagajte pod preprogo ali pločnikom.
19) Ventilatorja ne obešajte na steno ali strop.
20)Ventilatorja ne uporabljajte brez pravilno nameščenega zaščitnega ohišja.
21) Če je priključni vod okvarjen, ga mora zamenjati proizvajalec ali kvalificiran serviser; samostojna menjava je nevarna.

►► UPORABA

1) Vaš novi ventilator je sestavljen in pripravljen za uporabo. Ko vzamete ventilator iz embalaže, preverite, ali ni bil med prevozom poškodovan.
2) Pred začektom uporabe ventilatorja se seznanite z vsemi zaščitnimi ukrepi in splošnimi informacijami o varnosti glede pravilne in varne uporabe ventilatorja.
3) Ocenite delovno mesto; nekatera delovna okolja so opredeljena kot nevarna, saj lahko vsebuje atmosfera eksplozivne količine plinskih hlapov ali prahu.

POZOR!

Električni motor in ohišje ventilatorja nista namenjena za uporabo v kakršnem koli razredu eksplozivne ali vnetljive atmosfere. Uporaba ventilatorja v eksplozivni ali vnetljivi atmosferi lahko privede do gmotne škode, telesnih poškodb ali celo smrti.
4) Najdite ustrezno ozemljeno električno vtičnico.
5) Preden priključite ventilator na ozemljeno električno vtičnico, preverite rešetki dovoda in izpihovanja zraka in odstranite ostanke, ki lahko ovirajo pretok zraka. Nikoli ne uporabljajte ventilatorja brez pravilno zaščitenih rešetk dovoda in izpihovanja zraka. Rešetk nikoli ne nadomeščajte z drugimi deli, razen s tistimi, ki jih dostavi proizvajalec.
6) Preverite smer pretoka zraka, ki je označen na zunanjem ohišju.
7) Ventilator namestite na varni podlagi, da se med delom ne maje.
8) Ne postavljajte se neposredno nasproti ali z obrazom proti izpihu zraka ventilatorja. Zaradi udarcev različnih fragmentov, ki jih izvržejo hitro se vrteča krila ventilatorja, lahko pride do telesnih poškodb.
9) Če morate namestiti kanal, tega ne naredite med delom ventilatorja. Kljun kanala namestite nad adapterjem kanala, ga dobro zaščitite in preverite smer pretoka zraka.
10) Dovod zraka ventilatorja namestite stran od sten in drugih ovir, da je mogoč maksimalen pretok zraka.
11) Za zagotavljanje varne uporabe, ventilator uporabljajte iz-

ključno takrat, ko v istem času opravljate teste navzočnosti plinov in ko jih stalno ponavljate.

POZOR!!!
Vedno predpostavljajte, da je zaprto delovno okolje onesnaženo, dokler ne bo dokazano, da je okolje varno za delo. Nikoli ne vstopajte v zaprto delovno območje, dokler ne bo le-to preverjeno s pomočjo ustrezne opreme za javljanje plina in ne bo potrjeno, da je to območje varno za delo.

►► VZDRŽEVANJE

Vedno izklopite ventilator in izključite napajanje, da preprečite naključni zagon in električni šok oziroma smrtni električni šok. Prepričajte se, ali se je lopata ventilatorja nehala obračati, preden se s prsti ali kakršnimi koli drugimi predmeti približate rešetki ventilatorja.
1) Oglejte si vse sponke in posamezne sestavne dele in preverite, ali se ne premikajo in ali na njih ni razpok. Če bo potrebno, popravite dele oziroma jih zamenjajte z originalnimi deli, odobrenimi s strani proizvajalca.
2) Lopate ventilatorja naj bodo vedno čiste. Če se na lopati ventilatorja nabere prah, umazanija, barve itn., se lopata ne bo obračala v potrebnem ravnovesju, kar jo posledično uniči. Če želite očistiti lopato ventilatorja, preverite, ali je vtič izklopljen in lopata se ne obrača. Snemite eno rešetko in z lopate in notranjega ohišja odstranite drobce s pomočjo vlažne krpe in nežnega tekočega mila. Natančno osušite vse dele. VENTILATORJA NE UMIVAJTE Z VODO POD PRITISKOM Pred naslednjo uporabo zamenjajte rešetko.

►► ODPRAVLJANJE TEŽAV Z VENTILATORJEM

Vse servisne procedure se smejo izvajati samo, ko je naprava izključena iz električnega omrežja.

Ova oprema nije namenjena za korošćenje od strane osoba (uključujući decu) sa ograničinim fizičkim, osećajnim ili psihičkim sposobnostima ili od strane osoba koje nemaju iskustva ili znanja odnosno funkcioniranja opreme – u ovom slučaju može to biti izvršeno samo pod nadzorom ili u skladu sa instrukcijama korišćenja koje su ove osobe dobile od lica odgovornih za bezbednost. Obavezno je obraćivati pažnju na decu da ne bi igrala sa opremom.

Vsa popravila mora opraviti Pooblaščeni servis.

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Naprava ne deluje.	1. Naprava ni priključena na električno omrežje. 2. Naprava ni vklopljena. 3. Stikalo je okvarjeno. 4. Okvarjen priključni kabel ali napajalni vodi motorja.	1. Priključite napravo na električno omrežje. Preverite električno stikalo. 2. Vklopite napravo. 3. Zamenjajte stikalo. 4. Preverite prevodnost s pomočjo voltmetra ali ampermetra. . Popravite/zamenjajte okvarjen kabel.
Naprava deluje, toda ventilator oddaja glasne rezke glasove.	1. Ventilator zaradi močnega tresljanja drgne ob ohišje. 2. Zaradi močnega tresljanja se je ohišje deformiralo.	1. Potegnite ven motor in zamenjajte okvarjene nosilce motorja. 2. Če je potrebno, zamenjajte ohišje/napravo.
Naprava deluje, toda premočno vibrira.	1. Močen tresljaj je izkrivil gred, zaradi česar naprava ni stabilna. 2. Lopata ventilatorja je okvarjena. 3. Na eni strani lopate ventilatorja se je nabrala umazanija.	1. Potegnite ven in zamenjajte motor. Če je potrebno, zamenjajte lopato ventilatorja. 2. Zamenjajte lopato ventilatorja. 3. Očistite lopato ventilatorja.
Naprava deluje, toda se ventilator ne vrti.	1. Ventilator se je zataknil ob ohišje. 2. Vodi kondenzatorja so okvarjeni, razrahljani ali kondenzator ne deluje. 3. Okvarjeno ohišje pritiska lopato ventilatorja.	1. Potegnite ven motor in zamenjajte okvarjene nosilce motorja. Če je potrebno, zamenjajte lopato ventilatorja. 2. Če je potrebno, popravite/zamenjajte kabel/kondenzator. 3. Če je potrebno, zamenjajte ohišje/napravo.
Naprava hitro deluje, nato pa se izklopi zaradi preobremenitve.	1. Ležaji motorja ne delajo pravilno ali je v motorju prišlo do kratkega stika. 2. Rešetka dovoda ali izpihovanja zraka je zamašena. 3. Kabel je predolg.	1. Zamenjajte motor. 2. Odstranite oviro. 3. Skrajšajte kabel na največjo priporočano dolžino.

OBSAH ODSTAVCOV

1...	BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
2...	POUŽÍVANIE
3...	ÚDRŽBA
4...	ODSTRAŇOVANIE PORÚCH VENTILÁTORA

►► BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ventilátor sa nikdy nesmie používať bez správne namontovaného krytu chrániaceho vstupný a výstupný otvor.

POZOR!!!

Tento ventilátor je určený výhradne na účely súvisiace s prenosnou ventiláciou vzduchu. Tento ventilátor nie je určený na prenášanie tekutín alebo polotuhých materiálov. Elektromotor a kryt ventilátora nie sú určené na používanie vo výbušnej alebo horľavej atmosfére. Používanie ventilátora vo výbušnej a horľavej atmosfére môže viesť k zničeniu majetku, telesným úrazom, a aj k smrti. Nesprávne použitie ventilátora môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, ktoré môže byť aj smrteľné. Ventilátor sa môže používať iba v súladne s platnými zákonmi, predpismi a nariadeniami.

POZOR!!!

Nesprávne použitie ventilátora môže viesť k zničeniu majetku, telesným úrazom, a dokonca k smrti. Aby ste predišli riziku vyššie uvedených situácií, vždy sa sústreďte intenzívne a výhradne na vykonávanú prácu, keďže sa pracovné prostredie stále mení. Preto odporúčame často používať zariadenia na monitorovanie vzduchu, detekciu plynov, a ak merania preukážu, že atmosféra môže byť klasifikovaná ako nebezpečné miesto (oblasť v ktorej je vysoká pravdepodobnosť výbuchu a vzniku ohňa vzhľadom na prítomné výbušné tekutiny, horľavé plyny, opary, prach, vlákna, plameň alebo piliny) nepoužívajte tento ventilátor. Oboznámte sa a pochopte informácie v nižšie uvedených bodov zameraných na prípravu a všeobecné informácie s bezpečnostnou tematikou.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1) Nikdy neumiestňujte ventilátor v stojatej vode vzhľadom na nebezpečenstvo zásahu elektrický prúdom.
2) Mreža vstupného otvoru nemôže byť nikdy zablokovaná.
3) Horľavé riedidlá alebo chemické látky na báze nafty sa nesmú vlievať cez mrežu vstupného otvoru.
4) Ventilátor nepoužívajte na miestach, v ktorých môžu byť horľavé a výbušné tekutiny, plyny, pary, prach, vlákna alebo piliny.
5) Nikdy nevkladajte prsty alebo iné predmety do mreže vstupného/výstupného otvoru.
6) Ventilátor sa nesmie používať vonku, keď prší. Ventilátor sa nesmie prechovávať vonku.
7) Ventilátor nepoužívajte ako hračku.
8) Ventilátor pripojte iba k správne uzemnenej elektrickej zásuvke.
9) Ventilátor odpojte od elektrickej zásuvky, ak ho nepoužívate, pred vykonaním servisného zásahu, alebo pred premiestnením.

POZOR:

Vzhľadom na minimalizovanie rizika požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, ventilátor nepoužívajte so žiadnym elektrickým regulátorom rýchlosti.

10) Ventilátor nepoužívajte, ak je jeho napájací kábel alebo zástrčka pokazená. Ventilátor neťahajte alebo neprenášajte ťahaním za kábel, napájací kábel nepoužívajte ako rúčku, nezatvárajte dvere cez napájací kábel, napájací kábel neťahajte po ostrých hranách alebo rohoch. Napájací kábel držte mimo dosahu horúcich povrchov. Ventilátor nevypínajte ťahaním za napájací kábel, chyťte zástrčku, nie kábel. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú dotýkať mokrými rukami. Napájací kábel musí byť umiestnený tak, aby riziko potknutia bolo minimálne.
11) Vlasy, nepriliehavé oblečenie, prsty a všetky časti tela držte mimo vstupného otvoru.
12) Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda. V prípade, že motor bude mokrý, ventilátor vypnite, odpojte od el. napätia a úplne vysušte predným ako zo znova použijete.
13) Nikdy neodstraňujte uzemnenie v napájacom káble alebo zástrčke, keďže to môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, aj smrteľný. Odstránením uzemnenia sa tratí záruka na zariadenie.
14) Osobitnú pozornosť pri používaní ventilátora treba zachovávať, keď sa používa v blízkosti detí, starších osôb, alebo zvierat.
15) Ventilátor sa nesmie umiestniť v blízkosti otvoreného ohňa, sporákov, výhrevných zariadení alebo na horúcom povrchu.
16) Tento ventilátor nie je určený na používanie v mokrých alebo vlhkých miestach. Ventilátor sa nikdy nemôže umiestniť na mieste, kde môže vpadnúť do vane alebo inej nádoby s vodou.
17) Napájací kábel nemôže visieť na hrane stola alebo lavice.
18) Napájací kábel sa nikdy nesmie viesť pod kobercom alebo pod podlahovou krytinou.
19) Ventilátor sa nesmie vešať na stene alebo strope.
20) Ventilátor sa nesmie používať bez správne namontovaného ochranného krytu.
21) Poškodený napájací kábel sa musí vymeniť. Vymeniť kábel môže iba výrobca alebo pracovník autorizovaného servisu, takýmto spôsobom predídete vzniku možných nebezpečných situácií.

►► POUŽÍVANIE

1) Váš nový ventilátor je úplne zložený a je priamo pripravený na použitie. Po vytiahnutí ventilátora z balenia, skontrolujte, či nebol poškodený počas prepravy.
2) Pred začatím používania ventilátora, oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými opatreniami a všeobecnými bezpečnostnými pokynmi súvisiacich so správnym a bezpečným používaním ventilátora.
3) Pred začatím práce prehodnoťte, či vybrané miesto práci nemá charakter nebezpečného, a to vzhľadom na výskyt pár plynov alebo prachu v množstvách, ktoré už môžu spôsobiť výbuch.

POZOR!!!

Elektromotor a kryt ventilátora sa nesmú používať v žiadnej triede výbušnej a horľavej atmosféry. Používanie ventilátora vo výbušnej a horľavej atmosfére môže viesť k zničeniu majetku, telesným úrazom, a aj k smrti.
4) Nájdite správne uzemnenú elektrickú zásuvku.
5) Predtým, ako ventilátor pripojíte k uzemnenej elektrickej zásuvke, skontrolujte mrežu vstupného a výstupného otvoru a odstráňte nečistoty, ktoré môžu obmedziť prietok vzduchu. Ventilátor sa nikdy nesmie používať bez správne zabezpečeného vstupného a výstupného otvoru. Nikdy nenahradzujte mriežky dielmi, ktoré nedodal výrobca.
6) Skontrolujte znak smeru prietoku vzduchu, ktorý je umiestený na vonkajšom kryte.
7) Umiestnite ventilátor na bezpečnom podklade, aby sa ventilátor počas práce nechvel.
8) Nikdy sa nepostavte priamo oproti alebo tvárou k výstupu ventilátora. Telesný úraz môže spôsobiť zásah kúskami, ktoré

vyhadzujú rýchlo sa obracajúce lopatky ventilátora.
9) Ak je potrebné nainštalovať kanál, nesmie sa to vykonať počas práce ventilátora. Umiestnite koncovku kanálu nad adaptérom kanálu, dobre zabezpečte a skontrolujte smer toku vzduchu.
10) Vstup ventilátora sa musí umiestniť vo príslušnej vzdialenosti od stien a iných prekážok, aby sa umožnil maximálny prísun vzduchu.
11) Aby sa zaručila maximálna bezpečnosť, používajte ventilátor iba v prípade stáleho, často sa opakujúceho monitoringu prítomnosti plynov vo vzduchu.

POZOR!!!
Vždy sa predpokladá, že uzatvorený pracovný priestor je nebezpečný až do chvíle, keď nie je overené, že je bezpečný. Nikdy nevchádzajte do zatvoreného pracovného priestoru predtým, ako zostane podrobne skontrolovaný pomocou príslušnej aparatúry na detekciu plynov, a nebude potvrdené, že tento priestor je bezpečný na prácu.

►► ÚDRŽBA
Vždy vypínajte ventilátor a odpojte od elektrického napätia, by ste predchádzali náhodnému spusteniu ventilátora a rizika zásahu elektrickým prúdom, aj smrteľným. Predtým, ako umiestnite predmety alebo prsty v blízkosti mriežky ventilátora uistite sa, že lopatky ventilátora sa prestali obracať.
1) Vizuálne skontrolujte všetky ochranné prvky a ostatné komponenty, či sa nepohybujú alebo nie sú puknuté. Dotiahnite alebo vymeňte diely, ak je to nevyhnutné, na originálne náhradné diely, ktoré získate u výrobcu.
2) Lopatky ventilátora musia byť udržiavané v čistote. V prípade, že sa na lopatke nahromadí väčšie množstvo prachu, špiny, farby, ap., lopatka ventilátora sa nebude pohybovať v rovnováhe, čoho následkom je jej poškodenie až zničenie. Pred pristúpením k čisteniu ventilátora, uistite sa, že je ventilátor odpojený od elektrického napätia a lopatka ventilátora sa už nepohybuje. Odstráňte jednu mriežku a odstráňte z lopatky a vnútornej strany krytu kúsky pomocou vlhkej handry a jemného tekutého mydla. Dôkladne vysušte všetky súčasti ventilátora. Ventilátor sa nesmie umývať tlakovým čističom. Vymeňte mriežku pred začatím ďalšieho používania.

►► ODSTRAŇOVANIEPORÚCHVENTILÁTORA
Všetky procedúry týkajúce sa servisných zásahov musia byť vykonané keď je zariadenie odpojené od elektrického napätia.

Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzeniami fyzic¬kých, zmyslových alebo duševných funkcií a osoby, ktoré nemajú skúsenosti s použitím zariadenia alebo vedomosti o ňom, ibaže pod dohľadom alebo ak budú zoznámené s pokynmi týkajúcimi sa prevádzky tohto zariadenia osobami zodpovednými za ich bezpečnosť. Dávajte si pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.

Všetky servisné zásahy musí vykonať Autorizovaný servis.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	1. Zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. 2. Zariadenie nie je zapnuté. 3. Vypínač je pokazený. 4. Napájací kábel alebo káble elektromotora sú pokazené	1. Pripojte zariadenie k el. sieti. Skontroluje el. vypínač. 2. Zapnite zariadenie. 3. Vymeňte prepínač. 4. Skontrolujte neporušenosť pomocou voltmetra alebo ampérmetra. . Napravte / vymeňte pokazený kábel.
Zariadenie funguje, ale ventilátor vydáva príliš hlučný škrípajúci zvuk.	1. Zariadenie mohlo byť silno narazené, čo spôsobilo, že ventilátor trie kryt. 2. Zariadenie mohlo byť silno narazené, čo spôsobilo zdeformovanie krytu.	1. Vytiahnite motor a vymeňte zničené upevnenie motora. 2. Vymeňte kryt / zariadenie, ak je to nevyhnutné
Zariadenie funguje, ale príliš silno vibruje.	1. Následkom silného úderu vypadol hriadeľ, následkom čoho zariadenie nie je stabilné. 2. Lopatka ventilátora je zničená. 3. Špina sa nahromadila na jednej strane lopatky ventilátora.	1. Vytiahnite a vymeňte motor. Vymeňte lopatku ventilátora, ak je to nevyhnutné 2. Vymeňte lopatku ventilátora. 3. Vyčistite lopatku ventilátora.
Zariadenie pracuje, ale ventilátor sa nekrúti.	1. Ventilátor sa zasekol o kryt. 2. Káble kondenzátora sa pokazili, uvoľnili, alebo kondenzátor nefunguje. 3. Následkom zničenia krytu, kryt blokuje lopatku ventilátora.	1. Vytiahnite motor a vymeňte zničené ukotvenia motora. Vymeňte lopatku ventilátora, ak je to nevyhnutné 2. Napravte / vymeňte káble / kondenzátor, ak je to nevyhnutné. 3. Vymeňte kryt / zariadenie, ak je to nevyhnutné
Zariadenie pracuje príliš rýchlo, potom sa následkom preťaženia vypína.	1. Ložisko motora nefunguje správne alebo v motore vznikol skrat. 2. Mriežka vstupného / výstupného motora je zablokovaná. 3. Príliš dlhý napájací kábel.	1. Vymeňte motor. 2. Odstráňte prekážku. 3. Zmenšite dĺžku napájacieho kábla, aby nebola dlhšia ako maximálna odporúčaná dĺžka.

ЗМІСТ

1...	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
2...	ВИКОРИСТАННЯ
3...	ДОГЛЯД
4...	УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ВЕНТИЛЯТОРА

►► ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Ніколи не використовуйте вентилятор без належним чином встановленої решітки входу і виходу повітря.

УВАГА!!!

Даний вентилятор призначений виключно для цілей, пов'язаних з переносною вентиляцією повітря. Даний вентилятор не призначений для транспортування рідин або напівтвердих речовин. Електродвигун і корпус вентилятора не можна використовувати у вибухонебезпечному або легкозаймистому середовищі. Використання вентилятора в вибухонебезпечному або легкозаймистому середовищі може призвести до знищення майна, травм і навіть до смерті. Неправильне використання вентилятора може призвести до поранення електричним струмом, в тому числі зі смертельними наслідками. Завжди використовуйте вентилятор згідно з діючими державними правилами та регулюваннями.

УВАГА!!!

Неправильне використання вентилятора МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ЗНИЩЕННЯ МАЙНА, ТРАВМ І НАВІТЬ ДО СМЕРТІ. Щоб зменшити ризик появи вищеописаних проблем, звертайте пильну увагу на виконувані роботи, тому що середовище роботи увесь час змінюється. Тому рекомендуємо використовувати обладнання для моніторування повітря / викриття газів. Якщо дослідження покажуть, що атмосферу можна зарахувати до небезпечних місць (територія, на якій існує вірогідність вибуху чи займання вогню через наявність вибухонебезпечних рідин, легкозаймистих газів, випаровувань, пилу, волокнин, полум'я або тирси) – не використовуйте цей вентилятор. Прочитайте зі зрозумінням нижчезазначені пункти, присвячені приготуванням і загальній інформації на тему безпеки.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ НА ТЕМУ БЕЗПЕКИ

1. Ніколи не розміщуйте вентилятор у стоячій воді, тому що це може призвести до ураження струмом.
2. Не допускайте блокування решітки входу та виходу повітря.
3. Не вливайте легкозаймисті розчинники або хімічні речовини нафтового походження через решітку входу повітря вентилятора.
4. Не використовуйте вентилятор в місцях, де знаходяться вибухонебезпечні рідини, гази, випаровування, пил, волокнина або тирса.
5. Ні в якому разі не засовуйте пальці або будь-які інші предмети до решітки входу/виходу повітря.
6. Не використовуйте вентилятор назовні, якщо іде дощ. Не переховуйте вентилятор назовні.
7. Не використовуйте вентилятор у якості іграшки.
8. Підключайте вентилятор виключно до належним чином заземленої електричної розетки.
9. Відключіть вентилятор від джерела живлення, якщо він не використовується, або перед виконанням сервісних робіт або переміщенням.

УВАГА:

Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, не використовуйте цей пристрій з постійним пристроєм контролю швидкості.

10) Не використовуйте вентилятор, якщо зіпсований провід живлення або штепсель. Не тягніть і не переносіть вентилятор за провід, не використовуйте провід живлення в якості ручки, не замикайте двері на провід живлення, не перетягуйте провід через гострі краї або кути. Тримайте провід живлення здалека від гарячих поверхонь. Не тягніть за провід, коли виключаєте вентилятор: візьміться за штекер, а не за провід. Не беріться за штекер або провід мокрими руками. Розміщуйте провід живлення таким чином, щоб максимально зменшити ризик перечепитись через нього.

11) Тримайте волосся, просторий одяг, пальці і всі інші частини тіла здалека від решітки входу повітря.

12)Не допускайте потрапляння води в електродвигун. Якщо двигун з будь-якої причини намокне, відключіть вентилятор і ретельно висушіть двигун перед наступним використанням вентилятора.

13)Ніколи не відключайте заземлення проводу живлення або штекера, бо це може призвести до ураження струмом, навіть зі смертельними наслідками. Відключення заземлення призведе до зняття виробу з гарантії.

14)Зверніть особливу увагу на роботу вентилятора, коли він використовується поблизу дітей, осіб літнього віку або тварин.

15)Не встановлюйте вентилятор поблизу відкритого вогню, плит, нагрівальних пристроїв або гарячих поверхонь.

16)Даний вентилятор не призначений для роботи в мокрих або вологих місцях. Ніколи не розташовуйте вентилятор в місцях, де він може впасти до ванни, або іншої ємності з водою.

17)Не розміщуйте провід живлення на краю столу чи стільниці.

18)Ніколи не розміщуйте провід живлення під килимом чи ковроліном.

19)Не вішайте вентилятор на стіні або стелі.

20)Не використовуйте вентилятор, якщо захисна кришка не встановлена належним чином.

21)Якщо пошкоджено провід живлення, треба замінити його у виробника або кваліфікованого працівника сервісного центру, щоб уникнути небезпеки.

►► ВИКОРИСТАННЯ

1) Ваш новий вентилятор повністю змонтований і готовий до використання. Перевірте, чи вентилятор не пошкодився під час перевезення після того, як виймете його з упаковки.

2) Перед тим, як використовувати вентилятор, ознайомтеся зі всіма заходами безпеки і загальною інформацією про безпеку, що стосується безпечного використання вентилятора.

3) Оцініть місце роботи вентилятора: деякі місця є небезпечними, якщо їх середовище містить випаровування газів або пил в вибухонебезпечній кількості.

УВАГА!!!

Електродвигун і корпус вентилятора не можна використовувати у вибухонебезпечному або легкозаймальному середовищі будь-якого класу. Використання вентилятора в вибухонебезпечному або легкозаймистому середовищі може призвести до знищення майна, травм і навіть до смерті.

4) Знайдіть належним чином заземлену електричну розетку.

5) Перед тим, як підключити вентилятор до заземленої розетки, перевірте решітки входу і виходу повітря, а також очистіть бруд, який може заважати обігу повітря. Ніколи не використовуйте вентилятор, якщо решітки входу і виходу не

захищені належним чином. Ніколи не використовуйте замість решіток предмети інших виробників.
6) перевірте напрямок покажчика обігу повітря, вказаний на зовнішньому корпусі.
7) Встановіть вентилятор на безпечній підставці так, щоб він не хитався під час роботи.
8) Не стійте безпосередньо навпроти або лицем до виходу повітря з вентилятора. Остерігайтеся потрапляння до вентилятора сторонніх предметів - викидання лопатями вентилятора уламків цих предметів може призвести до травм.
9) Якщо вам треба встановити канал, не робіть цього під час роботи вентилятора. Розмістіть носик каналу над адаптером каналу, старанно зафіксуйте і перевірте напрямок обігу повітря.
10) Розмістіть вхід повітря вентилятора подалі від стін і інших перешкод, щоб забезпечити максимальний обіг повітря.
11) для безпечного використання, вмикайте вентилятор виключно, коли одночасно проводяться дослідження на наявність газів або такі дослідження проводяться постійно.

УВАГА!!!
Завжди виходьте з того, що закритий простір заражений, до того моменту, коли буде доведено, що він придатний для роботи. Ніколи не заходьте до закритого робочого простору, поки він не буде ретельно перевірений за допомогою відповідного обладнання для виявлення газів, і не буде підтверджено, що цей простір безпечний для роботи.

►► ДОГЛЯД
Завжди виключайте вентилятор і відключайте його від джерела живлення, щоб не допустити випадкового увімкнення і ураження струмом або смертельного ураження струмом. Переконайтеся, що лопать вентилятора перестала обертатись, перед тим, як наблизити будь-які предмети або пальці до решітки вентилятора.
1) Візуально перевірте, щоб всі фіксатори і окремі компоненти не рухались і не потріскались. Закріпіть або замініть елементи, якщо це потрібно, оригінальними запасними частинами, затвердженими виробником.
2) Утримуйте лопаті вентилятора в чистоті. Якщо на лопаті вентилятора згромадився пил, фарба і т.п. – вона не буде обертатися з належною рівновагою, що призведе до її пошкодження. Щоб очистити лопать вентилятора, переконайтеся, що штекер відключений, а лопать вентилятора не обертається. Зніміть одну решітку і очистіть лопать і внутрішню частину корпусу за допомогою вологої тканини і м'якого рідкого мила. Ретельно висушіть всі частини. НЕ МИЙТЕ ВЕНТИЛЯТОР ПІД ТИСКОМ. Замініть решітку перед наступною дією.

►► УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ВЕНТИЛЯТОРА
Всі сервісні роботи повинні виконуватися, коли пристрій відключений від струму.

Цей прилад непризначений для користування особами (у т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими або інтелектуальними здібностя¬ми, які не мають досвіду або знання, якщо вони не будуть під наглядом або доки вони не пройдуть навчання щодо способу користування, яке ве¬деться особами відповідальними за їхню безпеку. Не допускайте, щоб діти грали з приладом.

Усі сервісні роботи повинні проводитись Авторизованими Сервісними Пунктами.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Пристрій не працює	1. Пристрій не підключений до струму. 2. Пристрій не увімкнений. 3. Вимикач зіпсований. 4. Зіпсований провід живлення або електричні проводи двигуна.	1. Підключити пристрій до струму. Перевірити електронний перемикач. 2. Включити пристрій. 3. Замінити вимикач. 4. Перевірити цілісність за допомогою вольтметра або амперметра. . Полагодити / замінити зіпсований провід.
Пристрій працює, але вентилятор видає голосні, скрипучі звуки.	1. Пристрій зазнав значного струсу, в результаті вентилятор отирається об корпус. 2. Пристрій зазнав значного струсу, в результаті корпус деформувався.	1. Вийняти двигун і замінити пошкоджені кріплення двигуна. 2. Замінити корпус / пристрій, якщо це потрібно.
Пристрій працює, але з дуже сильними вібраціями.	1. Сильний струс погнув вал, що призвело до нестабільності пристрою. 2. Лопаті вентилятора пошкоджені. 3. На одній зі сторін лопаті вентилятора згромадився бруд.	1. Витягнути і замінити двигун. Замінити лопать вентилятора, якщо це потрібно. 2. Замінити лопать вентилятора. 3. Очистити лопать вентилятора.
Пристрій працює, але вентилятор не обертається.	1. Вентилятор заклинився через тертя об корпус. 2. Зіпсувалися або розтягнулися проводи конденсатора, або конденсатор не працює. 3. Зіпсований корпус, в результаті він тисне на лопать вентилятора.	1. Вийняти двигун і замінити пошкоджені кріплення двигуна. Замінити лопать вентилятора, якщо це потрібно. 2. Полагодити / замінити кабелі / конденсатор, якщо це потрібно. 3. Замінити корпус / пристрій, якщо це потрібно.
Пристрій працює швидко, а потім вимикається через перевантаження.	1. Неправильно працюють підшипники двигуна, або відбулося коротке замикання у двигуні. 2. Решітка входу і / або решітка виходу заблокована. 3. Занадто довгий провід.	1. Замінити двигун. 2. Усунути перешкоду. 3. Зменшити довжину проводу до максимальної рекомендованої довжини.

BG CZ DE DK EE ES FI FR GB HR HU IT LT LV NL NO PL PT RO RU SE SI SK UA

CE

CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

Dantherm Group S.p.A.

Via Gardesana 111, 37010- Pastrengo (VR), Italy

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

CDX 20

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadcza się, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU,
2009/125/EC, (EN) No 327/2011

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021,
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009,
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62233:2008,
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021.

Pastrengo, 02.05.2024

Davide Besnati (Member of the Board)

BG - Изхвърляне на вашия стар уред
- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.
- Всички електрически и елекронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

CZ - Likvidace starého produktu
- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. - Když je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnicí 2002/96/EC.
- Informujte se o místním tříděném systému pro elektrické produkty.
- Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

DE - Entsorgung Ihres Altgerätes
- Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.
- Falls dieses symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, class es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische geräte.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche gesundhei.

DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt
- Dit produkt er designet og produceret met materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.
- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.
- Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.
- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elekrtiseadmete likvideerimise kohta
- See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlemiseks.
- Informatsiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjalt müügikohtades ja tootjalt või maaletoojalt.
- Erilist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendeb see, et nende osavõtt selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijaile keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

ES - Cómo deshacerse del producto usado
- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y components de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto signifi ca que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.
- Deberá informarse sobre el sistema de rciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.
- Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FI - Vanhan tuotteen hävittämine
- Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell.
- Kun tuotteessa on tämä ylivedetyn pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.
- Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.
- Toimipaikallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotitalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämää mahdolliset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RU
SE
SI
SK
UA

FR - Se débarrasser de votre produit usagé

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifi e que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usages avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conéquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

GB - Disposal of your old product

- You product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.
- Please act according to your local rules and do not dispose of your oldproduct with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

GR - Απόρριψη του παλαιού πρΪόντος σας

- Το προΪόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
- ΌΤαν σε ένα προΪόν υπάρχει το σύμβολο του τροχοΦόρου διαΥραμμένου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προΪόν καλύπτεται από την ΕυρωπαΪκή ΟδηΥία 2002/96/EC
- Παρακαλούμε ενημερωθείτε οχετικά με το ξεχωριστό τοπικό σύστημα συλλοΥής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προΪόντων.
- Παρακαλούμε πράξτε σύμΦωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε τα παλαιά προΪόντα σας μαξί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προΪόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υΥεία.

HU - Régi termékének eldobása

- A terméket kiváló anyagokból és összetevıkbıl tervezték és készítették, melyek újrahaszosíthatóak és újra felhasználhatóak.
- Ha az áthúzott kerekes szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.
- Kérjük, érdeklıdjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyőjtési rendjérıl.
- Kérjük, a helvyi törvényeknek megfelelıen járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelızni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

IT - Smaltimento del prodotto

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, signifi ca che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifi uti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sajungos Direktyvą 2002/96/EC.
- Šis ženklas, pavaizduotas ant įrenginio, informuoja, kad tai yra elektriné arba elektroniné įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.
- Panaudotos elektrines įrangos sudetyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartynuose, ji turi būti atiduota perdirbimui.
- Informaciją apie panaudotos elektrinés įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietose bei iš gamintojo arba importuotojo.

LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu

- Izlietotas elektriskā un elektroniskās ierīces izmest ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskanā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.
- Šis simbols, attēlots uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektronika ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

NL - Wegwerpen van uw afgedankt apparaat
- Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsysteem voor elektrische en elekronische apparaten.
- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

PL - Usuwanie starego produktu
-Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
-Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.
-Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
-Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.
-Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia!

PT - Descartar-se do seu produto velho
- O seu produto está concebido e fabricado com materiais e components da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado or uma cruz estiver anexado a um produto, isto signifi ca que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
- Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.
- Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios.

RO - Casarea aparatelor vechi
- Această siglă (un cos de gunoi ĭncercuit si tăitat) semnifi că faptul că produsul se află sub incidenţa Directivei Consiliului European 2002/96/ EC.
- Aparatele electrice si electronice nu vor fi aruncate ĭmpreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate ĭn vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritāţile naţionale sau locale.
- Respectarea acestor cerinţe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului ĭnconjurător si sănătăţii publice.
- Pentru informaţii mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactaţi autoritāţile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care aţi achiziţionat produsul.

RU - Утилизация старого устройства
- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных Материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно
- Если товар имеет с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.
- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.
- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

SE - Undangörande av din gamla produk
- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

SI - Končno odvajanje generatorja
- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavni deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajevnega sistema za izborno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.
- Vedno upoštevajte veljavne krajevne predpise in nikoli ne odvajajte stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

SK - Likvidácia vášho starého prístroja

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č 2002/96/EC.
- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelené od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
- Správnou likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a l'udské zdravie.
- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáci odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

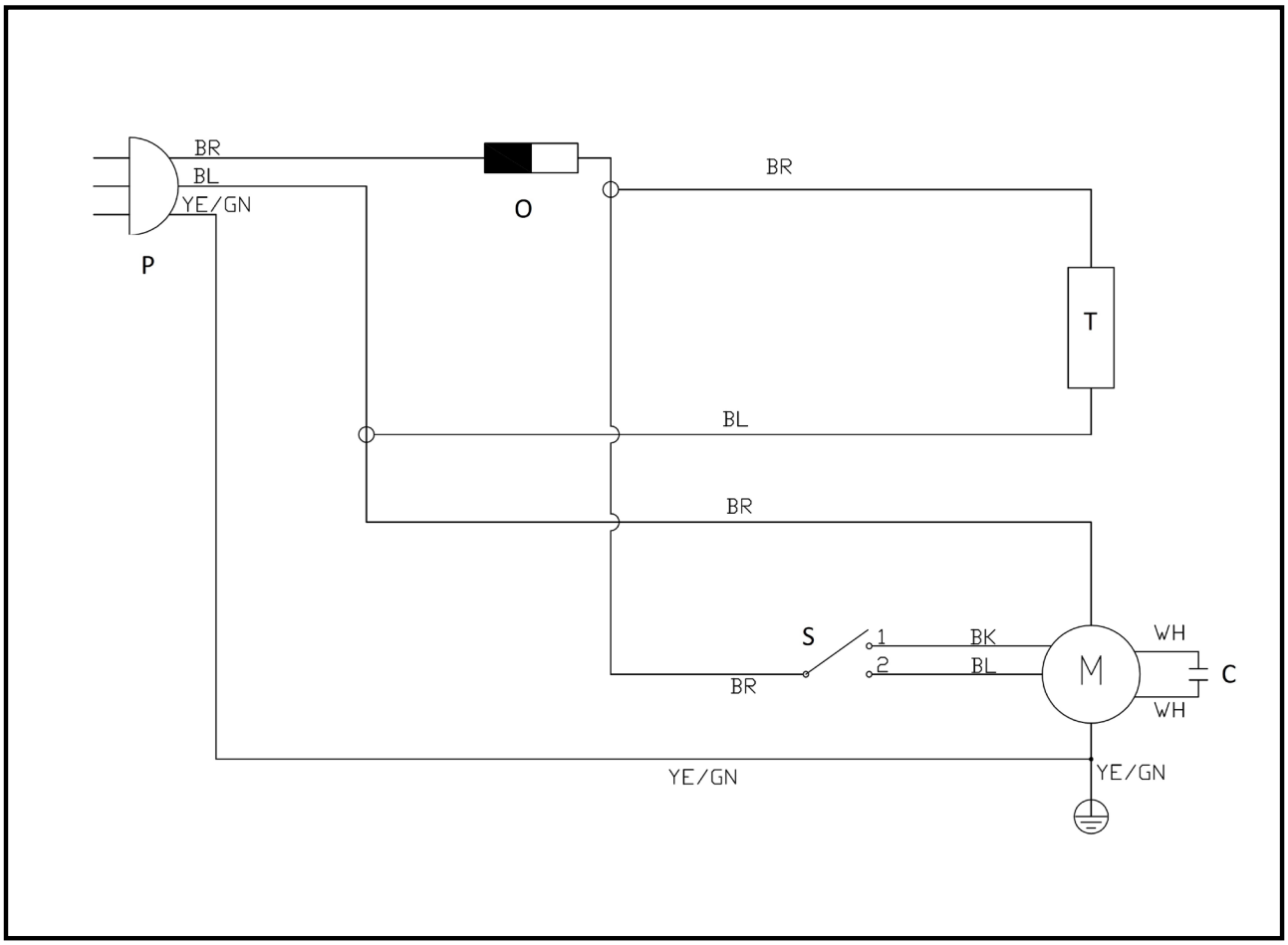
TR - Ürünün bertaraf edilmesi

- Bu ürün, dönüstürülmesi ve yeniden kullanımı mümkün yüksek kaliteli malzeme ve komponentler ile tasarlanmıs ve üretilmistir.
- Bir ürüne, x isareti ile isaretlenmis tekerlekli bir bidon sembolü yapıstırılmıs ise bu, ürünün 2002/96/EC Avrupa Direktifi uyarınca korunduğu anlamına gelir.
- Elektrik ve elektronik ürünler için ayrıstırılmıs toplama mahalli sistemine iliskin bilgi almanız rica edilir.
- Yürürlükteki mevzuata uyunuz ve eski ürünleri normal ev atıkları ile birlikte bertaraf etmeyiniz. Ürünün doğru bertaraf edilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunur.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА - 电路图 - ELEKTRICKÉ SCHÉMA - ELEKTRISCHES SCHALTBILD - EL-DIAGRAM - ELEKTRISKEEM - ESQUEMA ELÉCTRICO - KYTKENTÄKAAVIO - SCHÉMA DE CÂBLAGE - WIRING DIAGRAM - ΣΧΕΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΥΚΛ{ΜΑΤΟΣ - SHEMA ELEKTRIKE - ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI SÉMA - SCHEMA ELETTRICO - ELEKTRINE SCHEMA - ELEKTRISKĀ SHĒMA - SCHAKELSCHEMA - ELEKTRISK SKJEMA - SCHEMAT ELEKTRYCZNY - ESQUEMA ELÉTRICO - SCHEMĂ ELECTRICĂ - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - ELANLÄGGNING - ELEKTRIČNA SHEMA - ELEKTRICKÁ SCHÉMA - ELEKTRÐK SEMASI - ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА - SHEMA ELEKTRIKE

S - Switch
O - Overcurrent protector
T - Time meter

M - Motor
C - Capacitor
P - Power cord



BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RU
SE
SI
SK
UA

NOTE:

Dantherm Group S.p.A.
Via Gardesana 11
37010 Pastrengo (VR)
Italy
t.: +39 045 6770533
e.: info.it@danthermgroup.com

DOWNLOAD CATALOGUE

SEND US YOUR FEEDBACK

REGISTER FOR 3-YEAR WARRANTEE

We will not accept any responsibility for any errors and omissions in this user manual.
All images and copy within this user manual are protected by copyright.